大公報

Ta-Kung-Pao
123, Connaught Road, C
Hong Kong

督印人 費彝民

廣州市軍管會登記新字第八號

經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號

第一萬八千五百六十五號

今日出紙二大張

零售港幣壹毫

每月本埠三元外埠六元

地址　香港干諾道中一二三號
經理部電話　三七二二三
編輯部電話　三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處　惠吉西路二坊
電話：10973 11605

干諾道中一二三號有利有限公司承印

四首腦會議揭幕

昨日兩次會共開五小時

美法英蘇首腦均已發言

【法新社日內瓦十八日電】四大國首腦會議於十八日國際標準時間九時十六分在國聯大廈開幕。開幕大會係由美國總統艾森豪威爾任主席。他正式宣佈大會於十時十六分（國際標準時間爲九時十六分）開始。

早一陣，四國政府首腦和他們的代表團會集合在會議廳的走廊，讓攝影記者和新聞片攝製人員攝影，然後分別圍坐在擺成方形的四張桌子旁邊。美國代表團背靠着窗子，右邊是蘇聯代表團，左邊是法國代表團。

四國代表團，每一國代表團有十個團員參加了第一次開幕大會，五個首席代表坐在第一排，其餘官階較次的五個代表則坐在他們後面。在時鐘正對着國際標準時間九時十五分的時候，第一歷史性的會談就正式揭幕。攝影記者及新聞攝影員便被要求離開了會議廳。

【本報訊】據外國通訊社報道，四國政府首腦會議十八日上下午分別舉行了兩次會議。在上午會議上發言的，有美國總統艾森豪威爾和法國總理富爾。在下午會議上發言的，是英國首相艾登和蘇聯部長會議主席布爾加寧。

開幕大會於十二時四十四分散會。歷時兩個半鐘頭。第二次大會係下午二時四十五分不久之後開始。第二次會議在當地時間下午五時四十分（香港時間十九日晨一時四十分）結束，第二次會共舉行三小時，第一天的兩次會共開五小時。

【法新社日內瓦十八日電】聯合國秘書長哈馬舍爾德十八日在四首腦會議上致歡迎詞說：全世界都在矚目四大國首腦會議。哈馬舍爾德說：聯合國很高興把它在瑞士的總部出借來開這麼一個重要的會議。並希望會議能達成世界所期待的結果。他說：四大國會談的和平目的，恰好和聯合國的總政策相合。

開幕前會場一瞥

方形會議桌．壁畫象徵和平

記者爭鏡頭．首腦微笑揮手

【路透社日內瓦十八日電】日內瓦時間上午十時（國際標準時間九時）前不久，四國政府首腦就來到了國聯大廈，準備舉行旨在緩和東西緊張局勢的歷史性「高級會議」。在當地時間上午九時五十五分，所有主要的代表都到齊了。

記者緊張

清晨，在四國政府首腦到達之前兩小時，電視、電影和新聞攝影者們，就在國聯大廈佔據了有利陣地。在熾烈的陽光照射下，他們在這座宏大的白石大廈的平頂上，在俯瞰着四國政府首腦及其外長們必經之路的大廈院子的窗口，佈置好他們的器材。

當聯合國官員和辦公廳工作人員魚貫進入這座俯瞰着日內瓦湖的大廈時，爲迎接四國代表團而進行的最後一分鐘準備工作就展開了。男女清潔工人們忙着洗刷、打掃和擦拭着中央休息室和軍警警衛着的會議大廳。

會場佈置

四國政府首腦舉行會議的會議大廳，最引人注目的是金黃色和深棕色繪成的巨幅壁畫。巨大的方形會議桌上的天花板，繪着代表世界五大洲的五個巨人，在太空之中互相握着手。另一幅是象徵和平的大壁畫，繪着世界五大民族的人，共同握着和控制着一件武器。

好熱天氣

這裏的氣溫，過去幾天來已高到八十度以上，今天又再次上升，當值警察等待代表到達時也顯得皺眉。會議廳的風扇已經打開，代表休息室和餐室裏，也準備了大量冰凍的飲品。

第一個到達大廈的政府首腦是英國首相艾登，和他一道的是外交大臣麥克米倫。兩分鐘後，法國總理富爾和外長比內坐車到達。第三個到達的是蘇聯部長會議主席布爾加寧，和他一起來的是蘇聯共產黨第一書記赫魯曉夫和國防部長朱可夫。

滿臉笑容

布爾加寧和赫魯曉夫滿臉笑容，對那兩位笑着揮手迎接他們的兩位漂亮的聯合國女秘書還禮。蘇聯外交部長莫洛托夫坐着另一輛車到達，他一下車就滿臉笑容地轉過身來給攝影記者拍照。

布爾加寧已經步入甬道去了，赫魯曉夫請他再走出來，一起給攝影記者們拍一個合照。

四人到齊

艾森豪威爾總統，由他的國務卿杜勒斯和他的兒子約翰．艾森豪威爾陪着，是最後到達的四國政府首腦。那時，距離開會時間只有五分鐘。

艾森豪威爾、杜勒斯和小艾森豪威爾在大門外一起站着，給攝影記者們拍了一批相。艾森豪威爾也是進入了大廈後，又再出來愉快地向攝影記者揮手。

電視機前

在日內瓦中心那間招待記者的宏大的建築裏，有各國男女記者數百人，圍着轉播開幕情況的四架電視機。早在開幕前，每一架電視機前就有一百個左右記者圍着，拍發四國首腦到達日內瓦的新聞短片。

東西揮師擊納粹 闊別十載又重逢

艾森豪威爾朱可夫親切握手

【路透社日內瓦十八日電】美國總統艾森豪威爾在四大國會議開幕的時候和蘇聯國防部長朱可夫熱烈地握手。

他們兩人在二次大戰期內指揮盟軍，一九四五年夏在柏林會師。在戰爭結束時他們在一起工作並成爲朋友。之後，他們就不曾會面過。

艾森豪威爾問那位帶笑容的元帥：「拿夫人好嗎？」朱可夫也客氣地回問到艾森豪威爾的兒子約翰．艾森豪威爾少校。他是在此間隨侍他的父親。

當艾森豪威爾轉過去和其他蘇聯領袖們握手的時候，他親切地對朱可夫說：「咱們今天晚上在宴會上再見吧」。

事後白宮新聞官哈格第在記者招待會上說：總統和朱可夫將軍的會晤，兩人都洋溢着熱情。

布爾加寧囑望會議

盼各國均表現誠意來緩和緊張局勢

會議如勝利完成億萬男女將獲寬慰

抵達日內瓦時談話

【本報訊】塔斯社日內瓦十七日訊：蘇聯政府代表團團長、蘇聯部長會議主席布爾加寧，在七月十七日到達日內瓦機場時發表談話。

布爾加寧說：「蘇聯代表團到達這座美麗的城市來參加四國政府首腦會議，它希望同美國、英國和法國的代表團一起來尋求緩和國際緊張局勢和在國際關係中造成相互信任的氣氛的途徑和方法。

「定於明天在這裏開幕的這次會議吸引着全人類的注意。這是可以理解的。爭取和平的願望是對上次大戰中說不盡的災難記憶猶新的各國人民最大的願望。這就是爲什麼人們對即將舉行的會議寄以巨大的希望。全世界各國人民都熱誠地希望這次會議能夠和緩國際緊張局勢和造成國際關係中相互信任和合作的氣氛。我們確信，如果參加會議的所有國家都表現出誠意，並且真誠地爲達到這一崇高的目標而努力，那麼日內瓦會議將勝利地完成它的工作，全世界億萬男女將得到寬慰。

「蘇聯代表團認爲它的責任是盡量利用現存的有利條件，並且將在它自己這方面盡一切力量來使各國千百萬人民對四國政府首腦會議的希望得以實現。」

美總統昨首先發言

四國試行尋找持久和平新道路

有關問題的解決「並不超過人的智慧」

提出德國統一、裁軍及國際交往問題

【本報訊】在四國首腦會議上發言時，艾森豪威爾說，正如布爾加寧所說，四國首腦「應全世界的要求」，要來「尋找一條通向和平的道路」。

他認爲今天世界上的問題，是不可能由四國首腦一下子加以解決的；但他說：「我們也許可以創造一種新的精神，使在我們責任範圍之內的問題將來可以獲得解決。同樣重要的是，在公正與持久的和平的新路上，我們現在在日內瓦就可以試走最初的幾步。」

他說：「和我們有關的問題，不是根本不能解決的」，這些問題雖然困難，但其解決「並不超過人的智慧」。他說，這些狀況改變之後，他「相信，在後一階段，我們的外長們，或者由他們自己，或者和別人在一起，可以繼續我們留下的問題的解決」。

最後，他提出了一些他認爲應該討論的問題：（一）恢復德國統一。他認爲這應該是會議的「中心問題」。（二）人們選擇自己的政府形式的權利，失去主權的國家應恢復主權和自治政府。（三）各國人民間交往和人與人之間的接觸問題。他主張一切國際間的「障礙」應該「開始揭起」。（四）軍備問題。他承認：「現在高昂的軍備負擔，剝奪了我們自己人民的高的生活水準」，而且也使落後地區人民得不到「改善他們生活的資源」。他主張利用原子能於「建設目的」。

此外，他也提出了「所謂「東歐問題」」和「國際共產主義問題」。

反對「冷戰」贊成裁軍

富爾主張德國統一

但要置於北大西洋組織中

設國際組織處理裁軍所節約的經費

【法新社日內瓦十八日電】法國總理富爾說：在今天的世界上，主要的目標是使「冷戰」告一結束，並組織和平及國與國間的和平合作。他是四大國首腦會議第一次大會第二演說人。

這位法國總理說：四國政府首腦應該努力達成有關建立各國間物資、人民、思想、新聞的交換自由的原則性的決定。

富爾強調德國必須統一。他說：無論政治、經濟、社會或其他的理由，都沒有理由說一個國家永久分爲兩部份並使其人民分裂是對的。

富爾說：他贊成一個統一的德國仍然留在北大西洋公約組織裏面而繼續成爲西歐聯盟的一部份。

西德政府應該保證和蘇聯協議：不訴諸武力以求取統一或改變德國的邊疆。富爾並建議一個一般安全組織應該被包括在一個德國應該參加的安全組織之內，而這個安全組織延納願意加入這個組織的一切歐洲國家。

富爾反對德國中立化。

富爾在他的演說第二部份宴列舉了他的裁軍計劃，並建議成立一個國際組織，以處理因武裝減少而餘下的經費。

國務院會議通過

熱河西康兩省撤銷

華僑申請使用國有荒山荒地條例制定

【中國新聞社北京十八日電】中華人民共和國國務院全體會議第十五次會議在十八日下午舉行。

會議聽了水利部副部長李葆華和燃料工業部副部長劉瀾波的說明，並通過了關於根治黃河水害和開發黃河水利的綜合規劃的報告，決定由鄧子恢副總理代表國務院在第一屆全國人民代表大會第二次會議上作報告，並請大會審查批准。

會議接着通過一項決議：爲了適應國家計劃建設的需要和便利國家行政工作，決定撤銷熱河省，將其所轄市、縣、旗分別劃歸河北省、遼寧省和內蒙古自治區；撤銷西康省，將其所轄市、縣、自治州劃歸四川省。這兩項決定將提請第一屆全國人民代表大會第二次會議審查批准。同時，會議鑑於西康省劃歸四川省後，四川省人民委員會組成人員的名額有必要適當增加，爲此，決定向第一屆全國人民代表大會第二次會議建議，將「中華人民共和國地方各級人民代表大會和地方各級人民委員會組織法」第二十五條第二款第一項加以適當修改。

會議還通過了「華僑申請使用國有的荒山、荒地條例（草案）」，並提請全國人民代表大會常務委員會審議通過。

縱橫談

主要的問題

施君玉

今天，世界上的問題是很多的。四國首腦會議並沒有預定的議程和範圍，一切有關國際安全與和平的問題都可以被提出來。

在這許多問題中，有幾個問題是特別突出的：

一、裁減軍備

裁減軍備和禁止原子武器問題。在這個問題上，有了蘇聯在今年五月十日提出的議案，雙方的意見是很接近的了。

蘇聯的建議包括：（一）確定五大國的軍備水平，這是接受了英法的建議。（二）分兩期裁減軍備，這滿足了西方國家分期逐步裁軍的要求。（三）在裁軍完成四分之三時，完全禁止原子武器；西方國家一直反對一開始就禁止原子武器，蘇聯也照顧到它們這一意見。

顯然，只要沒有人節外生枝，這個問題是應該可以解決的。

二、歐洲集體安全問題

爲了保障歐洲的安全，必須建立全歐的洲集體安全體系。

現在的北大西洋集團和西歐聯盟，是排他性的集團，都是把蘇聯及東歐國家排除於外。這和全歐集體安全的觀念是不相容的。

八國華沙條約有着不同的性質，它歡迎一切歐洲國家和美國參加，而且明確規定，一俟全歐安全體系成立，華沙條約即行失效。

很明顯的，爲了歐洲安全與和平，今天應該成立集體安全體系，而不是保持片面的軍事集團。

三、德國問題

德國問題包括兩方面：（一）德國統一問題；（二）德國成爲民主和平的國家，不再成爲歐洲和平的威脅，而成爲歐洲和平和安全的重要因素。

這兩方面是分不開的。不從歐洲安全問題來看德國統一問題是危險的；把德國的一部份或全部份武裝起來，參加一個片面的軍事集團，會造成對歐洲和平與安全的嚴重威脅，對德國和全歐人民都不利。

四、遠東問題

關於台灣局勢及整個遠東問題，中國已聲明願和美國直接談判，但美國迄今還未作明確答覆。

現在的問題，顯然在於如何促成討論這個問題，使台灣局勢及其他遠東問題，可以根據各國內政不受外來干涉的原則，得到合理的解決。

人民日報社論歡迎四大國會議

四國必須討論遠東形勢

歐洲集體安全及裁軍問題亦必須商量

希望艾森豪威爾行如其言放棄「冷戰」

【新華社北京十八日電】人民日報十八日發表社論，題目是「歡迎四大國會議」。全文如下：

全世界現在都注視着日內瓦。在那裏，今天開始了蘇、美、英、法四國政府的首腦會議。

四大國首腦會議的舉行是具有重大歷史意義的國際事件。它是從一九四五年波茨坦會議以來的第一次大國最高級會議。它反映着十年來國際政治生活的重大變化。它標誌着某些國家所奉行的實力政策正在走向失敗，愛好和平國家所奉行的和平協商政策正在走向勝利。

世界人民反對戰爭，要求和平。四大國首腦會議應當成爲結束「冷戰」、恢復各國間的相互信任、進一步緩和國際局勢的良好開端。爲此，參加這個會議的蘇聯政府代表團在七月十五日聲明：蘇聯代表團去日內瓦，「是爲了要開誠佈公地同其他大國商討極其重要的國際問題，尋找共同的基礎，共同努力求得緩和國際緊張局勢和加強國與國關係中的信任。」我們認爲，這是所有參加這個會議的各國代表團都應該保持的態度。

顯然，會議將不能不討論全世界所密切關心的這樣的問題，如像裁減軍備和禁止原子武器問題、歐洲集體安全問題、德國問題以及遠東的局勢問題。所有這些問題都同緩和國際緊張局勢有着十分密切的關係。裁減軍備問題的解決將大大消除新戰爭威脅，並使各國人民擺脫軍備的沉重負擔。在這方面，蘇聯政府在一九五五年五月十日提出的關於裁減軍備、禁止原子武器和消除新戰爭威脅問題的建議，已經爲解決這個問題開闢了廣闊的途徑，因而受到了世界輿論的廣泛重視和歡迎。本月十六日，中華人民共和國彭德懷副總理兼國防部長在全國人民代表大會第二次會議上莊嚴聲明：中國人民熱烈支持蘇聯政府的這一建議。同時彭德懷副總理還表示：「我們也完全支持蘇聯政府提出的關於在一九五六年上半年召開有聯合國會員國和非會員國參加的世界普遍裁減軍備和禁止原子武器會議的建議。」人們現在完全有權利期望在日內瓦會議上聽到西方國家對蘇聯的建議作出有利於和平的答覆。

（下轉第二版）

艾登盼歐洲先裁軍

並商東西間設非軍事區

統一德國後訂安全公約與會國均加入

【本報訊】據路透社日內瓦消息，英國首相艾登十八日下午在四國政府首腦會議上發言，認爲當前最主要的問題是德國統一問題。關於目前國際間的猜疑和恐懼，他以爲擴充軍備計劃是根源之一。

艾登又說：重新統一德國的本身並不會增加或減輕對於歐洲安全所存在着的任何威脅，一切均將視重新統一的條件如何而定。

本着這個見解，艾登建議會議討論一些互相有關的建議，其目的有二：（一）消除有些人在柏林會議上覺得接受他的統一德國的計劃就會增加危險的那種疑慮；（二）在實施的管制軍備上作一個實際的試驗，如果在歐洲行之有效，就推廣其他地方去。

關於如何「確保」德國的統一，艾登認爲方法有多種，比如，一半是行動，一半是保證。關於後一點，他以爲大家應準備參加一個安全公約，這次與會各國及統一的德國都是公約的一方。

接下去，艾登又說，會議應該討論在東西之間建立一個非軍事地區的可能性。

三門峽水壩開始設計

根治黃河遠景壯觀

灌溉土地一億餘畝可解除旱象

西北黃土高原生產將增高一倍

廉價水電供甘陝晉豫四省工業

首期工程完畢黃河分四段通航

【中國新聞社北京十八日電】七月十五日的光明日報以「讓黃河馴服、讓黃河造福」爲題，發表了全國人民代表大會代表、黃河規劃委員會委員、黃河水利委員會主任王化雲對記者的談話。

王化雲說，爲了根治和開發黃河，今年已經開始了三門峽（河南省陝縣以東）水壩的設計工作；正在進行三門峽以下伊河、洛河、沁河三條黃河支流的規劃工作，以便在這三條支流上建立水庫，解決三門峽以下的防洪問題；今年還要在西北黃土高原完成一千萬畝左右的水土保持工作。而且，在下游繼續進行防洪的臨時措施和修堤防汛工作。

談話中說，從一九四六年到現在，我們做了兩件事：一是下游修防；一是根治和開發的準備工作。

下游修防的目標是防禦百年一遇的洪水，這一目標我們是基本上達到了。我們已經把殘破不堪的堤防修成了堅固的堤防，到現在爲止，已經安全地渡過了九次伏秋大汛，保衛了國家的經濟建設和下游廣大平原上千百萬人民的生產和生活。

爲根治和開發黃河所進行的準備工作，規模是前所未有的。有上千上萬的科學技術人員、高等學校和中等專業學校的畢業生參加了黃河的工作。黃河邊上的水文站和水位站，已由解放前的廿個發展到現在的七十八個水文站，卅八個水位站，一百五十九個雨量站；測量隊伍由一百多人擴大到一千多人。現在，在黃河上有一萬職工在從事各種工作。幾年來，完成了大規模的測量工作以及鑽探工作，水文、泥沙研究工作，查勘工作，在黃河的幹流和支流上，發現了優良壩址一百另六處。此外，在西北黃土高原上建立了幾處水土保持試驗站，進行了水土保持的試驗與推廣工作，獲得了相當成就。在一九五三年還完成了引黃灌溉濟衛工程，使七十二萬畝農田得以灌溉，使衛河水量得以補給，大大幫助了天津與新鄉間的通航。

關於根治黃河的總目的和遠景，王化雲說：我們根治和開發黃河的總目的是除害興利，實現了遠景計劃，黃河，對工業、農業、交通運輸業、對全國國民經濟都將有很大貢獻。

他說：對農業，黃河流域將有一億多畝土地受到灌溉，還將使黃河流域廣大地區的乾旱現象得到克服，黃河流域將爲我們國家生產更多的糧食和棉花。在西北黃土高原地區，在水土保持工作做好了以後，生產可提高一倍以上。農業、林業、畜牧業將在那裏蓬勃地發展起來；在工業方面，三門峽、劉家峽兩大水壩的完成，就能供給甘肅、陝西、山西、河南等省工業生產特別是新興的工業城市以一百九十萬瓩廉價的電力；在第一期工程完了以後，黃河將分四段通航，預計到一九六七年，黃河總運輸量將達六百多萬噸。

治黃照片

今日本報「各地通訊」版刊登治理黃河照片特輯，介紹目前黃河規劃工作的梗概，在第五版刊載。原在第五版的「經濟版」移至第七版。

泰山牌香煙

香醇可口!!

廿枝每包四毫

五年計劃的主要內容

本報特輯

四、房屋建築 五年內，包括工廠廠房、工人職員宿舍、學校、醫院等在內的房屋建築面積，約有一億五千萬平方公尺。

五、原子能 在蘇聯的直接幫助下，五年內我國將開始和平利用原子能的建設，使之爲國民經濟服務。

（丁）工業總產值及其增長

在第一個五年計劃期間，我國工業生產力將有很大的提高。到一九五七年，現代工業在工業農業總產值中的比重，將由一九五二年的百分之二十六點七上升到百分之三十六。

一九五七年比一九五二年，我國工業總產值將增長百分之九十八點三，即平均每年遞增百分之十四點七。其中，現代工業增長百分之一百零四點一，即平均每年遞增百分之十五點三。

增長情況

五年內，我國各種工業產品的產量都將有顯著的增長，主要產品在一九五七年的計劃產量比一九五二年的產量增長的情況如下：

鋼：從一百三十五萬噸增加到四百十二萬噸，增長二點一倍。

發電量：從七十二億六千萬度增加到一百五十九億度，增長一點二倍。

原煤：從六千三百五十三萬噸增加到一億一千三百萬噸，增長零點八倍。

發電機：從三萬瓩增加到二十二萬七千瓩，增長六點七倍。

電動機：從六十四萬瓩增加到一百零五萬瓩，增長零點六倍。

載重汽車：達到四千輛（一九五二年還不能製造）。

水泥：從二百八十六萬噸增加到六百萬噸，增長一點一倍。

機製紙：從三十七萬噸增加到六十五萬噸，增長零點八倍。

棉布：從一億一千一百六十三萬疋增加到一億六千三百七十二萬疋，增長零點五倍。

機製糖：從二十四萬九千噸增加到六十八萬六千噸，增長一點八倍。

生產資料的產值在工業總產值中所佔的比重，將由一九五二年的百分之三十九點七到一九五七年上升爲百分之四十五點四，消費資料的產值所佔的比重，將由一九五二年的百分之六十點三到一九五七年下降爲百分之五十四點六。

到一九五七年，在全國工業總產值中，國營、合作社營和公私合營的工業產值所佔的比重將上升爲百分之八十七點八，私營工業產值所佔的比重將下降爲百分之十二點二。

（戊）農業總產值及其增長

五年內，農業及其副業的總產值增長百分之二十三點三，即平均每年遞增百分之四點三。

主要農業品一九五七年的計劃產量及其比一九五二年增長的情況如下：

糧食：達到三千八百五十六億斤，增長百分之十七點六。

棉花：達到三千二百七十萬擔，增長百分之二十五點四。

黃蔴、洋蔴：達到七百三十萬擔，增長百分之十九點七。

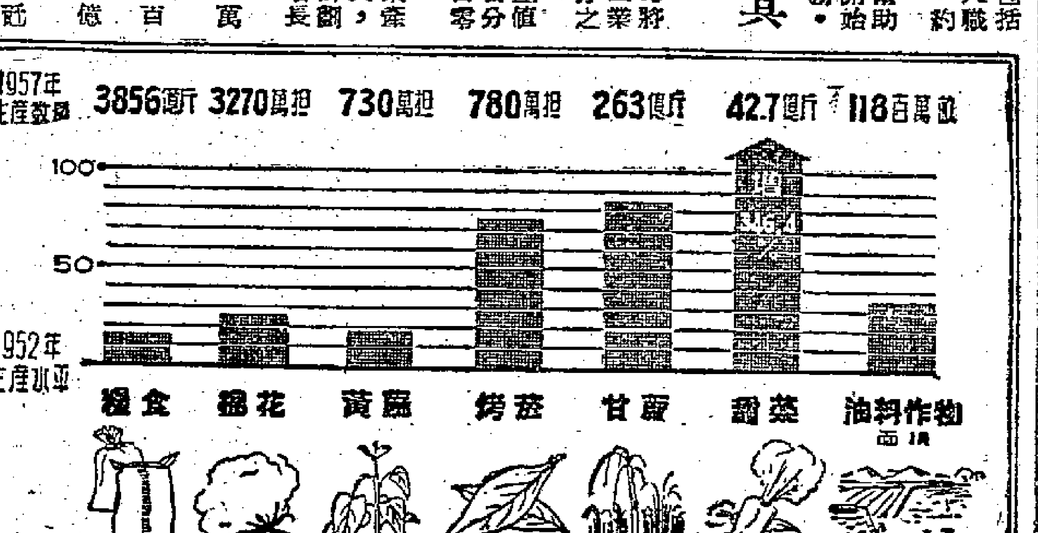
烤菸：達到七百八十萬擔，增長百分之七十六點六。

甘蔗：達到二百六十三億斤，增長百分之八十五點一。

甜菜：達到四十二億七千萬斤，增長百分之三百四十六點四。

油料作物：以播種面積計算達到一億一千八百萬畝，增長百分之三十七點八。

農業生產合作社是第一個五年計劃期間增產的基礎，也是改造小農經濟的必由之路。到一九五七年，參加現有的初級形式的農業生產合作社的農戶，在全國農戶總數中的比重，將達到三分之一左右。



（己）運輸和郵電

在第一個五年計劃期間內，運輸和郵電也將有相應的發展。到一九五七年時比一九五二年相比：

鐵路貨物週轉量：將達到一千二百一十億噸公里，增長一倍。

旅客週轉量：將達到三百二十億人公里，增長百分之五十九點五。

內河輪駁船貨物週轉量：將達到一百五十三億噸公里，增長三點二倍。

旅客週轉量：將達到三十四億人公里，增長百分之七十八點七。

沿海輪駁船貨物週轉量：將達到五十七億五千萬噸浬，增長一點九倍。

旅客週轉量：將達到二億四千萬人浬，增長將近一倍。

公路汽車貨物週轉量：將達到三十二億噸公里，增長將近一點四倍。

旅客週轉量：將達到五十七億人公里，增長三點七倍。

民用航空貨物週轉量：將達到八百零五萬噸公里，增長二點三倍。

郵路總長度：將達到一百九十七萬公里，增長百分之四十五點二。

其他郵電業務，也將有相當的發展。

（庚）商業

到一九五七年，全國社會商品零售總額將達到四百九十八億元左右，比一九五二年增長百分之八十左右。其中：國營商業約增長百分之一百三十三點二，合作社商業約增長百分之二百三十九點五。同時，在社會商品零售額中，國營商業和合作社營商業將佔百分之五十四點九，各種國家資本主義形式的商業和合作形式的小商業將佔百分之二十四，私營商業將佔百分之二十一點一。

（辛）文化、教育和科學

五年內，文化、教育和科學研究的事業將有相當的發展。到一九五七年時，在校學生人數和一九五二年比較：

高等學校：將達到四十三萬四千人，增長百分之一百二十七。

高級中學：將達到七十二萬四千人，增長百分之一百七十八。

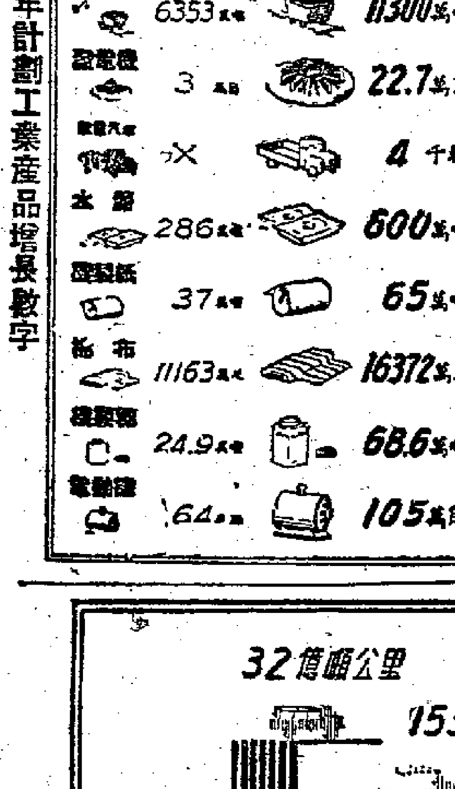
初級中學：將達到三百九十八萬三千人，增長百分之七十八點六。

小學：將達到六千零二十三萬人（佔全國學齡兒童的百分之七十以上），增長百分之十八。

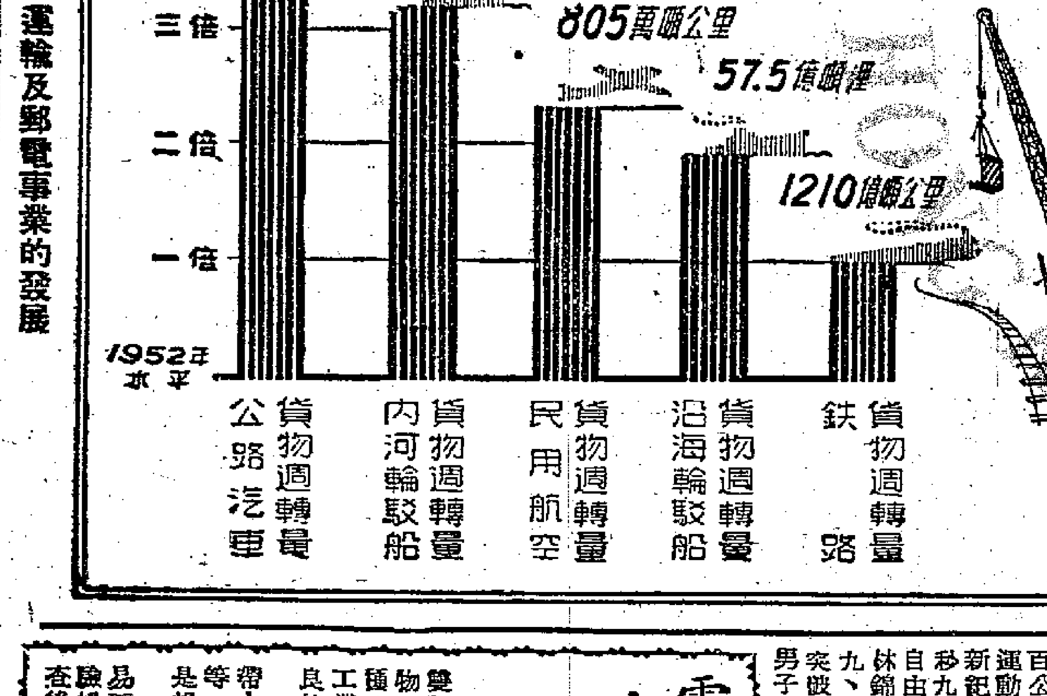
中國科學院所屬研究機構將增加二十三所，研究人員將增加三千四百人。出版、廣播、文學藝術、電影、社會文化方面，將都有不同程度的比較快的發展。

（壬）人民物質生活水平

五年內，就業人數共增加約四百二十萬人，工人職員的平均工資約增長百分之三十三；國營企業和國家機關所支付的勞動保險基金、醫藥費、福利費和文化教育費共達五十億元以上；國家撥款爲工人職員建築的住宅，將約達四千六百萬平方公尺；農村人民購買力將增長近一倍。人民保健事業有較大的發展，五年內病床將增長百分之七十七，醫師人數將增加百分之七十四，中醫師的力量將被發揮。（下，完）



五年計劃工業產品增長數字



運輸及郵電事業的發展

開誠佈公 共謀和平

社評

四大國首腦會議已在日內瓦開幕了。

這是舉世矚目的一件大事。人們對這次會議懷着莫大的期望，因爲像這樣的大國首腦會談還是十年來的第一次；蘇、美、英、法四國領袖聚首一堂，商談國際重大問題，更是空前未有的事情。

人們這樣殷切地瞩望於這次會議，是因爲「這個會議可能成爲一個非常重大的事件，成爲歷史上一個新紀元的開始，成爲與威脅人類的一切戰爭災禍進行搏鬥的第一個眞正認眞的努力。」

今天，人類歷史正處在一個重要的關頭。和平是全世界人民最强烈的願望。但是，「冷戰」仍然沒有結束，和平之光還沒有普照大地。在「冷戰」的氣氛中，千千萬萬渴望在和平中生活和工作的人們，面對現實，仍然免不了憂慮不安。現在，各國人民切盼已久的大國會談終於實現了，人們自然熱誠地希望它能有所成就，有助於緩和國際緊張局勢。人們也有充分理由要求這次大國會談一定要取得成就。

四大國首腦會議，在這樣迫切的形勢下舉行，它的責任重大，自不待言。它首先必須盡力消除當前的國際緊張局勢，促成一種信任、諒解、合作的氣氛。換句話說，就是設法結束「冷戰」，求得切實可行的世界上一切國家和平共處之道。

自從去年日內瓦會議結束了印度支那戰爭以來，和平協商精神已在許多重大國際事件中取得了勝利，深入人心。這次四大國首腦會議的實現，就是和平協商精神的又一個重大表現。

四大國首腦們這次必須探討當前國際間的許多迫切問題，尋求解決的辦法。例如：人們會先後提到這樣一些問題：裁減軍備，禁止原子武器，建立歐洲集體安全體系，在和平與民主的基礎上恢復德國統一，以及對於中國人民和亞洲人民有着特殊意義的遠東形勢。這些都是今天全世界人民急盼解決的迫切問題。只有實事求是，以積極協商精神來討論這些重大的問題，才可望求得切實可行的解決辦法。

締造和平的工作是非常艱巨的，不能徒托空言，必須拿出認眞合作的誠意。蘇聯代表團團長布爾加寧前天在莫斯科發表的聲明中已明白表示：「蘇聯政府代表團前往日內瓦，是爲了要開誠佈公地同其他大國商討具有重要的國際問題，尋找共同的基礎，共同努力求得緩和國際緊張局勢和加强國與國關係中的信任。」

只要參加會議的每一方面都準備開誠佈公共謀和平，我們相信，這次四大國首腦會議是會有所成就，爲國際局勢打開一個新的有利於和平的局面的。

世界各國人民的和平願望和努力，是一定可以促使和平實現的。

這次四大國首腦會議，應該可以對和平作出重要的貢獻。全世界人民正滿懷希望注視着一件歷史大事的發展！

每天將產白酒萬多斤 佛山酒廠試機製酒

用茨莨渣釀酒味與菓木酒無異

【本報佛山十五日專訊】華南地區第一間利用茨莨渣釀酒的酒廠——佛山酒廠經於六月間基本建成，七月六日即開始第一次試機製酒，並釀製出第一批味美香醇的白酒應市。

新建成的佛山酒廠是間頗具規模的酒廠，基本建設工程費即達二十五萬元，機器設備除可利用茨莨渣製酒外，並可利用乾番薯、乾木薯渣、玉蜀黍等製酒。

第一次試機製酒過程中，該廠機器運轉效能很好，並經化驗證明酒質純正，跟菓木酒無異。

佛山是紗綢工業的產地，每年有大批染紗綢用剩的茨莨渣，番禺市橋染莨布的茨莨渣，順德倫教等地也將供該廠作原料。目前，該廠進行第二次試機生產後，即正式投入生產，每天將產六十度白酒一萬斤到一萬二千斤，供應市場需要，並將爲國家節省大量釀酒米糧和桔水。

惠陽兩松香廠建成已開始生產

【本報惠陽十二日專訊】今年春天開始在惠陽縣東部山區——多祝和安墩新建的兩間松香廠，現在已經建成了。

安墩松香廠建成後，並已於四月下旬試機，到目前已經生產了數百擔松香和一批松節油。在多祝附近增光墟新建的松香廠，廠房及機器設備已建築和安裝就緒，並於七月初試機，即可投入生產。

惠陽東部山區有豐富的松樹林，將有足夠的原料供給生產。這兩間松香廠的建成，在今年內要生產出一萬二千市擔的松香和二千六百多市擔的松節油。

黑龍江大開荒

開墾荒地達二百卅萬畝 佔全省耕地面積百分之二點五

【本報訊】新華社哈爾濱十七日電：國務院副總理李富春在關於發展國民經濟的第一個五年計劃的報告中提到勘測開墾荒地的任務，大大鼓舞了正在「北大荒」地區從事國營農場建設和荒地勘測的人們的工作熱情。

東北國營農場管理局局長魏震五向新華社記者談到黑龍江省內的國營機械農場職工怎樣以實際行動來實現第一個五年計劃的情形。他說：黑龍江省內已經建立和正在建立的國營機械穀物農場有三十三處，已有耕地和正在開墾的荒地約有二百三十萬畝，佔黑龍江省全部耕地面積的百分之二點五左右。到一九五七年，上述農場的耕地面積要擴大到三百六十萬畝。同時，從現在起到明年春天，農場要爲移民開墾四十五萬畝荒地；明年一年內還要繼續爲移民開墾三十萬畝荒地。去年黑龍江省內的國營機械農場向國家上繳利潤一百七十萬元，今後上述農場將按照五年計劃規定的農業生產任務，繼續爲國家生產大量的糧食，積累資金，同時以新技術、優良的作物品種和優良的畜種，來幫助農民提高生產。

【本報訊】新華社上海十七日電：國務院副總理李富春在「關於發展國民經濟的第一個五年計劃的報告」中，提到上海棉紡織廠節約用棉成績良好，給上海紡織廠的職工們很大的鼓舞。職工們決心克服一切困難，爭取在下半年產量不變的原則下，再爲國家節約六十四萬斤棉花。

全國游泳競賽下月在滬舉行

男女籃排球分五區比賽

【中國新聞社北京十七日電】體育運動委員會將在八月舉辦「一九五五年全國大、中城市籃、排球分區錦標賽」和「一九五五年全國游泳競賽大會」。

籃、排球分區錦標賽將從八月中旬起，在天津、西安、瀋陽、上海和蘭州五市舉行。參加比賽的將有三十一個城市的優秀男、女籃排球隊。

全國游泳競賽大會將於八月下旬在上海舉行。參加大會游泳、跳水和水球比賽的，將有由中國人民解放軍、中國火車頭體育協會、內蒙古自治區和各省、市選拔出來的優秀男女運動員。

中蘇游泳繼續比賽 穆祥雄蛙泳獲第一

男子八百公尺接力賽亦創全國紀錄

【新華社莫斯科十八日電】應邀訪問蘇聯的中國游泳代表隊十六日繼續同蘇聯游泳隊舉行友誼比賽。在比賽中，中國游泳運動員創造了男子四百公尺自由泳和男子八百公尺接力賽中國全國新紀錄，蘇聯運動員創造了女子一百公尺自由泳全蘇新紀錄。

這一天的比賽節目有：男子四百公尺自由泳，一千五百公尺自由泳，二百公尺蛙泳，八百公尺接力賽，女子一百公尺自由泳，二百公尺蛙泳，一百公尺蝶泳，一百公尺仰泳。

比賽結果：在女子一百公尺自由泳中，蘇聯運動員沃格突破了全蘇新紀錄，成績是一分七秒九。在男子四百公尺自由泳中，中國運動員林錦珠以四分五十四秒九、林立以五分零秒七突破中國全國紀錄。在男子八百公尺接力賽中，中國游泳代表隊創造了九分十二秒七的中國新紀錄。

這一天比賽中，以男子二百公尺蛙泳和女子一百公尺蝶泳最精采。在男子二百公尺蛙泳比賽中，中國方面穆祥雄最初和蘇聯的瑪卡運科並肩齊進。結果，穆祥雄獲第一名，成績是二分四十四秒；瑪卡運科獲第二名，成績是二分四十五秒四。在女子百公尺蝶泳比賽中，中國方面戴麗華最初一直領先。但是到最後，蘇聯的葉爾瑪科娃加勁趕上，以一分二十四秒的成績獲第一名，戴麗華第二名，成績比前者只差零點九秒。

惠陽僑鄉綠化中

龍岡到永湖沿江兩岸樹木青青 各墟鎮公路沿途也遍植風景樹

【本報惠陽十二日專訊】惠陽僑鄉在綠化中。從龍岡到永湖的沿江兩岸，新植的樹，已經吐出了闊大的樹葉，正在欣欣向榮。

惠陽僑鄉，叢山綿亙，有着遼闊的宜林地，可供造林。近幾年來，政府積極號召羣衆造林，在「誰種誰有，夥種夥有，村種村有」的政策下，羣衆造林的積極性大大提高。據今年夏收前統計，全縣已造林達廿萬多畝，造林地區分佈在淡水、良井、永湖、澳頭、稔山、吉隆等地，主要是種植油茶林、馬尾松和杉樹。

和造林同時進行的是，在各地墟鎮、公路沿途種植風景樹，以綠化環境。今年春天已種植了相思、合歡樹等四萬五千株。一九五一年到一九五四年，種植的風景樹達十六萬多株，到處可見新植的幼樹在茁壯成長。

爲了使羣衆掌握造林的技術，政府曾舉辦短期的技術訓練班，培養了三百五十名農民造林技術人員，對造林、護林防火、採種育苗等都起了很好的作用。

雲南傣族自治州遍地野生香茅草

是提製香精的好原料

該區已發現百卅種經濟作物

【中國新聞社昆明十八日電】雲南省西雙版納傣族自治州已發現一百卅多種經濟作物。其中包括油料作物十四種，藥材三十多種，珍貴木材十五種。它們中有國內少有的工業及醫藥原料樟腦、紫梗、桐蔴和質地優良的柚木。

在這些經濟作物中，還有種類繁多的熱帶水果、香料作物以及纖維植物和植物染料等。一種遍地野生的名叫香茅草的香料作物是提製香精的好原料。

這些經濟作物，大部分是商業部民族貿易工作組、西雙版納傣族自治州熱帶作物試驗場和自治州財經部門最近在自治州各地調查後發現的。

日喀則防洪工程已完成初步勘查

【中國新聞社拉薩十八日電】西藏工程勘查隊日喀則工作組，已經完成了日喀則平原防洪工程和日喀則小型火力發電廠的初步勘查工作。工作組在結束了野外工作後，已繪製了日喀則市區沿河地形圖，整理了郊區地質、水文等資料，提出了關於日喀則市防洪工程的意見。此外，還擬出了修建日喀則小型火力發電廠的初步計劃。

印文化團離開重慶

【新華社重慶十八日電】以錢達團長爲首的印度文化代表團十八日上午八時半乘專輪離開重慶。印度駐我國大使賴嘉文也同船離開重慶。印度文化代表團臨行前，重慶市人民委員會將梁平竹簾等工藝品和四川特產等禮品贈送給錢達團長和代表團全體團員。代表團也把印度精製銅象、花瓶等禮品贈送給重慶副市長。

福鼎大同化工廠大量煉製咖啡因

產品質量達到國際標準

【中國新聞社福州十八日電】公私合營福鼎大同化工廠開始大量煉製咖啡因。中國醫藥公司福建省公司正負責收購，運往省內外各地銷售。

近年來，福鼎大同化工廠開始利用茶末、茶籽殼提煉咖啡因，取得良好效果。今年初這個廠實行公私合營後，職工生產情緒有很大提高，咖啡因的月產量比合營前增加百分之八左右，原料提煉率也由一九五一年的百分之一·四提高到百分之一·九；同時，這個廠職工還採用中國藥典的先進提煉法，使產品質量達到了國際標準。

咖啡因是醫藥工業中不可缺少的一種藥物，過去都由國外進口，目前這個廠出產的咖啡因，除能滿足省內醫藥上的需要外，還能供應省外需要。

聶耳逝世廿周年 昆明有盛大紀念

各界派代表慰問聶耳家屬 首都報刊也發表許多紀念文章

【新華社昆明十七日電】雲南省和昆明市文藝工作者紀念聶耳逝世二十周年。十七日，雲南文藝界、學校、機關、部隊選出的代表向聶耳家屬作了慰問。七十六歲的聶耳母親說：「現在國家正在建設，黨這樣關心照顧，我眞是說不出的感激。」慰問後，代表們並到昆明市郊的西山聶耳墓前獻花圈。晚上，舉行了一千多人的紀念會。雲南省和雲南軍區的文工團等單位演奏了聶耳創作的「開路先鋒」、「碼頭工人」等歌曲。雲南省博物館籌備處舉辦的聶耳生平事蹟展覽會，也在十六日開幕。

【中國新聞社北京十八日電】十七日爲人民音樂家聶耳逝世廿周年，光明日報發表了舒模的「紀念聶耳，學習聶耳」的文章，十六日出版的中國青年報發表了田漢寫的「聶耳的勝利道路」的文章，最近出版的第十三期「大衆電影」還出了「人民音樂家聶耳逝世廿周年紀念專輯」和紀念畫頁，登載了蔡楚生的「回憶聶耳」，王震頤的「在聶耳開闢的道路上前進」，以及一些紀念聶耳的圖片。

福建漳浦荔枝豐收

【中國新聞社漳州十八日電】福建省漳浦縣全縣今年可收穫荔枝四百萬斤。農民們說：這是廿年來最大的荔枝豐收年。

目前漳浦縣供銷合作社正大量組織收購，他們並和汕頭、廈門、漳州釀酒廠訂立合同，準備供給五十萬斤鮮荔枝給釀酒廠釀製荔枝酒。供銷合作社還和荔枝產地的農業生產合作社、互助組訂立合同，成立了八十個臨時加工工場，大量加工荔枝乾，供應省內外人民需要。

福·建·簡·訊

永泰芙蓉李乾大量上市 詔安棕扇一批運往北京

▲福清縣大豆陸續登場，今年產量可達九萬七千多擔，約比去年增產百分之十一點五。

▲著名的永泰縣芙蓉李乾即將大量上市。今年全縣總產量可達一萬六千擔，打破解放以來最高年產量。

▲中國美術家協會美術服務部向詔安訂製一批棕扇，已運往北京。這種具有濃厚地方風格的民間手工藝品，都是詔安縣農村婦女用棕樹嫩葉縫成細絲漂白後編織成的，去年參加出國展覽受到好評。

▲菠蘿主要產地龍溪專區木棉、程溪今年菠蘿豐收。據初步調查，總產量將達九十多萬斤。目前供銷合作社正大量收購，除供應城鎮人民食用外，還有三千擔運往廈門加工成菠蘿罐頭後銷往國外市場。

▲聞名閩南僑鄉的永安紅菰，今年提早上市，這個縣紅菰生長良好，預計能產一萬五千多擔，比去年增產近兩成。供銷合作社已收購一千五百多斤，開始運往閩南各地。

羊城短簡

青年泳場好風光 花棚纏滿夜來香

▲十六日開幕的青年游泳場，地點在河南鴨墩水（二沙頭對面）。場內緊連一片沙灘，所以遊客特別多。

▲青年游泳場的園藝佈置頗佳。入門後，首先就是一個朱紅色的花棚，已經種下了夜來香，不久就會蔓延滿架。走廊兩旁也種了不少大紅花和雞蛋花，開滿了紅色和黃色的花朵。另外還有一個荷塘，荷葉碧綠青翠。

▲青年游泳場開放，很多其他泳場的游泳訓練班都結隊前來參觀。廣東省工人體育訓練班也有前來，一行男女七十多人，個個體格魁梧，在游泳池和陸上都顯得特別活躍。

▲水上遊藝等表演，都是由廣州市優秀運動員擔任表演，在這期間前來游泳，就可免費參觀。

▲初級游泳池的地方有一最適合兒童遊玩，在那裏也可以看到不少成年人悠閒地躺臥曬太陽。

▲在青年游泳場開幕的頭天，舉行了游泳、水球、乒乓球

人民日報論四大國會議

（上接第一版）

建立所有歐洲國家都能參加的歐洲集體安全體系的問題和德國問題的解決，不僅是保障歐洲和平的重大關鍵，而且也密切關係着世界和平。一個重新武裝的西德被拉進北大西洋集團，同建立歐洲集體安全是不能相容的。那只能加深歐洲和德國的分裂，使歐洲局勢更加緊張，戰爭威脅日益加深。蘇聯堅決主張建立歐洲集體安全體系，主張在和平和民主的基礎上恢復德國統一。蘇聯的主張既符合德國人民的利益，也符合歐洲人民的利益。西方國家沒有任何站得住腳的理由不同意蘇聯的主張。

四大國會議必須討論遠東形勢。這對於中國人民和亞洲人民有着特殊的意義。美國一再表示不願意討論這個問題，這完全不是從緩和局勢的願望，而是從製造緊張、準備戰爭的要求出發的。這種態度一定要受到世界公正輿論的反對。

不能否認，四大國會議所面臨的任務是複雜而且艱鉅的，而且某些別有用心的人還在努力貶低會議，把它說成似乎是無足輕重。有些人則在散播流言蜚語，企圖擴大與會各國之間的不信任。他們甚至散播悲觀空氣，認爲會議不可能取得成就。但是，世界人民却有自己堅定的了解：會議能否取得成就的關鍵就在於與會各國之間是否具有解決問題的誠意。歷史證明：大國首腦會議能夠推動局勢的發展。二次大戰期間的幾次大國首腦會議曾經決定了戰局，保證了反法西斯戰爭的偉大勝利。在戰後時期中，一九五四年的四大國外長柏林會議爲恢復大國協商打開了道路，導致了有五大國外長參加的日內瓦會議的召開，而在日內瓦會議上終於使恢復印度支那和平的問題獲得了解決。

正如出席會議的蘇聯代表團在七月十五日發表的聲明中所指出的，「如果所有參加會議的人都能表現誠意，眞誠地致力於達成協議，毫無疑問，我們會找到共同的基礎，擬訂出切實可行的辦法來有效地解決關係着和平和各國人民的幸福的極其重要的問題」。蘇聯根據它的和平外交政策，已經表明它將作巨大的努力來達到這些崇高的目的。美國總統艾森豪威爾最近也表示，他雖然對會議「不作太多的期望」，但是他認爲，「如果能夠找到一些辦法使人們消除恐懼和緊張局勢的負擔的話，我們應該對這些辦法作最大限度的探討」。他並且說，應該採取「和平的、而不是挑撥的辦法」，並且應該拋棄「冷戰」這一口號。如果艾森豪威爾眞的在四大國會議上把他這些話變成具體的行動，那末世界和平就有可能出現良好的前景。

世界公衆輿論懷着對於和平的熱烈憧憬和對於戰爭的强烈憎恨，一致要求四大國會議在促進國與國之間的相互信任和鞏固和平方面作出應有的貢獻。蘇聯已經作了許多努力，美英法三國應當不辜負全世界愛好和平的人民的期望，使會議成爲結束「冷戰」、進一步緩和國際緊張局勢的開始。

中國人民完全了解自己在維護和平的事業中所擔負的重大責任。對於緩和國際緊張局勢、消除戰爭威脅和保障世界和平，我們曾經作了而且還在作着不懈的努力。中國人民熱烈歡迎四大國政府首腦會議的召開，並且將和全世界愛好和平的人民在一起，爲促使會議在解決重大的國際問題方面獲得成就而努力。

胡志明抵莫斯科　越南民主共和國政府代表團七月十二日抵莫斯科。圖爲胡志明主席在機場發表談話。（塔斯社無線電傳眞稿，新華社發）

胡志明主席在莫斯科

·莫斯科通訊·　新華社記者　李楠

在紅場和克里姆林宮

十三日，在莫斯科七月裏這個晴朗的日子，蘇聯人民的貴賓——胡志明主席和他率領的越南民主共和國政府代表團開始了正式的訪問活動。代表團在開始參觀遊覽之前，首先到舉世聞名的紅場拜謁了列寧—斯大林陵墓，並且敬獻了花圈。當胡志明主席在謁陵出來時，迎着他的是聚集在紅場上的成千的莫斯科人。胡主席向羣衆連連招手問候。這時，克里姆林宮的宮牆週圍，迴響起人羣中友誼和敬意的歡呼聲。

接着，克里姆林宮的參觀開始了。胡主席最先到了偉大的列寧工作和生活過的地方。客人們懷着崇敬的心情在列寧的工作室裏停留了很久。這裏一切都是這樣的簡樸和謙遜，找不出一件除了工作以外的多餘的陳設。這裏每一件東西都說明，偉大的無產階級革命領袖以多麼驚人的毅力和不知疲倦的精神工作過。

胡志明主席參觀了以後把他受到的感動寫入了他的題詞中：

「列寧是人類的天才，他爲我們樹立了道德上的純潔、眞誠和謙遜的榜樣。」

訪少年先鋒隊夏令營

十四日下午三時五十分，在莫斯科附近風景如畫的茲維尼戈羅德的一個少年先鋒隊夏令營前，駛來了一列汽車。孩子們的貴客來臨了。從第一輛汽車中走出了孩子們盼望很久的胡志明主席和陪同他的別爾烏辛同志。這時，兒童們自己的樂隊奏着歡迎曲，孩子們的掌聲振響在通往營地的林蔭路上。然後，少先隊員們排起了很整齊的行列。一個叫任妮雅的女少先隊員代表隊員們致歡迎詞：

「親愛的胡志明同志……」——小姑娘開始講道。

微笑着的胡志明主席用俄語親切地打斷了小姑娘的話，他像慈愛的父親一樣說道：「不要稱同志，要喊伯伯才對！」

小姑娘立刻改正過來了。「親愛的胡志明伯伯，我們非常高興，你能到我們的夏令營來。」孩子們把花束獻給胡伯伯和代表團團員們，把紅領巾繫在他們的頸上。

胡主席向兒童們講了話。他用俄語對少先隊員們說：「少年先鋒隊隊員們，要準備着！」孩子們齊整地回答：「時刻準備着！」

胡志明主席還問道：「少先隊員們好好學習嗎？」「一定答應！」

胡主席和孩子們一道參觀了夏令營的各處。

在少先隊員們給客人們作的藝術表演中，孩子們唱了「胡志明之歌」，跳了烏克蘭和越南的舞蹈。

蘇聯的盛大宴會

十四日晚，在克里姆林宮格奧爾基耶夫斯基大廳和相通的弗拉吉米爾大廳內燈火輝煌。還不到七點半，客人們都已齊集在大廳裏了。外交使團的使節們都站在一起。布爾加寧、卡岡諾維奇、馬林科夫、米高揚、莫洛托夫、別爾烏辛、赫魯曉夫等蘇聯共產黨和政府的領導人也很早就笑容滿面地在大廳裏等待着了。

這裏，伏羅希洛夫主席舉行盛大隆重的招待會，招待胡志明主席。

八點正，伏羅希洛夫主席和胡志明主席並肩走了進來。樂隊奏起蘇越兩國國歌。

伏羅希洛夫主席和胡志明主席相繼致詞。

這天晚上的宴會是蘇聯少有的招待貴賓的國家盛典。它體現了深厚的蘇越友誼，顯示了蘇聯黨政負責同志和所有來賓對胡志明主席和英雄的越南人民的熱愛和尊敬。過去是不常在克里姆林宮舉行招待宴會的。去年十月革命節，才開始在克里姆林宮舉行慶祝國慶的盛宴。今年招待尼赫魯總理舉行了一次。這就是第二次了。

看「天鵝湖」

七月，屬於蘇聯夏季戲劇季的美妙的日子。莫斯科是全國各地最好的劇團來巡迴演出的中心。新西伯利亞城歌劇和芭蕾舞劇劇團就是在戲劇季中給莫斯科文化生活帶來了新穎內容的劇團之一。十五日晚它在莫斯科大劇院上演了柴可夫斯基的舞劇「天鵝湖」。

胡志明主席和代表團人員同伏羅希洛夫、卡岡諾維奇、馬林科夫、米高揚等一道到大劇院看了這次精采的表演。

當貴賓們到劇院入座時，觀衆們中間響起了暴風雨般的掌聲。

這是一次成功的演出。

表演完結後，在歷久不息的掌聲中，舞台上出現了胡志明主席，長征同志，伏羅希洛夫主席，蘇聯文化部長米哈伊洛夫及劇院院長等人。這時，胡志明主席給演奧傑塔的女主角送了一個花束。演員們還激動地聽到了胡主席親切的話：「美妙的芭蕾舞。你們的藝術美化了共產主義。」【新華社莫斯科十八日電】

舉世矚望首腦會議成功

盼能緩和局勢消除戰爭威脅

德國人關心統一·美國人民祈禱和平

尼赫魯說台灣和印度支那問題需要首腦們關切

印度　【本報訊】新華社新德里十八日電：印度總理尼赫魯十六日在德里的一次公衆集會上發表演說時向日內瓦會議祝賀，並且表示希望日內瓦會議在消除戰爭威脅和爲人類幸福尋找新的道路方面獲得成功。

尼赫魯熱烈歡迎布爾加寧和艾森豪威爾的聲明。他說，蘇聯和美國的領袖們懷着尋求解決的希望到日內瓦去，這使每一個人都感到非常高興。他說：如果希望日內瓦會議將解決世界上的一切問題，那是不正確的。但是，如果希望他們將創造有利於解決世界所面臨的各種問題的新氣氛的話，那並不是不正確的。

尼赫魯說，世界所面臨的最大的問題之一是德國重新軍國主義化的問題。軍國主義化的德國曾經在一代的時間內引起了兩次破壞性的戰爭。他相信，因此，對於重新武裝德國的前景懷有恐懼和猜疑是完全有理由的。他又說，德國問題得不到解決，世界就不可能處於正常狀態中，人民就不可能在和平氣氛裏生活。

尼赫魯說，同樣重要的是台灣問題和印度支那問題，這些問題也需要世界領袖們的關切。

西德　【法新社波恩十八日電】西德的工廠和商店，遵奉波恩政府的命令，十八日大多在中午時停工兩分鐘，祝賀日內瓦開幕的四國政府首腦會議成功。各大城市的警察，在這兩分鐘內，也停止交通往來。

【本報訊】據路透社波恩十七日消息：西德總理阿登納十七日到家鄉的一間小禮拜堂裏禱告，祈求首腦會議成功。十七日有數百萬西德人民在全國各地參加爲祈求首腦會議成功的特別禱告——他們特別祈求德國統一成功。

東德　在東德也是一樣，東德人民也到各地的基督教新教的教堂和天主教堂禱告，祈求首腦會議成功。

美國　又芝加哥十八日消息：數百萬美國人十八日應艾森豪威爾總統的請求，參加禱告，祈求上帝在日內瓦四首腦會議中賜出最高福能。美國各地方、各行業的人們都參加了禱告。甚至在長堤參加「世界小姐」選美競賽的七十五位小姐，十八日晨都暫時放下虛榮的思想和電影明星的美夢，參加教堂禮拜，爲和平祈禱。

英國　【新華社北京十八日電】據塔斯社訊：英蘇友好協會十五日派遣了一個以該會會長、坎特伯雷教長約翰遜爲首的代表團去訪問英國外交部，表示希望四大國政府首腦會議獲得成功。這個代表團請英國外交部注意英蘇友好協會全國理事會所通過的一項決議，這項決議中說，英國人民，不論他所屬的黨派和他的信仰是什麼，都一致希望和平共處，希望結束冷戰。

比利時　比利時和平聯盟通過了一項給四大國政府首腦會議參加者的呼籲書，表示相信在這個會議上具有就懸而未決的國際問題達成協議的可能性，希望會議獲得成功。

日內瓦　【法新社日內瓦十八日電】萬國教會理事會十八日致電日內瓦四國政府首腦，說全世界的教徒都祝禱四國政府首腦會議成功。萬國教會理事會主席並展開了一個「呼籲祈禱」的運動。

日本　【法新社東京十八日電】日本外相重光葵十八日對國會說，如果四首腦會議達成它的目標，日本將要「把防衛的理念改變」。但是，他又說：「即使那樣，」日本「防衛的基本政策，也不該有所改變」。

錫蘭　【法新社科倫坡十八日電】錫蘭總理科特拉瓦拉十八日致電英國首相艾登，祝他在日內瓦四首腦會議中取得成功，並且建議四首腦會議討論像錫蘭之類的國家及早加入聯合國的問題。

【本報訊】新華社北京十八日電：據塔斯社維也納十七日訊：世界工聯總書記路易·賽揚爲日內瓦四大國政府首腦會議打電報給蘇聯部長會議主席布爾加寧、美國總統艾森豪威爾、英國首相艾登和法國總理富爾。

電報裏說：全世界勞動人民熱烈地希望緩和國際緊張局勢，通過協商方式解決國際爭端，禁止原子武器和氫武器，實現裁減軍備，尊重一切國家的主權獨立和領土完整，發展各國間的貿易和文化交流。勞動人民羣衆對日內瓦會議寄予很大的期望。他們全神地注視着這次會議。

美英法德等國報紙重視蘇代表團聲明

法報說：布爾加寧所表現的克制、樂觀和明智，已使西方國家首都感到非常滿意

【本報訊】美、英、法、德國報紙一致重視蘇聯代表團的聲明。

紐約所有的報紙十六日都在第一版刊載了布爾加寧在莫斯科記者招待會上發表的蘇聯代表團的聲明。「紐約時報」和「紐約先驅論壇報」刊載了蘇聯政府代表團的聲明全文。「紐約時報」的標題是：「布爾加寧堅決主張解決各項問題」。「每日鏡報」的社論說，蘇聯代表團的組成表明在日內瓦也許有達成某些協議的可能。

英國報紙十分重視蘇聯政府代表團在動身赴日內瓦之前向報界發表的聲明。「泰晤士報」以「布爾加寧元帥的和平號召」爲題刊載了這項消息。「每日快報」駐莫斯科記者寫道：「這是一篇十分和解的聲明。」「新聞紀事報」特派記者寫道：「西方國家熱誠歡迎布爾加寧關於和平共處的呼籲」，「這種自制而和解的語調在華盛頓造成相當深刻的印象」，「在巴黎也得到同樣熱烈的歡迎」。據路透社報道，倫敦外交界人士有興趣地注意到，布爾加寧總理在記者招待會上強調指出建立歐洲安全體系的必要。有人認爲英國現在準備在討論德國統一問題的同時討論歐洲安全問題。

巴黎所有報紙都以顯著地位刊載了蘇聯政府代表團聲明。這些報紙都強調指出這個聲明的極其沉着的和平的語調。「世界報」寫道，四國政府首腦在動身前往日內瓦之前都發表了聲明，表示他們的樂觀看法。在布爾加寧的聲明中所表現的克制、樂觀和明智，已經使西方國家首都感到非常滿意。「戰鬥報」發表評論說，布爾加寧聲明的語調是蘇聯努力爭取和平的證明。

蘇聯政府代表團的聲明成爲柏林報紙的主要新聞。報紙在第一頁以通欄標題刊登了這個消息。「新德意志報」發表社論說，聲明表明了蘇聯政府爭取緩和國際緊張局勢的一貫願望。而國際緊張局勢的緩和將有助於德國問題的解決。

西柏林所有報紙在報道蘇聯代表團聲明時都強調指出，蘇聯準備眞誠地談判，並同西方國家達成協議。「世界報」說，布爾加寧主張四大國必須耐心地和誠意地在圓桌會議上討論懸而未決的問題。「斯班都人民報」在社論中認爲蘇聯政府代表團的聲明是「友好的」。

蘇加諾赴麥加朝聖

今天經埃及轉赴阿拉伯

【路透社雅加達十八日電】印度尼西亞總統蘇加諾十八日動身赴麥加。他預定於七月十九日到開羅，然後再由那裏啟程前往麥加朝聖。

【路透社新加坡十八日電】一大批新加坡的印度尼西亞僑民，由印度尼西亞駐新加坡總領事卡托蘇斯特羅率領前往卡南機場歡迎蘇加諾總統。

蘇加諾總統的座機在加油的時候，在總領事的寓所向印度尼西亞僑民講話。

當前世界主要問題

朝鮮與印度支那局勢

曾經燃起戰火的地方

兩年前的今天，在亞洲有兩處戰火，一處在朝鮮，另一處在印度支那。

兩處戰火相隔一年，先後在七月中被撲滅，使亞洲局勢一度呈現緩和。但是問題還沒有解決。朝鮮和越南都還分裂爲二。臨時分界線顧名思義是暫時性的措施，朝鮮和越南必須統一，這是兩國人民一致的願望，任何解決的辦法也必須以兩國人民的意志爲依歸。朝鮮和印度支那的停戰協定，都爲解決政治問題指出道路。

和平解決朝鮮問題

在朝鮮停戰後三個月，板門店召開交戰雙方的政治會議。但是由於和平統一朝鮮不合美國的口味，月餘談判沒有結果，政治會議終於被美方片面中斷。

去年四月，日內瓦會議的議程之一是朝鮮問題。朝、中、蘇三國爲了和平解決朝鮮問題，在會上提出許多建設性的建議，但由於美國的拒絕接受，會議未能就和平解決達成任何協議。

志願軍十三個師撤離朝鮮

美國除了阻撓朝鮮問題的政治解決，還加緊援助李承晚軍隊，將許多後援性戰爭物資運入南朝鮮。這些都是違背朝鮮停戰協定的。

在另一方面，朝中方面一貫嚴格遵守停戰協定。而且，志願軍還在去年九、十月和今年三、四月間，先後從朝鮮撤退十三個師，以表示中國人民爭取和平解決朝鮮問題的誠意。去年十月中蘇聯合公報指出：兩國政府認爲有必要在最近將來召開討論朝鮮問題的會議，由有關各國廣泛參加。

南北越協商全越普選問題

越南是一個不可分割的整體。完成越南統一是日內瓦協定的目的。目前，越南的軍隊的轉移和集結工作已告完成。根據日內瓦會議最後宣言，南北越應自明天（七月二十日）起進行協商，準備在國際委員會的監督下於明年七月內舉行全越普選，使越南歸於統一。越南民主共和國已於六月六日發表聲明，宣佈準備從七月二十日起同南越有代表性的負責當局協商自由普選問題。但是美國某些人至今尚無明確表示。同時，早在好幾個月前，美國不斷放出空氣，反對全越普選。美國還幫助吳庭艷集團在南越建立極權統治，並要求在南越舉行片面性的「選舉」。吳庭艷集團頒佈「選舉法令」，準備在南越舉行片面的「選舉」，來抵制全越自由普選。美國同時還加緊對南越進行軍事援助，把南越變成美國的基地，造成執行日內瓦協定的困難。

老撾境內的緊張局勢

美國也加緊對老撾和柬埔寨進行干涉。在美國慫使下，老撾王國政府最近不斷向寮國戰鬥部隊集結地區進攻，佔領寮國部隊的據點，造成緊張局勢。正在此時，美國通過以「援」款交給老撾王國政府，爲老撾打氣，並正在進行和老撾簽訂軍事「援助」協定。老撾王國決定在年底舉行普選，而不許寮國部隊參加。

美柬軍援協定

柬埔寨情形也是一樣。美國已和柬埔寨簽訂一項直接軍事「援助」協定，在柬埔寨派駐一個「軍事援助顧問團」，「將來訓練軍隊」。柬埔寨商部港灣正由美助建軍港。這又是美國破壞日內瓦協定的又一嚴重步驟。

貫徹實施日內瓦協定

美國某些人企圖永久分裂越南，一步步參入柬埔寨和老撾，引起世界愛好和平人士的憂慮。最近中越聯合公報中指出：「這種違反日內瓦協議必須予以制止，日內瓦協議的行動必須予以貫徹」。布爾加寧、尼赫魯的聯合聲明中，對此也號召「有關的各國政府竭盡一切可能去履行它們的義務，以使日內瓦協定的目標得以完全達到」。人們也注意到，英、法兩國政府表示過願意履行日內瓦協定的義務。現在需要的是它們拿出實際行動來，以保證印度支那的和平不受破壞。

日內瓦協定是通過協商解決國際衝突的傑出範例。有關國家如果繼續發揚協商精神，則協定的得以貫徹執行，印度支那和平的得以鞏固，是不難達致的。

同樣，朝鮮問題也可以通過協商而加以解決。世界和平人士，一致盼望有關國家拿出誠意來。

龔耀文

美荷正進行顛覆活動　干涉印度尼西亞內政

圖推翻沙斯特羅阿米佐約內閣

印度尼西亞內閣委阿里芬爲臨時國防部長

【新華社雅加達十八日電】印度尼西亞「人民日報」十五日在評論印度尼西亞目前的局勢時指出，美國和荷蘭帝國主義者正在印度尼西亞反動派的幫助之下力圖推翻阿里·沙斯特羅阿米佐約內閣。這家報紙說，爲了這個目的，美、荷帝國主義分子公開地煽動一個反動憲法和國會民主的運動。

據十六日的「人民日報」報道，美國駐印度尼西亞大使館的一個人員在最近舉行的一次宴會上說：「不必太焦急。內閣是註定要垮台的。」

「印度尼西亞新聞」十五日的評論寫道，印度尼西亞某些集團正在企圖破壞目前的民主基礎，以便挽救他們將要在即將舉行的大選中所遭受的失敗。

【新華社雅加達十八日電】據安塔拉通訊社報道，印度尼西亞政府十七日發表的正式公報說：內閣在十六日舉行了會議，聽取關於解決陸軍事件的進一步努力及其發展的報告。

公報說，自從伊華·庫索馬索曼特里在十三日自動辭去國防部長的職務後，內閣決定委任副總理蔡納·阿里芬爲臨時國防部長。公報說，內閣還委任勞工部長蘇·莫·阿比丁爲內閣處理陸軍事件的特別委員會的委員，以接替伊華·庫索馬索曼特里。

【新華社雅加達十八日電】「印度尼西亞新聞」十六日說，大多數人民是支持沙斯特羅阿米佐約政府進行解決陸軍危機的努力的。這家報紙認爲，支持政府就是保衛民主。報紙警告說：目前的政治危機將「爲不喜歡我們的獨立、不希望看到我們在聯合國中爲西伊里安進行的鬥爭的勝利以及通過普選建立的政府的人們提供機會」。

「東星報」要求政府始終不變地堅持它的保衛民主和國家法律制度的立場。

越南南方人民送給蘇聯大象

【新華社河內十八日電】據越南通訊社訊：越南南方的人民最近送給蘇聯政府和人民兩隻大象，送給波蘭政府和人民一隻大象。這些大象都曾爲在南方的越南人民軍運輸過軍火和供應品。交送大象的儀式已經分別在七月十五日和十三日舉行。

國際簡訊

▲東京訊：日本捕鯨工會要求資方提高工資及發給夏季津貼，號召總罷工，命令八艘開往北太平洋的漁船立即回國，並聲明要命令其他十四艘在那裏捕鯨的船回來。

▲安特衛普訊：安特衛普的碼頭工人，罷工三週之後，刻已復工。

▲波恩訊：報載，美國的「吉倫特務機關」，已正式移交西德政府。

▲科倫坡訊：錫蘭財政部長提出了一個廿五億二千七百萬盧比的六年經濟開發計劃，期使十三萬六千人獲得工作。

吳庭艷談普選　拒同北越協商

說南越不受日內瓦協定約束

【新華社河內十八日電】西貢消息：吳庭艷在十六日通過電台廣播，發表了關於越南普選問題的聲明。

他在聲明中裝作「不反對」自由普選的原則，可是，他接着就顛倒黑白地誣衊越南民主共和國政府，企圖藉此拒絕進行協商，反對舉行普選。

他在聲明中還強調越南南方當局「絲毫不受（日內瓦）協定的約束」。

法新社消息指出，西貢政界人士認爲，吳庭艷的聲明「顯然是拒絕日內瓦協定的行動」。路透社還引述吳庭艷方面的「權威人士」的談話說，吳庭艷的聲明意味着「直截了當地拒絕」同越南民主共和國政府進行協商。

泰欲干涉老撾局勢

要求馬尼拉條約組織出面

美國務院從旁加以支持

【路透社曼谷十八日電】「東南亞條約」（即馬尼拉條約）組織十八個當任代表十八日上午在此間集會，討論因老撾王國境內發生戰事後的局勢。

泰國上星期曾要求「東南亞條約組織」召開有關老撾的特別會議，但代表們決定將十八日的例會，改爲討論老撾局勢。

代表們拒絕答覆還有關會議的問題。他們預定於十八日下午再度集會。

【新華社河內十八日電】曼谷消息：在泰國總理鑾披汶十五日舉行的記者招待會上，泰國外交部長那拉底說，泰國政府已經要求馬尼拉條約組織「研究老撾局勢」。鑾披汶並且宣佈，他已經命令泰國陸軍「進行準備」。

泰國警察總監和內政部副部長乃炮·是耶暖在這個記者招待會上把老撾王國軍隊對寮國戰鬥部隊進行軍事進攻的事實說成是寮國進行攻擊，企圖爲馬尼拉條約組織干涉老撾局勢製造藉口。

泰國政府這次出面要求馬尼拉條約組織干涉老撾局勢的叫囂，被認爲是由美國指使和支持的。路透社華盛頓消息指出，美國國務院官員在鑾披汶發表記者招待會之後就立即表示美國不反對由馬尼拉條約組織來「考慮」老撾局勢的建議。他們並且竭力爲泰國的這一破壞日內瓦協定的建議進行辯護。

冰島展覽會中　中國館受歡迎

【新華社布拉格十八日電】雷克雅未克消息：冰島雷克雅未克博覽會中的中國展覽館應冰島人民的要求，決定把展出的日期延長七天，到七月二十四日結束。

中國展覽館自從七月五日開幕以來，參觀的人十分踴躍；參觀者對中國館的各項展品表示了巨大的興趣。

巴基斯坦西北邊區　地方政府宣告改組

【路透社白沙瓦十八日電】巴基斯坦西北邊區地方政府十八日解散，因爲北邊區地方政府反對將巴基斯坦西部各省合併。西北邊區政府首席部長拉希特已被撤換，繼任的是巴哈都汗。巴哈都汗將於十九日抵達白沙瓦組織新政府。

日田徑賽選手　即赴波蘭表演

【法新社東京十八日電】此間十八日獲悉：有十八個日本田徑運動員被邀參加八月一日在華沙舉行的第二屆國際青年體育節。日本政府已決定發給護照給他們。日本選手隊將由前奧林匹克跳高選手織田幹雄領隊，即將動身赴華沙。

國際鱗爪

忍看男友服毒死　女郎依欄堅拒婚

伯明翰城今聊齋　鬼屋陰森住不得

▲英國伯明翰訊：今聊齋。有佛蘭克夫婦盡兩年之力，好容易找到一所房屋，可是，住不上兩個月，又迫得非搬家不可。原來這是一所鬼屋，夜夜鬧鬼，有時房門平空砰砰的響，或則天花板震動，接着散發出一股難聞的惡臭，且有咕噥低語聲。每晚臥室溫度時高時低，不可思議。自遷入此屋後，佛蘭克的幼子忽告夭折。其另一四歲孩子有時見白狗於夜間竄入，坐在他的床上。有一天晚上，佛蘭克突見他的妻在樓梯口抓住欄干，似在大聲呼叫，但佛蘭克卻聽不見。他急忙上樓，卻爲某種不可見的東西阻擋。他使盡平生氣力，好容易才衝破障礙，上得樓來，但只見妻在大聲呼叫。自此之後，佛蘭克夫婦再也不敢住下去，便決定搬家。

▲都靈訊：以身殉情。馬迪諾愛上安娜，向她求婚，却遭到拒絕。馬迪諾於失望之餘，買了一瓶毒鼠藥，跑到安娜家陽台下面，將毒藥吞服，並以服毒自殺事告訴那倚欄遙眺的安娜。安娜竟見死不救，任馬迪諾自殺。

▲羅馬訊：意大利國會近提出一法案：凡因照顧父母或兄弟而未能出嫁的老處女，應給予養老金。又凡守寡的母親或丈夫無謀生能力者，亦應給予養老金。

▲紐約訊：有個棄嬰，生後才數小時，被人用報紙捲着，裝入購物袋中，拋在垃圾桶裏。當被發現時，報紙已着火燃燒，嬰孩被火燒傷。但醫生說，只要把燒傷醫好，嬰兒還帶得活。

分類廣告　營業

明德銀號　僑匯金單　本號兼代用人保手續　總號 大道中一五二號 電話二一六二五　中區分號 大道中二四二號 電話二五七六九　九龍分號 彌敦道五二九號 電話五二〇一四一　國內外匯兌 買賣金銀 存款儲蓄

英國R牌滅蚊香露 Space　殺除一切蚊蟲臭虫 能絕所有傳染病細菌 冷氣及調溫地方不可不備　總代理 東泰公司 干諾道中41號 電話22333

人與鮮奶 廿五週年紀念　薄利主義 適應環境 冷熱飲品 價降八折 咖啡紅茶 平賣三毫 上等西餅 每件二毫 材料上乘 滿意保證　永吉街廿六號

耐熱膠板　英國貨耐熱膠板 適合家私用 不怕高熱 現貨供應 干諾道中華商會所

醫藥　龔兆谷　皮膚科 花柳科 專任醫務

古紹堯　女科 兒科 喉科 麻疹 清玉　九龍廟街212號 花園街41號 上午 下午 電話：六九六一二

出讓　千五廉讓

徵求

交換知識

待聘　求任護士

拆遷補償定額太低 居民紛請港府考慮

九龍總商會昨函港府提出呼籲

【本報訊】「租務條例」修正例，關係到港九全體居民的生活，引起了居民們注視；特別是拆建樓宇補償問題，對修正例內擬定最高不得超過標準租金六十倍一點，認爲殊不公允，將使工商業及廣大住客遭受損失。九龍總商會昨晚召開理、監事聯席會議，決議函請港府重新考慮，不要通過這個法案；香港九龍住客聯合會昨天會議亦決定致函當局，提出意見，希望重視住客權益，保障居民福利；港九居民聯合會昨天致函當局及立法局華人非官守議員，認爲拆建樓宇的補償額須提高。

九龍總商會昨晚召開理、監事聯席會議，會討論拆遷補償問題。會前該會已接到港九糖果餅乾同業公會、九龍旅業商會、港九理髮同業商會、國華鞋廠和一個居民陳霖等來信，詳細說明這個法案如果通過後，將使全港的工商業無法立足，並將釀成大批人失業，造成社會不安。到會的理、監事亦紛紛發表意見，並轉達了一些居民的意見，認爲這個法案如果施行，香港有百分之九十的居民難獲安居。結果一致通過即日去函港府當局，要求港府重新考慮，不要通過這個法案。

會上，雷樹榮說：上海街一帶的商店，大部份的標準租金只一百元上下，但裝修費用却超過若干萬元，經過多年的經營，只裝修費已不知花過多少。一旦要拆遷，而又最高只能得回六十倍標準租金的補償，不要說將要付更高的租項，重新裝修也不足應付，同時，拆遷既然有利可圖，這樣的事情將必風起雲湧，那麽如何找得到舖位？最後一定被迫停業。而且遷了一次之後，難保沒有第二次拆遷。「兩次拆遷等於一次火燭」，有百分之九十居民將被迫至『冚家鏟』」。

潘壯修跟着發言說：工廠跟商店一樣，這個條例實施後更要『冚家鏟』。工廠需要的地方多，如果要遷，遷到那裏？機器如何處置？結果還不是關閉？港府方面說要繁榮香港才拆舊樓建新樓，將來不免新樓建得許多了，市容好看了，但沒有住新樓的人，工商業更加萎縮。以摧殘工商業來繁榮市容，這怎能說是繁榮？

九龍旅業商會理事長張大榮說：如果一旦被拆遷，旅館的慘狀也跟工廠差不多。他說：「以我的百樂門餐室爲例，標準租金恐怕也不過百餘元，可是裝修等費已達十萬元。只補償六十倍的標準租值，也不過六、七千元。以六、七千元的代價，就要毁棄十萬元的裝修，難道是公平嗎？」他又說：「不但六十倍補償不了，百倍以上也無法補償。」

黃篤修說：「這根本就是『要工廠執笠』的法案。香港的工商業正需要援助才能立足。可是，這個時候，却相反的遭受這沉重的打擊，怎麽支持得了？所以拆遷不是若干十倍標準租金補償得來，百倍、千倍也不行。這個時候，根本就不適宜提這樣的問題。」

後來出席者多人也紛紛提出補充，認爲建了許多新樓，雖然可以替港府增加許多收入，但在百業蕭條的今天，是不適宜提出的。經過幾乎兩個鐘頭的討論，由主席謝伯昌綜合各人的意見付表決，一致舉手贊成即日去函港府，要求停止提出這個條例。

住客聯會昨開座談 會上提出七項意見

指出補償額應增至一百八十倍 決致函港府希望重視住客權益

香港九龍住客聯合會於昨日舉行座談會，研討拆遷補償問題。昨天到會有紅磡漆咸道二七七號至二八三號和四七二號至四七八號、青山道三九二號至四一〇號、旺角奶路臣街、南頭街六十八地段等地區樓宇的住客及中區四街反遷會代表王鏗、李輝玉等三十多人，會上一致認爲拆遷補償額過低，不足以彌補住客因搬遷所引起的損失。綜合各人意見爲：一、增加補償額，如業主取回樓宇得補償每月租金的一百八十倍；二、改建後，原住客有優先租賃權，租金可合理增加百分之十二；三、延長搬遷期限；四、抗遷訴訟費應由業主負擔；五、樓宇拆卸年限應嚴格規定，當局不能隨便批准拆建樓宇；六、進行抗遷訴訟期間內，業主免收住客租金；七、由各界人士組織一機構處理拆遷有關問題。最後，該會決定將以上一切有關意見，致函港府，希重視住客權益，保障居民福利。

會上，青山道住客代表張俊烈說，他們現在居住一連十間的三層石屎樓，至今只建造了廿多年，尚未超齡而又十分堅固，據建築商估計起碼還可住卅年以上，但這樣的樓宇仍不免要受到拆建。他建議當局應嚴格規定，未達年限的樓宇，不應批准拆建。

漆咸道住客聯函居驗會，指出目前新租例所定補償額以六十倍計算，殊不公允。以該處每層樓均居住十家人以上，按標準租金二、三十元計算，每人所得有限，這樣的低額追遷，實增加了社會不良後果。

又一住客李氏說：她在香港居住了卅一年，香港淪陷時還冒着生命危險替業主看屋，現在業主一旦收回屋宇拆建，補償額渺小得連頂手鞋金都不够，自己和同樓三寡婦都是無依無靠，若不增加補償，只有被趕絕而已。言下不勝感慨。

中區四街代表也繼續發言，訴說該區一帶店戶，離拆遷限期只有十多天，數十年經營，便毁諸於一旦，街服亦無從清收，損失至巨，故希望當局照顧困難，延長拆遷期限。

港九居民聯合會昨天呈文華民政務司，請代爲轉呈最高當局。該會並將呈文分送六位立法局華人非官守議員，請予協助，將所擬定拆建樓宇的補償額提高。

補償額太低了 麥尼露昨天說

認爲這是改變租務條例 實施後顯然對住客不利

【本報訊】前「租金管制委員會」主席麥尼露昨天對本報記者說：「業主與住客條例修正例草案，是對現行的租務條例作了基本的改變。」

當現行租務條例於一九五三年七月施行以前，港督曾任命了一個「租金管制委員會」來研究香港的租務管制問題，並向他提出報告。麥尼露便是當時這個委員會的主席，因此通常也把它稱爲麥尼露委員會。

業主與住客條例修正例草案已於本月六日在立法局舉行了首讀。該例中的一項規定是授權租務法庭，得在豁免租務管制的案件中，規定條件，着令業主給付住客以拆遷補償金；但該例同時又將這種補償金的數額限制爲最多不得超過每月標準租金的六十倍。

麥尼露就此事發表他的個人意見說：他是不贊成在法律中限制補償金數額的。他認爲明文規定限額，是放棄了現行租務法例所採取的原則。這原則是給予租務法庭以權宜處理之權，而由它決定在建議港督下令豁免租務管制時應否附帶條件。他指出過去租務法庭通常亦有考慮業主對住客給付拆遷補償的情形。

他說：「要不就把這件事交與依法由三位委員會組成的租務法庭去處理，由它根據每一案件的實際情況來決定，像原有的租務條例一樣；要不就另外訂定一套關於補償的法律，把如何對住客給付補償金的原則訂明在內，像英國法律所採的辦法那樣。」

麥尼露表示他不懂爲什麽這次修正例草案單單選中了標準月租六十倍這個數字，來作爲補償金的最高限額。他說：這個草案放棄了由租務法庭根據實際情況權宜決定的舊原則，但是它又不願意採取一套關於補償的法律的另一個原則。

最後麥尼露說：「像現在這種方式的修正例草案，實施以後顯然是會不利於住客的，因爲照許多真正的豁免租務管制案件來看，被限定爲不得超過每月標準租金六十倍的一筆補償金，是十分不够的。」

商業消息

「維新命」「福祿命」再度運港

▲服食日本武田大藥廠出品之「維新命」，可迅速將維他命B1素進入血球、肝臟貯藏，以備發力補充。該廠最新發明之另一新藥衛素、維他命混合藥片「福祿命」，由香港萬國大藥行代理發行，已由空運抵港。

向吳鑾堅妻行騙 男子判簽保一千

冒施露華函索款六千元 說賄賂譚順作有利證供

【本報訊】浙江籍男子周建光，被控向吳鑾堅之妻行騙六千元案，昨天在九龍地方法院審結，法官判被告簽保一千元，三年內約束行爲。

警方主控透露案情說：今年五月十八日，吳鑾堅之妻收到一函，函末由施露華律師簽署，內容略謂「可賄賂強姦案的主要證人譚順，使作有利吳鑾堅的證供，但須交現款六千元與一李先生。」後來警方查出這封信由被告假造，遂埋伏於尖沙咀牛奶公司，待被告前來收款時把他拘捕。

伶星義演再度改期 確定廿五起演四夜

地點先在普慶後移高陞 精采節目已經全部訂出

【本報訊】伶星慈善遊藝大會演出日期，昨決定再度更改，確定於廿五日、廿六日、廿七日晚在普慶戲院演出，廿八日晚在高陞戲院演出。

昨午，大會常委會在影城酒店召開最後一次會議，與楚帆主席，首他報告改期原因說，普慶戲院原定廿四日開始拆卸，後經與院方及承拆公司商量後，允許延至廿七日起拆卸，故遊藝大會要提早於廿五日起演出。

他說：「免稅問題，現仍向當局申請中。申請時確定大會籌款的目的，是救濟伶星同業中因身體殘廢不能工作者、死亡無以爲殮者、死者遺族無以爲生者。」他最後說：「在籌備演出的過程中，各工作人員所表現的熱情是令人感動的，我代表很多人向各位感謝。」會上並報告陳錦棠不允參加大會，經已推出鄧碧雲代替其常務委員職務。

伶星慈善遊藝大會的節目，已經訂出。一連四晚上演的節目有：「六國大封相」，由電影界人士演出；「鐵公雞」，由蘇少棠、羅劍郎、林蛟、盧海天等演出。其他的節目，有「三審玉堂春」，演員白玉堂、羅麗娟、李海泉、何驚凡等。「劉金定斬四門」，演員余麗珍、張醒非等。「春燈羽扇恨」，演員芳艷芬、黃千歲、白龍珠、歐陽儉、麥炳榮、譚倩紅等。「燕子啣來燕子箋」，演員白雪仙、梁醒波、盧海天等。「順治出家」，演員梁無相、陳露薇、黃鶴聲、陳皴俠等。「風雪訪情僧」，演員何非凡、鄧碧雲、羅艷卿、張醒非等。「殺嫂英娥傳」，演員陳錦棠、蘇少棠、陳燕棠、黃金愛、李學儀等。「昭君出塞」（金殿分別之一場），演員馬師曾、何芙蓮、紅線女、羅劍郎、羅家權等。「審死官」，演員馬師曾、紅線女等。

又：因演出期近，大會在影城酒店租得房間辦公，二十三日起遷往關教酒店辦公。二十三日下午一時在關教酒店閣樓召開各組聯席會議，檢查各組籌備工作。

棋局評

曾益謙先勝蘇福蔭

曾益謙

曾益謙	蘇福蔭
砲二平五	馬二進三
馬二進三	車九進一㊀
車一平二	馬八進九
兵七進一	車九平六
馬八進七㊁	砲八平五
車九進一	車六進四
車九平六	車六平三
車六進二	車一進一
馬三進五	車三平六
馬五進六	
相七進九	砲二進四
馬七進六	士四進五㊂
馬六進四	砲二平五
馬四進五	象三進五

着法解釋

（一）蘇方車九進一，偏着，最易受敵；正着當然是馬八進七，變成屏風馬勢。

（二）曾方馬八進七，攻勢猛烈；此着若改走兵七進一，則爲冒險求進，試演如下：兵七進一，卒三進一，砲八平七，車六進一，馬八進九，馬三進四，黑方反先。

（三）蘇方仕四進五，失策；應改走車一進一，可免後着失砲，但曾方馬去中卒，佔得中砲雄勢，曾方仍有絕大先手。

蘇黑方

曾紅方

九八七六五四三二一

四大棋王月初會戰

棋國驚人消息 昨晚蓮香有精采激戰 曾益謙廿七着取奇勝

【本報訊】十傑大決賽已臨最後爭奪戰階段，兩三晚內就將結束，冠軍誰得，尚未定奪，而棋國中又爆出一則驚人消息：四大棋王分賬六局對抗賽定下月初爆發，地點可能仍在蓮香，門券每位一元二角。

這四大棋王是曾益謙、曹悅強、梁慶全和何醒武。分爲兩隊：曹、梁師徒一隊，對曾、何一隊，每人輪對他隊兩人，各賽六局，全部要程廿四局，每晚開賽兩對，每對比賽兩局，預計連賽六晚，論積分考選個人冠軍。這四位棋王已於前晚在仁人酒家中簽約定下戰書。

這次對抗賽將是一場你死我活之肉搏戰，曹悅強以長勝之威，欲再將曾益謙擊敗，而曾益謙則欲一雪十傑賽中敗給曹悅強之恥，一顯眞功夫。曾、梁二人也是死對頭，此次戰成平手，欲再戰以決雌雄，至於何醒武，此次主持棋賽事務未得參加，摩拳擦掌，早已躍躍欲試。

昨晚蓮香樓頭，棋迷嘩聲四起，原來有好幾場刺激戰。先是曾益謙對蘇福蔭，曾以迅雷之勢連下二城。尤以第一局之戰，僅二十七着棋，實破棋賽史上紀錄（見棋評）。

曹、梁師徒火併，沙場上相見，肉搏兩個回合，皆成和局。

「大水牛」陳恒汝挾擊敗白樂奕之餘威，先取下蘇福蔭一關，第二局陳催兵猛攻，不料掘了一個烏龍。當時蘇方八路車佔住對方相眼，陳之四路士已缺，而陳竟將砲平五，自塞相路，被蘇方九路砲沉底一將，當場實錄，棋迷頓時轟然大嘩。

張士奇對陳國華，首局已和，次局張本可勝，不料竟被迫成和，棋迷又是大噪。

今夕賽程爲：梁慶全對曹悅強，蘇福蔭對陳恒汝，張士奇對陳國華。

港九水塘全部滿溢

這是前年以來的第一次

【本報訊】水務局昨日宣佈港、九各水塘已全部滿溢，這還是一九五三年九月卅日以來第一次。

現各水塘存水共五十九億七千零八十萬加侖。在截至昨晨八時止的廿四小時內，流入水塘的水共有五億五千九百十五萬加侖。

昨日豪雨共降雨量二點四六吋，由今年一月一日起至昨日止，共降雨量五四點七九吋，比歷年同時期四五點七九吋超出了九吋。

天文台預測今天仍有驟雨。

淚珠如雨痛述遭遇 虹媚當天曾被恐嚇

說首被告要她以後隨召隨到 不准她報案否則就有人打她

【本報訊】四男被控強姦少婦李國英（又名虹媚）疑案，昨天下午在中央裁判署續審時，仍由原告女子作供。供詞透露首被告曾恐嚇受害者，不准她到警署報案，也不准她將橫遭強暴的經過告訴任何人；否則將施以毆打。首被告更威脅李國英說：以後隨時召，就得隨時到。到那裏去呢？證人解釋：就是隨時陪他開房之意。

證人每提到被污或開房，就忍不住淚如泉湧，使旁聽者動容。她繼續上週五的供詞說：「龜公叔走進山光酒店房間（三〇五號）後，首被告便跟他談話，並伸手搜查龜公叔的口袋，龜公叔對此舉似乎不滿。首被告爲什麽搜他口袋，我不知道。龜公叔見我睡在床上，就對首被告說：『你昨晚夠風流啦。』不久，首被告找龜公叔出騎樓密談。下午二時左右，龜公叔離開。房內還有首被告、劉國忠、邢毛等人。」

證人又說：「這時，我第二次打電話到昇平舞院找姊妹梁綺文，梁接聽電話時，首被告突然奪去我的聽筒，對電話機說：『我係虹媚個朋友呀，你嚟啦！嚟啦！』我怕梁綺文也上當，大聲叫：『你唔好嚟呀，你嚟啦！』首被告又說：『而家虹媚界我困住，正在前度拆骨，你嚟啦！』我依稀聽到梁在電話中說：『你摸下我都嘗你係邊呀！』」

法官問：「這話什麽意思？」證人表示自己也不明白。往下供說：「梁綺文就在這時收了電話。首被告恨恨說：『佢唔使咁牙擦，第日我揾番對有釘嘅鞋，同佢跳牛仔舞，踏下佢對腳。』等一陣，首被告出騎樓吹口哨叫『蛇哩』上來。所謂『蛇哩』是一個男子，我告訴首被告要離開，首被告說：『我唔叫你扯，你點扯得。』我說要趕返舞院跳茶舞。首被告說：『我補番鐘錢界你。』其實他只說說而已，在後一個錢都沒有給我，我也不要他的錢。

「下午四時十分，我再度說要走，並束回腰帶，梳好頭髮，首被告把他自己的兩、三張照片擲在床上說：『虹媚，你即管去報案啦，睇吓你告唔告得我入，邊個都識我，警察都唔敢拉我。』又說：『若果幾架仔嚟架仔出來，個個都識我個名。我吩咐你返昇平唔准講昨晚嘅事，如果講出嚟界我知道，出咗壁就有人打你。以後我上昇平時，唔同你買鐘，亦要你同我出來，若果唔得閒，打電話叫你，或者使兄弟叫你，你都要嚟。』」

證人解釋：所謂出來，就是要陪他開房。

她續供說：「我不敢回答，急忙離開酒店返昇平舞院，陪客人跳了一陣茶舞，感覺非常疲倦，便在沙發上小睡。大班圓姐問我點解唔食飯？我對圓姐及其他人說：『我昨晚幾乎死左！』圓姐問什麽事情？我說：『昨晚跳完Last後，四個飛仔鎗口叫我去搵遍玉生，強姦佐我！』」證人說到這裏又悲從中來，淚如泉湧。

檢察官問：「你有沒有告訴他們被強姦的地點？」答：「有。」

問：「有無指出誰人強姦你？」答：「有。」

問：「當天何以不報警？」答：「我驚佢知道打我。直至六月七日才去大館報案。」

法官問：「何不去灣仔警署？」答：「我驚界被告睇見。」

李國英證供完畢後，接着由首被告吳威利、又名「架仔」向證人盤問數語。法官即宣佈押候今天下午二時半續審。

連宵暴雨到處山崩 泥石塌坍四死九傷

新界泥塞路交通曾受阻 利航告擱淺幸未有損傷

【本報訊】暴雨連宵，山泥崩塌，造成四死九傷的慘事。昨晨三時四十分，大雨傾盆之際，李鄭屋村十三街四十×號木屋後面，山泥突然坍瀉下來，將屋後的人生葬。小童黃玉妹（五歲）、李樹培（八歲）被壓死，另有四個人受傷。

七時許，白田村七十×號木屋又爲山泥壓塌，登時壓死小童溫健兒（五歲），另有四個男女受傷。

十時十分，西環卑路乍街消防局後面，有兩塊巨石從山上滾下，當場壓死一個男子，壓傷一個女人。死者是毅利建築公司工人。

又訊，新界及港島若干處發生山泥傾瀉及山洪沖塌橋樑事件。因此行走新界的十六、十七、十八三路巴士均不能通過，延至昨日下午十二時半始行復通。

港、澳線客輪「利航」昨晨三時駛至大嶼山北面一哩處在岸邊擱淺，但船上無意外，船身也無損毀，直至六時許待潮水漲後才駛回港。

下午四時許，在大埔吐露港土丹達島附近，有一艘日本小型載貨汽輪擱淺，至深夜方被救出。

天氣潮水

輕和或中和西南風。雲翳，有陣雨，濕而暖。

高潮　上午九時三十五分　晚上十一時廿九分

低潮　凌晨二時二十九分　下午四時五十二分

廣播

英文節目

日間　七時：輕鬆音樂。八時：新聞。八時十分：空中音樂。九時暫停。十二時卅分：「餘音繚繞」。一時：鋼琴奏流行曲。一時十五分：新聞。一時卅分：午餐音樂。二時暫停。

晚上　六時：英艦「新堡號」軍樂隊演奏。七時：黃昏小夜曲。七時卅分：新聞。八時：法語節目。八時十五分：阿根廷之歌。八時卅分：軍中流行曲。九時：管樂講話。九時卅分：二次大戰前夕外交秘聞。十時：新聞。十時卅分：歌劇。十一時：新聞。

家貧難支持 學生跳樓死

【本報訊】昨晨七時三十分，軒尼詩道二十×號四樓，有一個少年跳樓自殺身死。死者名譚順華，年僅十四歲，是灣仔×法書院的學生。據說他的身世很苦，母早死，父親在粉嶺很窮。他寄居在軒尼詩道朋友處，學費則由兄長供應。最近因爲兄長也感拮据，學費和日常用度，都有困難。他平日讀書很用功，考試常在前三名內。死時留下一封遺書，大意說：自己雖然好學用功，但因家貧，欲讀書而不可得，感到不平，不如死去。

上海街昨火燭 三層樓被焚

一老嫗失蹤另一跳樓受傷 右鄰被波及昨午動工拆卸

【本報訊】上海街一百號昨晨五時許發生火警，燃燒逾兩小時，全座三層高的磚石木樓被燬，右鄰一〇二號的樓房被波及部份，已於昨午開始拆除。災民近百人，火中有一老婦失蹤，一婦人受傷。

被燬之樓房位於上海街近佐敦道之處，地下爲九記展飾及最新皮具廠，二、三樓俱爲住家。起火時，正當大雨滂沱，各層樓住客均已熟睡，經發覺火起，即被濃烟烈燄所包圍，只有隻身逃走，半個鐘頭後，全座即告通頂。火頭且向一〇二號竄去，三樓被波及，消防隊趕至才把火頭救熄。

失蹤的那個老婦姓蘇，八十多歲，是住二樓的；受傷的婦人叫葉環，也六十多歲了，她是當火勢最猛烈時從二樓跳下街心。至於一百號左鄰是九十八號昇昌押店，因係石屎樓，較爲堅固，牆壁尚完整，未有波及。

兜風車落田 女生傷一人

【本報訊】新界大埔頭水圍附近公路，昨日下午四時許，有一輛私家車失事，翻落田中，傷一女子。

出事的私家車是××三六×二號，司機名叫黃周×，是個學生。據他說：昨日下午，他和十個同學分乘兩部私家車往新界兜風。在他的車上的乘客連他自己共有五人。駛出水圍，車翻落田，車上的女學生李容當堂受傷，後被送進醫院救治。

社團動態

三院賣花招商承製 釣魚客廿二再座談

【本報訊】一年一度的東華三院賣花籌款，今年定十月十五日舉行。今年的名譽花預製三萬朵，慈善花六萬朵，普通花五十三萬朵，其中一部份交由商人投標，價廉者得，其餘交由保良局造，約四十天可完成。

▲中區街坊會籌辦西醫贈診所，定二十一日下午五時一刻召開委員會議，商討一切。

▲業餘釣魚會定廿二日再召開座談會，商討會章等有關事宜。

▲九龍城街坊會定今天（十九日）下午四時在樂善堂舉行慶祝成立四周年紀念暨第五屆職員就職典禮。請社會局長莫禮遜主持監誓。

鳴謝跌打名醫

耿德海老師傅暨令婿周陞帆師傅

我早年因騎單車不慎摔傷腿骨，當時以爲普通損傷不加重視，嗣後時常酸痛，屢經治療，時愈時發，未能根治，至去年冬病情轉劇，腰彎腿屈步履維艱，經同事陳君介紹，耿老師傅令婿周師傅醫治數月，日臻佳境，復承耿老師傅痌瘝在抱，不收診費；親來治療，診治月餘，病情大減，痛楚全消，仁心仁術，感念無已，特登報端，藉申謝悃。

耿德海老師傅診所：香港堅拿道東七號

周陞帆師傅診所：九龍旺角新填地街三三八號三樓

鳴謝人 尤德全 謹啓

英國史超活廠

淺井水泵及各款設備

汲水量每小時由120至360加侖

高度由100至175英尺

電力摩打發動

浮水自動制及尾拍

常備現貨

總代理：太平洋行機器部

尋譚肇熙女

[illegible]

天津 譚伯源

商務印書館

舉辦特別廉價部

售價二折至八折

•大道中三十五號•

今天獻映　豪華·快樂

二時半·五時三·七時半·九時半

美高梅全景美藝體巨製

史超域格蘭加　伊莉莎白泰萊　彼得奧斯汀諾夫　主演

•全部瑰麗七彩•

名士風流

御前獻映·獲最高榮譽

從來名士多風流！自古美人愛名士！纏綿旖旎，感人肺腑

動向身歷聲•片上中文字幕

刊登廣告

請打電話

三七二二三

根治和全面開發黃河

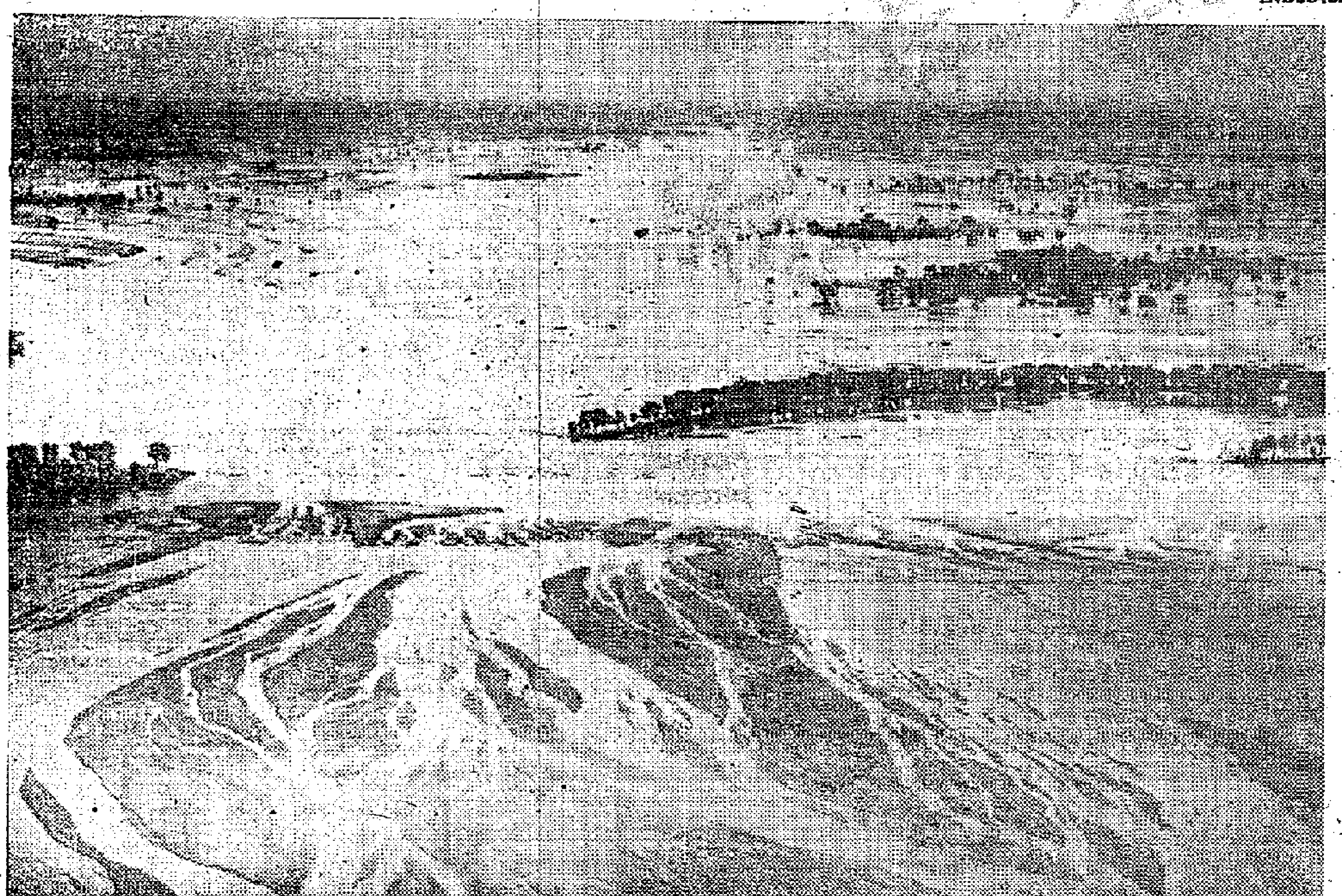
這是黃河河源査勘隊，在海拔四千九百公尺的高地上進行測査。

女測量隊員在險峻的三門峽山岩上工作。

勘測員在三門峽進行物理觀察。

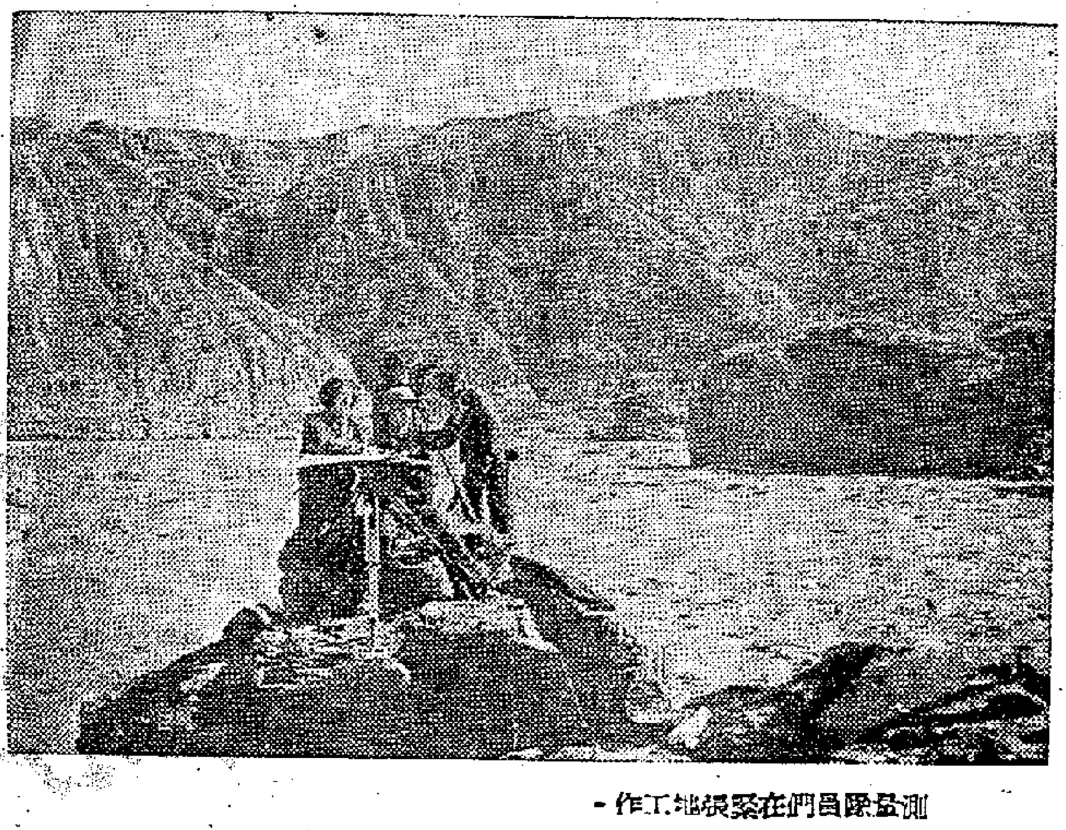
三門峽全景。這裏將建設一座巨型水利、水力樞紐。

下圖爲解放前河南省長垣縣附近黃河決口的情況。

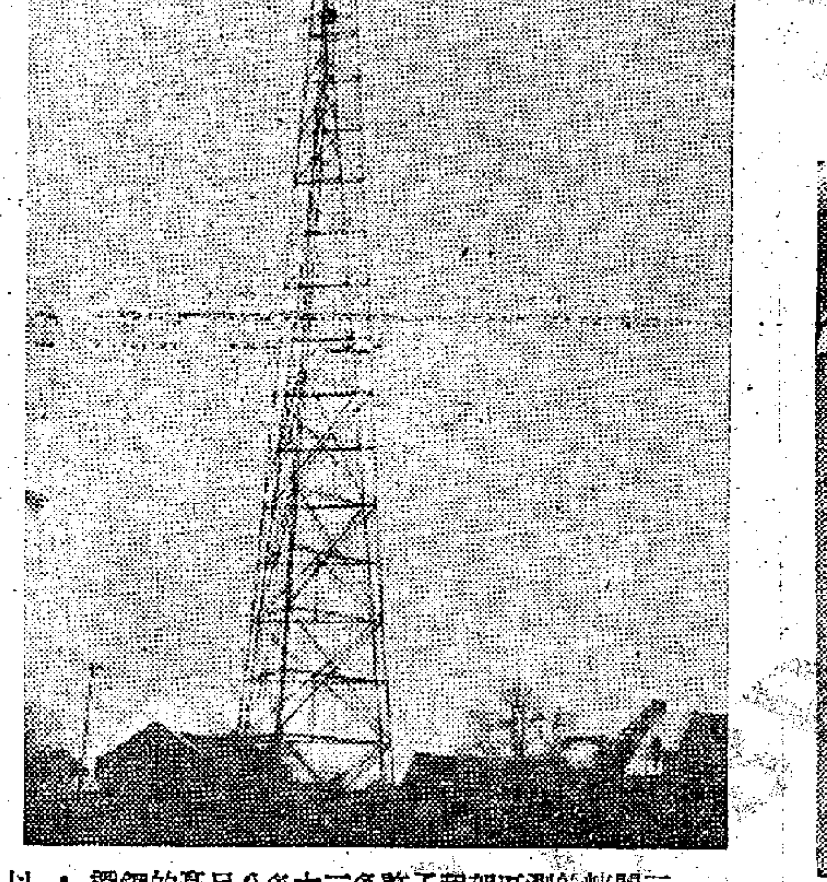


各地通訊

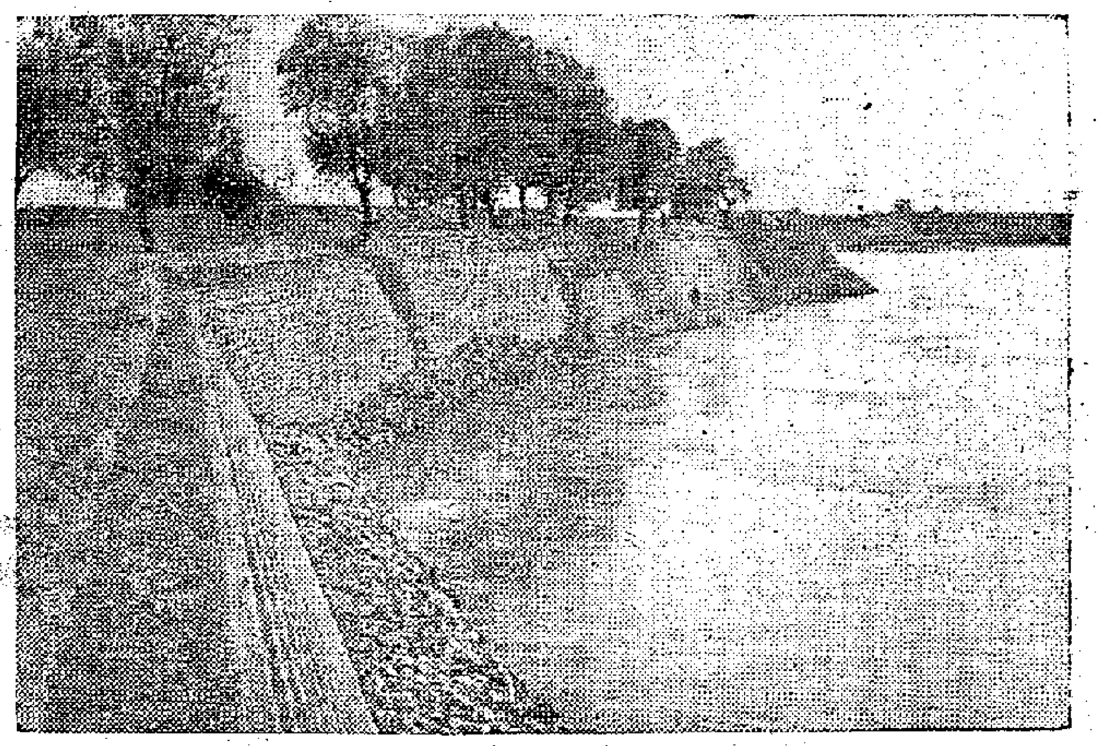
黃河在我國歷史上一直就是爲害最重的河道。解放後，人民政府爲了根治和全面利用黃河，進行了全流域的調査研究。在第一個五年計劃內，將完成黃河根治和綜合開發的流域規劃，並開始建設三門峽的水利、水力樞紐工程。將來的黃河不僅可以根本免除水災，還能發出爲數巨大的電力，灌溉近億畝的農田，中下游數千里的河道內船隻可以航行無阻，西北黃土高原區也將變爲美麗而富饒的地方了。



測量隊員們在緊張地工作。



三門峽的測區架起了許多三十多公尺高的鋼標，以便控制地觀測地形。



解放後，許多險要堤段都建砌了這樣堅固的塊石護岸工程。

魍魎世界　張恨水

第十五章　教你認得我

「姑且不用說，我還教過幾年書的人，就是你當學生的人，肯像今天這樣胡鬧嗎？我是沒有法，加入了他們這一行，非跟着一處起鬨不可。不然，將來在公路上出了事，要找朋友幫忙，那就難了。」

正說着，只見一羣西裝朋友，說說笑笑的由門口過去。亞傑突然停止了說話，望了他們，口裏一二三四的數着，一直數着人全走過去了，自言自語的笑道：「我們不會受到威脅。」大成問道：「區先生這話，什麼意思？」他笑着打了一個哈哈，突然站了起來，兩手扯扯西服襟擺，笑道：「既然他們去了，我們也就跟着去罷。至於是些什麼原因，你到了那裏自知。」說着他掏出一張百元的鈔票，交給茶房。

茶房接了鈔票，向他望着，有話還沒說出來，他笑道：「找不出零錢，不要緊，我們老主顧，天天來喝茶的，算先付你兩三個禮拜的茶錢就是了。」說着將手一擺自走出茶館去。大成看到，心想，這又是一件新鮮事，喝茶的人整百元的存櫃，預備慢慢來喝，總多得有點發燒嗎？他這樣暗想着，跟了亞傑走去。

在這鄉場街的盡頭，有一所草棚戲館子，在門口竹子橫梁上，懸了一盞汽油燈，汽扯得呼呼作響。陰白色的亮光中，映照着蘆席棚的圍牆上，貼了大小紅紙戲報，蘆席圍牆前，有架木柵櫃台，小竹梁上懸了兩盞三個火燄的菜油燈，照見半圈子人，圍了櫃台，在那裏買戲票。但聽到人說，前幾排早已賣光了。大成心裏明白，這是用不着自己買票的。所以老實退後一步，讓亞傑走上前。其實亞傑也用不着買票，那老高已是在蘆蓆的入場門口上站着，將手招了兩招。李區兩人走過去，他對站在身邊收票的人，說了兩個字，「兩位」。兩個人就大步走了進去。

這時，戲台上還是剛開演戲，戲座中也只坐了十成中六七的人。可是前三排的座位，已經坐滿了人。有一位穿夾克的小伙子，和老高的裝束差不多，正站在人行路口，向前面望着，看到亞傑來了，也是招手。那隻手招的特別的高，舉過了一切人的頭。亞傑走過來，他笑道：「你幾乎來晚了，我們定的三排座位，全坐滿了。後來的人，對不住我們，只好請在後面坐了。」他說着這話，臉上得意之至，眉毛揚着，眼珠轉動着，嘴角上止不住的笑容。大成笑着跟在亞傑後面，擠入第二排座位上坐着，兩旁鄰座的人，全都點了個頭，帶着愉快的微笑，而且不時的有人向後面回了頭看去。

原來這第四五兩排座位上，竟坐有一二十個穿西裝的人，彼此談着話，大概是一羣。其中有幾個人，便是在飯館子裏作過宣傳的那班人。大成心裏大爲明白，原來他們是老高的捧吳妙仙的敵手。老高邀了這些人聽戲，是讓老吳妙仙捧場，這些西裝還在其次，最大的作用，是看那些西裝朋友威風給這些西裝朋友看看，也並不因爲這裏人多，比着有什麼慚愧，他們笑嘻嘻地看戲，臉上也帶着幾分得意，似乎他們也有其他的反攻準備。（一九三）

人海微瀾

挂綠荔枝　魯夏

媽媽死去已經二十五年了。但她一直活在我心裏，我閉着眼睛就會看見她。夢裏，我常常和她在一起，像她活在世上時候一樣，我也像年輕了二十多年。最初幾年，我在夢裏看見她，我常捉着她的手問：「媽媽，你沒有死去吧。你還不是活着麼？」她像很厭煩似的。厭煩我的問話是多餘。

二十五年前，媽媽死在一間廣州「慈善」的醫院裏，那時節，病人很多，運南道也放着病床，私家房住滿了。只好安置她在大房裏。大房的規矩，晚上，男子是要避開的，到了晚上，我只好託一個女戚照料她，媽媽就在這半夜死去的。天明，我去看她，她已在屍房裏了，用一個鐵罩覆着她的身體，據說，這裏老鼠很多，這是防鼠的設備。我很難過，但我當時沒有流眼淚。一直在入殮，以至下葬，我都沒有流眼淚。但我送葬回來，躲在房裏便開始流淚了；尤其在夢裏，我常常痛哭失聲，把同床的人吵醒。人以爲我在夢魘，但我馬上閉着眼睛再在夢裏尋媽媽。在夢裏，我曾跪在媽媽跟前，抱着她的膝頭，求她饒恕。

如果我獨自一人坐着看書，在眼倦的時候，我會閉着眼睛，回憶和媽媽在一起時的生活片段：我從懂得看書時候起，就把看書當作了不得的大事，爲了看書，天大事情，可以不管，什麼人不許干擾。媽媽有時戴着老花眼鏡，拿着針兒穿線，朝着陽光的地方穿不成，背着陽光的地方也穿不成，她會打擾了我這個看書人：「來，替我穿了它。」我可能正看到孫悟空過火燄山那最緊張的一節，我總會發脾氣，悻悻然，才接過她手上的針，替她穿好。其實，媽媽可能正替我補着一雙爛襪。可異的，她對我的態度，總沒有感覺絲毫不滿。

二十五年來，媽媽就是這樣活在我心上。

今天看報紙，說增城老樹的挂綠荔枝，有二十多斤在廣州出售，每一個只售三分錢。放下報紙，閉上眼睛，媽媽又活在我心上了。

那時，我在禺北一條鄉村裏的小學校教書，要回家，只有暑假和寒假。回家時候，假如我歡喜吃東西的話，我有許多吃不完的東西，像牛肉乾，豬肉絲，桂花蟬，番薯乾那一類零食。這是平日親戚朋友們送給媽媽的，她總是不肯吃，好好的收藏，放在鐵罐子裏。她有很多鐵罐子，香煙罐，奶粉罐，糖果盒之類，這類食品就放在那罐子裏。（上）

偵探短篇　羅奇

三、嫌疑兇手

餐廳裏起了騷動，四旁的人客都離了座，走到死者的座頭圍攏起來，經理和領班侍役合力維持秩序，請人客各自回到座上，一方面用電話通知了警察。

羅蘭雖不是普通偵探，但遇到這種突發案件，而自己又恰好在場，自不能熟視無睹，她離開座位，混在人堆裏向死者那張桌上觀察，死者面部伏在桌子上，不可能辨認面貌，一身普通的服裝，背上染着一大灘鮮血，身軀相當壯實，除此之外，便再看不出什麼了。羅蘭爲了自己還有任務在身，此時不便暴露身份，所以沒有上前作精細的檢查，隔遠的看了一會，仍舊回到座上，這時她坐到旁邊的一張椅子，以便留心觀察先前坐在她背後，那個向她獰笑着的男客。

依羅蘭初步的判斷，這男客的嫌疑最大，因爲他坐着的位置，正好向死者放槍。槍彈不會拐彎的，從它發出的地點到死者中彈的地方，必定成一直線，這條直線所經，只有羅蘭自己，那男客和音樂台上奏小提琴的樂員三個人，除了她自己之外，有嫌疑的只是那男客和樂員，樂員在兇案發生之時，雙手都在奏小提琴，沒有開槍的可能，瞧下來便只有那男客了。因此羅蘭一直不肯放鬆對他的注意。

餐廳裏雖發生了如此重大的意外事件，但只經過一陣騷動，瞬息之間便歸平復了，這因爲餐廳裏的客人們很懂得守秩序，經理宣佈請各人就坐後，大家便各回原座。

「抱歉得很，我們這裏發生不幸事件了。」經理站在音樂台上向人客們宣佈，「警察們在兩分鐘內便要進來，希望各位人客暫時保持原坐的位置，不要移動，不要離開，等警察到來調査。」

經理宣佈之後，羅蘭立刻看到自己所監視着的那男客，把椅子一拉，她以爲他要站起來坐到另一個位置去，結果卻不是的，他只把椅子稍爲拉得後點，隨着把身體向椅背一靠，態度安閒，剛才所有的陰森，冷酷神氣，也沒有了。

座中的人客雖則遵照經理的吩咐，誰也沒有離開，但不安的情緒，卻在每個人的態度上表露出來，大家在交頭接耳地談論着，女客們在驚惶之餘，又拿出粉紙來拭她們臉上的汗油——因受了驚恐而淌出來的汗珠。

音樂台上的樂聲早已停止了，樂員彼此相望着，侍役們也不再爲人客服務而走動，他們植立在座位中間的隙地，如同一根路燈桿子。

這些情形都給羅蘭看在眼裏，這樣「斯文」的環境卻是發生謀殺案的地方，在羅蘭還是頭一回看到，更使羅蘭覺得不可思議的便是她認爲有行兇嫌疑的人，態度居然鎮靜得出奇。

花邊小說

名票友　劍芒

劉沖埔在我們朋友當中是有名的京戲迷。他深表遺憾的是：自從參加了票友社，三年來還沒有出過一次台。一見到台下的觀衆喝采，他就覺得技癢難挨。

「老劍！明兒晚上我要登台了。」有一天，小劉興高采烈的向我說，隨手並送給我一張戲票。

「那，早就該露一露了。」我也爲他高興：「什麼戲碼？」

「捉放曹。」他說。

「好戲，好戲！」我又連連稱讚：「你起什麼角色？陳宮？還是呂伯奢？」我知道他唱的「宿店」那一段還不壞。

「到時候你看好了。保險不會怯場！」小劉用手指着自己的鼻子兒尖很有把握的說。

那天，我特地渡海去欣賞小劉的演技。說來奇怪，自開鑼到散場，卻始終沒有見他出台。我那準備着隨時給他鼓掌的雙手也大失所望。

「怎麼回事？小劉！」我一看見小劉便急急地問他，以爲總是出了什麼意外。

朋友，你看「捉放曹」看到曹操起疑殺了呂伯奢全家的一場時，最後不是由廚房裏跑出兩隻豬來嗎？那，其中的一隻就是小劉扮演的了。

天堂拾記　且仃

四記撈得個吉

且仃聞話，爲之愕然，勞道化果然話要辭職，點辦？且仃曰：「勞道化，我有乜對你不住，你何必要走？我地合作多時，你何以忽然如此決絕？」勞道化曰：「冇野，我想我在此處亦做左時耐，都應該休息一下矣。而且你現在已經成功，亦無須我再幫你忙。」且仃曰：「勞道化，你是否不滿意我之所爲？」勞道化苦笑曰：「人各有志，你有你之做法，我有我之做法耳。冇所謂滿意與不滿意。我離開此處亦並非話與你不合作之謂，我地仍然係朋友，你有什麼事，可以隨時找我，我可以盡力之處，一定如常盡力。不過你如果叫我做我不中意做之事，則恕怪老實矣。」

勞道化講完，便轉身行出去，且仃叫住佢，實在不捨得佢走，拚命挽留佢。講左好耐，勞道化非常堅決，曰：「我現在不走，大約對你亦冇好處。爲保持我地將來之友誼，我認爲現在走更適宜一些。」且仃曰：「我料不到你竟然捨我而行。」勞道化笑曰：「現在已無須乎我，不是我捨你，是你不必再要我幫手耳。且仃兄，再見，好自爲之，你幾時需要朋友時，隨時可來叫我，我一定如常服務。」

且仃覺得佢太過絕情，曰：「勞道化，我勸你留你，你亦不肯。此則無可如何耳。」勞道化握握手，不出聲就此走人。

老實講，且仃實在不想佢走，到底一場老友，且仃之成功，勞道化亦幫過我大忙，惟是我冇辦法留佢，亦只好任之而已。工廠中少了一個勞道化，好似少左一個台柱，好多事平日由佢一手經理者，至此不能不自己做。而且仃又倚賴慣佢，好多事根本不知如何做法，真是煩死人！

一連一週，且仃冇時得閒，而且拿手唔成勢。會計主任宋仁中是我自己一手請返來者，比較可靠，至此惟有叫佢幫手，升佢做經理。伍姑娘又走左，只有叫第二個人維住先。工廠之行政及管理勉強上軌道。宋仁中對且仃曰：「勞先生亦不是什麼會管理工廠之事才，佢亦係摸摸下耳。好多工人都不服佢者，但太過點滴奄尖，有時唔得者，我同你重新整理一下，一定可以增加效率。」

宋仁中更提出好多辦法，相當合理，且仃亦只好信佢說話，由佢去理一下耳。

過了大半個月，工廠之生意越來越壞，且仃頗急，外邊追債之人，好似知道且仃成盤致也者，拚命追迫，且仃冇辦法不還，還清成十萬銀，按來之二十萬已所餘無幾。此時銀會長忽然又提出難題來矣。

銀會長以四分一股東之資格，向我質問何以要按機器？話此種行爲，必須得到全體股東同意者。且仃話我有絕對之權，不容佢置喙，但銀會長則謂有股東合約可査，有公司法可査。於是去找低文專家一問，的確且仃此舉屬於超越權力，但可以打官司云云。且仃想，打官司未必一定有把握，先要支低文專家一筆數，未免太傻。不如找銀會長對盤。

（三一六）

港華返星將戰奧隊
八月上旬轉征仰光
華協昨天召開和和盃小組會議
領隊不帶隊遠行有人提出質問

【本報訊】香港中華業餘體育協會「和和盃」小組，爲着港華足球隊他日回師星洲時應否再作比賽及應否順道赴仰光作訪問賽的兩個問題，特於昨天假座大同樓頭開會。

首先由該小組主委葉九皋根據前期選出港華隊職員四名的議決案向港華領隊沈瑞麟提出質問，請他解釋爲什麼不領隊前往星洲的原因。據沈的解釋是：不領隊去星洲，純因私事關係，他完全信託副領隊胡祖堅代行代拆，可保此行順利。

繼由葉九皋報告說：「港華在星作三場比賽，總收入拔幣二萬二千餘元，除去一切費用，港華可得到一萬三千餘元港幣的分賬。」

至此，根據港華隊管理曾境康來函，說已與星洲足球總會洽商妥當，港華於八月一日回師星洲時，三日與星聯隊作一場比賽，包賬拔幣二千元；但二日是否與奧地利「迅捷」隊比賽則沒有提及。

葉九皋說：「本月底到星比賽的並不是『迅捷』隊，而是奧國另一個隊，隊名『沙士白』，還是一個業餘足球隊，港華可以跟它比賽；而且已經接到星方來電證明了。」

於是提出討論，議決港華回師星洲時再賽一場至兩場，並即拍電通知前方，除了八月三日對星聯隊外，其他一場就是對奧國「沙士白」隊，這一場比賽可能在八月二日舉行，因爲港華要在八月四日離開星洲。

其後由沈瑞麟提出，說日前接到仰光方面來電，接納港華前往比賽三場，賽期爲八月六、七、九三天，包賬爲二萬元緬幣，食住由主方負責。如港華前往比賽，只須負責由曼谷到仰光一段途程的飛機票費，約需緬幣一萬元；除此，可得緬幣一萬元的收益，對此行不無小補。

各人都認爲這是順道前往比賽，應予接納；但曼谷之行則取消，因此時正是泰國雨季，對方未必接納港華前往。

歸主昨晚擊敗南華
今在伊館轉戰聯隊

【本報訊】美國歸主籃球隊昨夜在修頓球場出戰南華，歸主以八十九比五十四得勝；賽前加插的女子籃球友誼賽，自力勝中青三十一比三十。歸主籃球隊今晚八時半移師伊利沙伯青年館室內場與港聯隊對抗；賽前七時半，友誼賽由修頓小寶對華雄小寶。

歸主昨晚表現不變，個人技術平均，作戰亦頗靈活；而且各人高了身材，佔到不少便宜。今晚對抗港聯，預料仍可獲勝。兩隊陣容如下：

（歸主）祀利布（十二號）、夏禮民（十號）、卜古立（十號）、黃利白朗（三號）、簡斯達頤乘（七號）、積蒲（零號）（五號）、鐘些（十一號）。

（港聯）陳德甚、盧荷渠、吳振耀、區圃明、吳邦秀、劉維正、黃紹良、楊比福、伍耀榮、潘煥民、鄺金富、馬輝。

昨晚南華初時以五員正選上陣，攻守都能冷靜地應付，步步緊迫對手，積分不致相差太遠，但在易籃之後，祗出副選登場，由於求勝心切，打得很亂。但它昨晚雖然失敗，也已盡了很大努力。

歸主在上半時衰射不大準確，只靠籃下遲進投籃；到下半時，演出漸告好轉，乘南華之虛，以卅五分之差獲勝。上半時積分是四十比廿四，歸主領前。

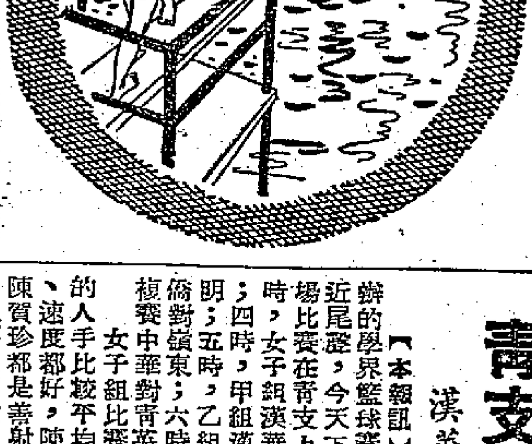
女籃友誼賽，自力前有蕭惠莉領銜陷陣，不斷建功；後有李詠芹搶盡籃下球，佔盡優勢，苦戰之下，以一分得勝。中青由於失練，常常被迫在外圍爭奪；第三節，奮起力追，積分漸告趕上，惜因防守不大可靠，以一分之差見負。

敘分小球隊
明戰英陸軍

【本報訊】敘餐分會小足球隊應香港英陸軍第十四營之約，今天下午七時至八時在維多利亞場作友誼賽。「敘分」陣容如下：

領隊羅國超；管理陳榮；軍醫羅錦標。

王　馬孟雄　譚　昇　張伯其
郭秋明　蘇　就　袁林尚
張健華　陳　炳林　吳就燿
桐容　　　　　　　銳榮



福利盃賽今兩場
活青遭遇自力
漢華迎戰中青
男錦標賽中健對學友

【本報訊】福利盃女子籃球賽今夜有兩場在修頓球場舉行，八時，自力對活青；九時，中青對漢華；還有一場男子籃球錦標淘汰賽，七時開始，由中健對學友。

福利盃賽，自力與中青都是未敗之師，尤其自力，它以六戰六勝的戰績與南華並列首席上乘，但訓練勤勉，幾員新血如李秋鳳、司徒美等進步迅速，配合好手李詠芹與蕭惠莉，實力倒也相當強勁，今夜出戰屢戰屢敗的活青隊，相信可順利贏得兩分。

中青與漢華之戰，勝利當屬於前者；但漢華各人肯拚肯纏，戰意旺盛，有「初生之犢」的雄風，料將予對方相當威脅。錄四隊球員名單如下：

（自力）李詠芹、蕭惠莉、司徒美、陳美蘭、潘元芳、李秋鳳、蔡佩霞、吳玩球、程桔需。

（活青）李德芳、麥余君、蔡棒、王逸華、陳達惠、陳國英、謝攻玲、黃逸雯、陳詠翠、何佩玲、林懿樺。

（漢華）尹桂嫻、簡遊儀、簡妙容、黃證珍、倪玉輝、王淑伶、莫瑞蘭、陳賀珍、程英圓、黃淑美、程蕊洒。

（中青）阮賜慈、吳媚蓮、吳勵蓮、陳錦屏、陳佩芳、黃錦順、陳順玲、譚麗珠。

男籃錦標賽，中健陣中有梅宜堅、丘振雄等好手，人手較爲平均，必將順利晉級。兩隊名單是：

（中健）梅宜堅、丘振雄、李志晟、黎瑞明、盧鴻雅、陳聰貽。

（學友）吳慶林、宋國良、郭漢良、梁家騆、張華、譚翔、郭亘業、劉文彪。

青年盃籃球賽
廿一日響戰鑼
昨天抽籤分兩組角逐

【本報訊】伊利沙伯青年館主辦的第二屆青年盃男子籃球賽，參加的共有卅二隊，昨天下午五時半賽會在該館召開各隊代表抽籤會議，決定分A、B兩組角逐，以水警、中健、順聯、活生爲種子隊，比賽採複式淘汰制，再由獲得出線權的四隊作單循環制對抗，以得分的多少來決定名次。本月廿一日舉行揭幕戰，先後由水警對矛盾，中業對活生。抽籤結果如下：

A組：水警對矛盾，輝煌對活青，淘大（或學餘）對廣華，元朗對自力黃，自力黑對息影，友海對浮圖，均安對廣興，鯉城對中健。

B組：順聯對奕中，仿生對油警，九龍會對漢青，青迅對萬年青，永青對民安，雷聲對工學，野草對鷗林，中業對活生。

公開水球聯賽
南華昨挫中青

【本報訊】游泳總會主辦的公開水球聯賽，昨天甲組南華以四比二戰勝中青。比賽在荔枝角公岩泳場舉行，原定六時半，延到七時才告開始。

南華昨有陳雷欒缺場，由郭鎮恒出戰，他的反扣和馬射，都顯得相當勁疾。全隊勝在聯絡緊密，傳遞也恰到好處；中場開球亦因游得較快而佔了便宜。守門彭照祥身手穩健，是取勝的主因之一。

中青已盡了最大努力，失敗是技不如人；聯絡未能做到前後互相接應是一個缺點。

開賽後，南華得球，黃育新挑傳後方，然後三鋒並進，曾河福傳球接濟前方，中青截得出擊。五分鐘，曾河福犯規被罰離場，並罰四碼球，中青林君雅擲罰球，觀衆多以爲中青必勝，不料被彭照祥及時擋出。六分鐘，中青張明鋭犯規離場，罰四碼球，彭照瑞建功，南華先勝一球。不久，南華迫得角球，彭照瑞開出，黃育新得球正欲叩關，陳錦奎救球心切犯規，被罰離場及四碼球，黃育新主罰，只見他持球瑤門輕輕一擲，球勢緩慢，麥柏就順手接得。廿分鐘，曾河福得球遠傳郭鎮恒，郭側投入網，二比○，南華佔了優勢。中圈再開，廿一分鐘，郭鎮恒得球後，黃福與截得，郭無人看管，得黃傳球，立施遠射，球從門角竄入，三比○。十三分鐘，吳與柏、林君雅兩人犯規，同時被罰離場。

下半場再戰，中青反攻。三分鐘，陳錦奎傳球范達夫，范把握機會，門角投入，扳成一比三。五分鐘，林君雅、曾河福兩人又被罰離場。八分鐘，黃育新妙傳彭照瑞，彭近門擲入，四比一。十分鐘，范遂夫被罰離場。十一分鐘，曾河福又被罰離場，罰四碼球，林君雅主罰，斜射無功。十四分鐘，林君雅傳球劉錦波，由劉勁投入網，二比四。此後，賽到完場，雙方再無紀錄，南華便以四比二勝。兩陣如下：

南華：彭照祥；曾河福、黃福與、吳國柏；彭照瑞、黃育新、郭鎮恒。

中青：麥柏就；范達夫、陳錦奎、張明鋭；劉錦波、蔡孝發、林君雅。

南華與虎隊相遇
夏令壘球有劇爭
今日在京士柏球場碰頭

【本報訊】參加夏令屆臣氏盃壘球聯賽的八個球隊，在過去兩週中都已出賽過，強者勝，弱者敗，每一隊都已露出它的「台型」，一致認爲南華與虎隊實力最強。今日下午六時，南華與虎隊在京士柏球場初次碰頭，誰勝誰負，與錦標前途有關。爲了這緣故，兩隊必出全力一決雌雄。

學籃賽接近尾聲
青支場今續開火
漢華男女分戰德明協恩

【本報訊】中青主辦的學界籃球賽現已接近尾聲，今天下午有四場比賽在青支上演：三時，女子組漢華對協恩；四時，甲組漢華對德明；五時，乙組複賽培僑對嶺東；六時，乙組複賽中華對青英。

女子組比賽，漢華的人手比較平均，氣力、速度都好，陳順玲、陳賀珍都是善射的人物，只要不輕敵，得勝是意中事。

甲組之戰，兩隊實力相埒，將有劇爭。

此外，兩場乙組複賽，得失關係重要。目前青英、嶺東都以一戰一勝，保持未敗，今天如能再贏，就可獲得決賽權，取得「坐四望冠」的位置；反之，形勢又將發生變化。

錄女子組與甲組兩場比賽的球員名單如下：

（漢華女）簡遊儀、簡妙容、莫瑞蘭、程英圓、王淑伶、倪玉輝、陳順玲、陳賀珍、程蕊洒、黃證珍、尹桂喬。

（協恩女）盧懿活、屈潔芳、張倩瓊、蕭蜀秀、鄧美珠、鄧碧芳、梁秀冰、鄧惠英、司徒詠嫻、李志明、莊倩翠、許超眉。

（漢華）溫炳蔚、李振家、陳立志、冼澤鈞、鄒桂芳、方志森、陳錦洪、麥志輝、呂少海。

（德明）鄧永泉、陳家駒、陳世鈺、黃顯威、溫漢琦、梁玉泉、馮大綱、鄭偉、姚思宗、張盛豐、陳松起、孔勁松。

籃球友誼比賽
活青兄妹同捷

【本報訊】昨晚伊利沙伯球場男女子籃球友誼賽，首場女子活青以十六比十挫毅力，次場男子活青以四十三比廿三勝雷聲。

乙組水球
今日三場

【本報訊】泳總主辦公開乙組水球聯賽，今日下午共有三場：五時，空軍對陸軍；六時，南華（北）對空軍（南）；東方（南華場）、海軍對陸軍（南海軍場）。

壘總昨天改選

【本報訊】香港壘球總會昨日下午六時假座西洋會召開執委及各代表聯席會議，並舉行改選。結果：（會長）奧頊利；（主席）毛頓奴；（秘書）吳發基；（司庫）林同熾；（執行委員）夏仙、李仲振、夏密、加菲利路。

雜碎館

原來是「沙士白」

▲現在已到澳洲比賽的奧地利「迅捷」足球隊，曾被稱爲職業球隊。前傳它在澳洲比賽完畢，將沿印度尼西亞、星洲東來。查實那東來比賽的原是奧國另一個隊，隊名「沙士白」，是名副其實的業餘球隊。聽說它與今年二月來港比賽的「愛瑪奴」隊是同一類型的隊伍。

南華澳洲碰奧隊

▲奧國「迅捷」隊到澳洲比賽，同時香港南華隊也到澳洲比賽，這兩個客隊，說不定有在澳洲碰頭的機會。如果南華與它比賽，必須先向香港足球總會請准才行；否則手續上就有麻煩。

改期也有內幕

▲乒乓球總會原定昨天在嘉山南華場館召開週年大會，改選職員，但到了昨天，突然宣佈改期。據說因爲沒有得到港府當局批准，不能召開。據內幕消息，昨天大會改期，骨子裏仍與競選問題有關。

排聯主席冇人「吼」

▲「有人辭官歸故里，有人漏夜趕科場」，鑑於近來各體育社團的競選，正是五花八門，目不暇給。但奇怪得很，排球聯會雖已選出執委，却無人肯做主席，這與別個體育的競選，恰成強烈的對照。

眼開眼閉

▲華人公開甲組水球聯賽，幸運以五比三挫南華，比賽在「緊張而不精采」的情況下完成，其間，雙方球員有很多「過火」的動作，使人睇見「牙煙」；但球證沒有判罰，後一個球迷打趣地說：「好就好在吹得寬；如果吹得嚴，頻頻有人罰出場，睇了的一隊又要上訴，反而累事了。」他的結論是：「眼開眼閉，球證好嘢！」

國際珍聞

蘇捷荷田徑好手
紛紛創造新紀錄

▲蘇聯女選手拉勃芝娜、斯科狄那麼和奧特倫科十七日在莫斯科運動場創造了三人八百公尺接力賽的世界紀錄，時間是六分三十二秒六。按舊的八百公尺接力賽的紀錄也是蘇聯女選手於一九五三年十月十九日在匈京布達佩斯創造的，時間是六分三十三秒二。

▲捷克運動家茂他十七日在捷克德萊尼斯運動會中打破了歐洲鐵餅紀錄。他的紀錄是五十六公尺四七。

▲荷蘭女子選手隊十七日創造了女子四百公尺游泳接力的世界紀錄，時間是五分一秒。按此項舊紀錄五分二秒一也是荷蘭選手造成的。

仰光女子足球賽
拋磚擲瓦亂糟糟

▲仰光足球場鬧得滿城風雨。原因是十六日有兩個女子足球隊在昂山足球場比賽，當球賽進行時，迷哥迷嫂，齊聲歡呼，並有人侵入球場，警察上前干涉，觀衆紛紛投以磚瓦，秩序大亂，但幸未發生流血事件。球賽完畢後，球員被警察護送入更衣室。

▲溫布爾頓網球單打冠軍特拉伯特十七日在大西洋城以十比八、六比一、六比四打勝巴爾振，獲得全美硬地網球冠軍，同時女選手多雷菲．諾德以六比四、六比三勝布萊特，獲得女子冠軍。

▲澳洲網球隊十七日在芝加哥以五比○勝墨西哥隊，將進而與巴西作美洲帶台維斯杯半決賽。雙方比賽的勝利者，將再與加拿大比賽。

▲台維斯杯歐洲帶半決賽，瑞典十七日以三比二勝智利，將進而與意大利作歐洲帶的決賽。

▲環遊法國單車賽十七日已入第十天，本日由東南法國隊的拉荅里第斯獲得第一。他以六小時四十五分十二秒完成一百五十二哩的路程，平均速度是每小時二十二哩。十二日來的總勝利者，仍爲法選手羅闢。本日又有三選手棄權，另有兩名選手落伍被淘汰，在原來參加的一百三十名選手中，現僅餘八十七人。英選手邁特本日忍痛咬緊牙關，獨自騎車跑了一百十英里，他因痛把坐墊的中間切去。他希望明天的情況可以好些。按本日是沿着蔚藍海岸進行一段路程，風光還明媚，但在選手們的前面還有十二段路程要走呢。・港孫・

公民盃賽
今續舉行

【本報訊】公民盃乒乓球賽今日續有兩場在該會球室舉行：首場七時，工友聯對海陸B；次場八時，大鳥龍對僑青。昨晚兩場比賽結果：巴分工程勝翠英五比三；嘯谷勝海騰A五比○。

黃木灣・黃坭灣・黃花灣

・黃良・

粵省水國，地以灣名的很多，如本文所記之三個都以黃字爲首命名的黃木灣、黃坭灣、黃花灣，在廣東都是有悠久歷史的名勝。

黃木灣，在廣州東面，距廣州市約八十里，舊時所稱羊城八景之一的「扶胥浴日」，和封建時代的南海神廟，都在這地方。它一名扶胥口，一名波羅江，韓愈南海神廟碑所謂「扶胥之口，黃木之灣」者即此。南海神廟祀典始盛於唐代，古金石以韓愈碑文爲最有名，一千多年來，歷代碑碣林立，爲廣東有名的文化古蹟之地。碑石之外，往昔最爲人所稱道的，尚有兩個大銅鼓。現該兩銅鼓，近已由廣州市人民博物館保存，該廟建築物，文物保管機構，亦將計劃進行修葺。

至所稱之「扶胥浴日」，因當地中古時代，爲海外交通要隘，外舶來廣州貿易的，多經此灣泊，當時此處海面甚闊，東望一片汪洋，夜半可見日出，以是有人在此築亭觀日出，此亭即世稱之「浴日亭」，就在南海神廟右側。「羊城古鈔」稱：「浴日亭，在南海神祠右，小山屹立，前有巨表，爲望洋之所。夜半見日出，金輪翻湧，赤波折昕，煒煌數千萬里」，歷代文人詩客，賦爲詩歌的至多。

它又一名波羅江，亦有一段來歷。據傳古時有波羅國商人市舶在此，一人上岸擲波羅種籽二枚，播種廟前，無何風帆忽起，船去而獨遺此一人，其人望洋而泣，立化山前。故廣州俗諺有喻事之絕望者，即云「番鬼望波羅」。並傳波羅之傳入我國，亦由此始。以是該處稱波羅江。

黃坭灣則在陽春縣，貫通陽春縣境的有一條漠陽江，漠陽江源出縣西北的雲浮山，東南流經石望堡，會大、小雲霧水而下，在大雲霧之南即黃坭灣，此處在清代設有一黃坭汛，陽春、新興間道，同在羅旁山脈之內。由黃坭灣順流而下到陽春縣城，倘有百里，一路崎嶇疊嶂，水石交流，風景至爲奇秀。屈大均嘗舟過其地，則恨奔流大駛，不能細細領略，但記該處風景云：「舟自黃坭灣乘流至陽春縣，一路重巒複嶂，與羅旁諸山相接，百餘里不斷，舟時中往往創出奇石，高百餘尺，皆有古木標櫪其上，藤蘿下垂如瀑布，上積如雲，蒼翠陰寒，停午失暑，如此者數十百石，人家在岩洞中，與蝙蝠分其芝房，與胡孫爭其果蓏，與鹿豕共牀，激飲者鹽，多有巢居穴處之遺焉！」又云：「嶺南多佳山水，此乃羊腸小路，行旅罕經，故無有言及黃坭灣者！」

陽春山水巖洞，有名的很多，在縣之西北的，如崆峒巖、銅石巖、雲浮山、巨石山、木柵水、鷓鴣山等；東南的如射木山、白水山、鐵坑山、馬鞍山、將軍岡等，都極山川的秀麗。其中尤以崆峒巖最爲奇妙；鐵坑山且出產鐵礦，宋胡銓被貶南來過鐵坑，均有題詠。屈大均說：「漠陽江山水，峯名，或無名，或峯也而以石名，或石也而以峯名，無不嶮削奇詭，玲瓏穿空。」足見黃坭灣沿漠陽江山水的佳絕了。

黃花灣，在陽江縣東南，鄰近台山，面對大海，灣前海面有一個小島，叫做葛洲，灣後藪。黃花灣海灣本不甚大，當地鄉人，有些從事漁業，有些則從事耕農，也和濱海各縣漁、農民一樣，歷史上一向是受盡欺凌，剝削和壓迫，直到解放後才得到翻身。這一個小小的海灣，其實以往人們是很少談及的。

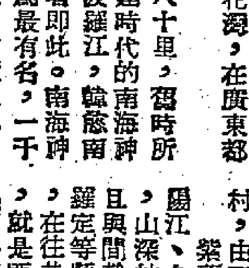
西樵山四方竹

・梁王・

竹的品類至多，以前一些人所撰專門談竹的書——竹譜，即多至十餘種，竹的異形異色，什麼樣的都有，其中有一種四方竹，即竹中異品之一。宋李衎的「竹譜詳錄」說：「方竹兩浙江廣處處有之，枝葉與苦竹相同，但節莖方正如益母草狀，深秋出筍，經歲成竹，高的二丈許，無甚大者，爲拄杖最佳。」這可見四方竹在宋的時候，所稱處處有之，是很普遍的。但至現在，四方竹却已變成一種罕有的竹品了。在兩浙各地不大清楚，在廣東，我現在所知的，只有西樵山一地，有四方竹出產。我們日前往西樵遊覽，在雲泉仙館內看到一竿，這一竿是雲泉仙館特爲留下給遊客們觀賞的。皮作淡黃色，如一指大，四方形，長約三尺，但原竹長度則並不只此，頭尾已經截去。

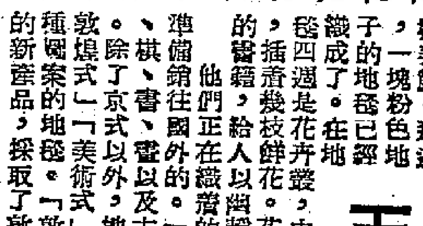
現在西樵山有四方竹出產的地方，係在雲路村一老農家，我們到山上遊覽時，曾詢之鄉人，說售價一棵五角錢，可連根移植。

種方竹，方而實心，用爲實用，則不及他竹的，只以形方，遂覺稀異。竹譜並稱嶺南方竹大的如巾筒，小的如界方，倘之外，竹譜並說，倘有一種六稜竹，出都梁山，亦一如方竹而六稜，高六、七尺，節密有刺，甚爲瘦澀，此種六稜竹，我沒有看過。



天津地毯質盛名

・新・



在天津市地毯生產合作社女工部裏，二十多名老師傅和四十來名女社員正在緊張地織着地毯。他們三、四個人一組坐在一架架木機前面，很細心地把拌在木機前面的各色毛線，往木機上織。他們動作很快，現在，在一架木機上的地毯，已快織成一半了。這是一塊天藍色的地毯，上面織着粉紅色的花朵和淺綠色的枝葉，像鑲嵌在天鵝絨上一樣美麗。那邊一塊粉色地子的地毯已經織成了。在地毯四週是花卉裝，中間有兩隻古色古香的花瓶，插着幾枝鮮花。花瓶旁邊，是一册册古裝本的書籍，給人以淵博的感覺。

他們正在織着的是一批「京式」地毯，準備銷往國外的。「京式」地毯大都是採用琴、棋、書、畫以及古代刺繡等作爲圖案的題材。除了京式以外，地毯社的社員們，還織造「美術式」、「彩花」、「素凸」等幾種圖案的地毯。「敦煌式」地毯是近一二年來的新產品，採取了敦煌石刻藻井、壁畫等優秀的藝術形式，構成了地毯圖案，表現了我國的民族風格。「美術式」是一種花樣最複雜的地毯，變化多端的圖案，眞是一種極精緻的手工藝品。

地毯生產合作社一位繪圖的老社員程瑞說：地毯的圖案在這幾年來，已比過去改進多了。在配色方面，不像過去那樣呆板了。各種花朵和枝葉，顏色有淺有深，配合勻稱，就好像陽光照在上面，顯得很有生氣。

地毯是用羊毛線織成的。在地毯生產社的染線車間和洗毯車間裏，社員們把粗糙的羊毛線，染成色澤鮮明的一百五十多種顏色。地毯織成後，要經過「平毯」，用剪子把圖案剪成凹凸分明，然後送到洗毯車間經過「煮破」、「漂粉洗」、「過酸」等過程，把地毯的雜質洗淨，再烘乾，這時就成了一塊柔軟的色澤鮮艷圖案美麗的地毯了。

地毯生產合作社一共有十三個分廠，一千六百多社員和三百多組員，每天進行着生產。他們全部給中國畜產公司天津分公司做加工，織出的成品大部是出口銷往國外。天津的地毯在國際上享有很高的盛譽。

新野叢

富文壽講中國話了

高唐散記　・高唐・

舊上海時代，自有許多所謂「名醫」，說起小兒科，則以富文壽與高鏡朗稱一時瑜亮。記得我曾經談過高醫生了，現在再來說一說富醫生。

富文壽和高鏡朗有一個最不相同的地方，高醫生是「薄利多賣」，所以在他診務最繁忙的時期，一天要掛兩三百號，而富醫生則每天限制看二十個病人，但診費奇昂，所以那時請教富醫生看病的孩子，往往是汽車載送去的富室兒郎，我記得聽見過一個傳說，富醫生所以每天限制只看二十個病人，還是他太太出的主意，太太是某大公司郭家的女兒，一向體卹丈夫，不讓丈夫用整天的時間和病人周旋，故而想了這一個辦法。但這樣一來，給了別人一種錯覺，以爲惟有錢人家的孩子，才能受富醫生的診療，而富醫生對貧苦人家的孩子是沒有同情心的。其實完全不是那麼回事，富醫生倒是眞正的慈心腸人，他是愛惜孩子的，不論孩子是誕在有錢的人家或是貧苦的人家。

在一九三七年間，我國的抗日戰爭開始，上海擁來了很多難民，爲了給難民的孩子解決醫藥問題，上海設立了一家「難民兒童醫院」，（後來改名爲「上海兒童醫院」）這個醫院的倡辦人就是富文壽。富醫生曾是辛苦經營的把它維持了十五年之久。他不但照顧了全院的業務，也經常給住院的孩子們臨診，還要指導實習，這樣也使富醫生足够忙累的了。

現在這個醫院由政府接辦了，在一九五三年的六月，富醫生親手把醫院獻給國家，在舉行捐獻儀式的時候，政府又任命了富醫生仍爲上海兒童醫院院長。

有一件事情，要告訴海外的讀者，如果您同富醫生是朋友，您一定知道富醫生在從前，是不大講中國話的，這原因，他是道地的「英美派」醫生，過去在外國就過很久，行醫也在外國；此外還有一個原因，富醫生有些口吃，說中國話不如說外國話來得流暢。但現在他做了新中國的兒童醫院院長，就自動努力的改講中國話了，不但此也，凡在醫院業務上的應用文字如病歷、醫囑等，富醫生也完全用了祖國文字，到最近，他的處方也都改用了中文。

今年的六月一日，有一個朋友到兒童醫院去訪問富醫生，看見他正在替兒童檢查身體，朋友隨身帶了攝影機，就替工作中的富醫生拍了一張照，照片上的富醫生，神色是慈和的，而態度是認眞的，我們可以想像得出，富醫生是用怎樣的心情，在對待祖國的兒童啊。（自上海寄）

（富文壽替孩子檢查健康）

談「聊齋志異」
五、高超的藝術手腕（上）

杜林之

「聊齋志異」所談的，盡是些狐鬼妖怪，看起來，荒誕得很，不足置信。尤其是不迷信的人，看了會說：「那裏有狐仙鬼怪，都是過去的人，都是蒲松齡的揑造，我們不信！」說來奇怪，我也是不信有狐鬼精怪的人，正如我不信有猴精孫悟空，豬精豬八戒一樣。但是，在蒲松齡生花妙筆的描寫下，不由得我不信，好像這世界眞的有狐鬼精怪一般。我想，其他的讀者也大概如此吧。

「聊齋志異」確實有一股吸引力，使人如身歷其境，遇遊水國陰間，感驗各種人物的性格感情。譬如那個天眞嬌憨的嬰寧，把她和愛人的私話，也沒遮攔的講了出來，她把愛人說的「夜共枕席」的話講給媽媽知。她是純潔坦白的，是個口花花的姑娘，可笑而又可愛。這是書中的人物，然而類似嬰寧性格思想的，在人間，在生活中，難道便沒有嗎？

它爲甚麼會有吸引力？它爲甚麼能打動人心，令人發生共鳴？因爲它是把人的性格，人的思想感情，描寫在狐鬼精靈的身上，使我們把沒有的狐鬼精靈，也以爲是眞的。

在這裏，我們也可以了解到蒲松齡的苦心。假如說，他要赤裸裸地痛罵貪官污吏，那他豈不是自己去找死嗎？我們的作者不會這麼傻，這麼蠢，把腦袋拿去和統治者的虎狼開玩笑。

他便採用了傳奇志怪的方法，用以達到他反映現實的目的。蒲松齡筆下的地獄陰司，其實也就是清代的官場，清代的社會。所以，錢玄同說得好：「又其對於當時齷齪社會，頗具憤慨之念，於肉食者流，鄙夷齟齬者甚至，故亦同以爲就作意而言，此書尚有可取處。」「聊齋志異」的鬼戲，並不是憑空來的。任何一個天才，也不能單獨地創造出甚麼。傳奇志怪的寫法，在蒲松齡之前，早就有了。

我國古代的小說，可以分文言與白話兩大類。以文言來說，先秦有神話傳說，漢有野史，六朝志怪，唐宋有傳奇、筆記、雜俎之類。「聊齋志異」便是集其大成者，所以有多樣的形式。魯迅說道：「用傳奇法，而以志怪，變幻之狀，如在目前；又或易調改絃，別敍畸人異行，出於幻域，頓入人間；偶述瑣聞，亦多簡潔，故讀者耳目爲之一新。」

可以說，現實的精神和浪漫的氣息，在「聊齋志異」中，結合在一起，不能分離。

蒲松齡描人、寫景和狀物的藝術手腕，可稱高超；運用的語彙，也很豐富。我們且看阿寶篇：

「會值清明，俗於是日婦女出遊。輕薄少年亦結隊隨行，恣其月旦。有同社友人强邀生去。或嘲之曰：『莫欲一觀可人否？』生亦知其戲已，然以受女揶揄，故亦思一見其人，忻然隨衆物色之。遙見有女憩樹下，惡少年環如牆堵。衆曰：『此必阿寶也。』趨之，果寶。審諦之，娟麗無雙。少頃，人益稠。女起，遽去。衆情顛倒，品頭題足，紛紛若狂，生獨默然。」

從孫子楚的被朋友戲弄，以及孫子楚看見阿寶之後的默然不語。只見幾百字內，便生動狀出。蒲松齡並未着一「愛」字，便令我們看見，像孫子楚這樣一個誠篤老實的人，心底裏眞愛上了一個人的情景，賈樂子弟「紛紛若狂，生獨默然」。

又像阿綉篇：

「海州劉子固，十五歲時至蓋省其舅，見雜貨肆中一女子，姣麗無雙，心愛好之。潛至其肆，託言買扇。女子便呼其父，父出，劉意沮，故折閱之而退。遙視其父他往，又詣之。女將覓父，劉止之曰：『無須，但言其價，我不靳直耳。』女如言，故昂之。劉不忍爭，脫貫逕去。明日復往，又如之。行數武，女追呼曰：『反來，適僞言耳，價奢過當。』因以半價返之。劉益感其誠，蹈隙輒往，由是日熟。……積半月，爲僕所窺，陰與舅力要之歸，意惓惓不自得，以所市香帕脂粉等類，密置一篋，無人時，輒闔戶自撿一過，觸類凝思。」

這段文字，落墨不多，便將一少年暗慕雜貨店老闆小姐的心情，委婉含蓄地烘托出來。故意去買東西以求接近，不敢動小姐用舌舐黏過的紙包，隱藏房門密買的東西心念佳人，等等，都是合乎一種戀愛的細膩心情的寫照。那嬌憨天眞的性格，也是前面所說過的嬰寧，便將自己的鮮明個性托出：

王子服「見游女如雲，乘興獨遨。有女郎攜婢，拈梅花一枝，容華絕代，笑容可掬。生注目不移，竟忘顧忌。女過數武，顧婢曰：『個兒郎目灼灼似賊！』遺花地上，笑語自去。生拾花悵然，快快遂返。」

嬰寧在樊巴上笑罵王子服看她的眼睛像賊，而內心裏，却是歡喜「個兒郎」的。此種戲謔的態度，只有像嬰寧那種性格的女孩子才會有。

蒲松齡簡練的筆墨，高超的藝術手腕，眞實生動合乎過程的描寫，很令人佩服，値得我們學習。

經濟版

緬甸發出新入口證 港商接訂罐頭增加
搪瓷棉織品塑膠製品涼果訂單亦寄到 可供半年用工業原料入口證並將批發

【本報訊】緬甸近日有新罐頭入口證發出，緬商寄來罐頭訂單突增，平淡中的港緬貿易稍轉活動。

據緬甸莊人士說，上週此間辦莊接到緬方的罐頭新訂單突告增加，雖然單頭不大，但宗數頗多。罐頭新訂單突然多到，是因緬甸貿易發展部於本月起發出了一批新入口證，總額約等於數百萬港元之鉅，但用來向香港採購的只屬其中一小部份而已。

上週接到緬甸入口商寄來的新訂單中，除了罐頭之外，還有搪瓷、棉織品、塑膠製品、涼果等，但這些貨品緬甸貿易發展部尚未發出新入口證，緬甸入口商只用舊證訂貨，所以來單數量不多。

【仰光十五日航信】全緬廠商聯合會在給貿易發展部的函件中透露，自從停止貨物自由進口後，各工業所需用的原料即發生困難。如肥皂工業所用椰油每擔售價便由二十七八元漲到七十五至八十元。製造水泥所需用的化學原料，不特價錢高漲，如果不是熟識門檻的，就算肯出高價，未必能買到。

有關方面曾通告，將於六月間發給能夠供應六個月用的工業原料入口執照，廠商依照貿易發展部的指示，向該部申請工業原料入口執照，但直至本月七日仍未獲得有關方面發給。

年來銷路均不振 罐頭伙食生意難做
美用「援助」辦法銷去西貢金邊菲律賓 來貨價格起落雖微 商人仍要蝕皮費

【本報訊】經營罐頭伙食生意的商行（包括批發與零沽），在今年上半年內，估計最少有四分之一要「蝕皮」，只有少數業務範圍較廣的商號才可賺錢。

據說，近幾個月來罐頭銷路一蹶不振，外銷和市銷均比去年下半年再要縮。例如出口方面，年初時還有一些罐頭銷去西貢、金邊、菲律賓等地，但後期則因美國使用所謂「援助」辦法運去大量罐頭食品，港商已甚少有機會辦貨去了。

主要銷印度尼西亞和泰國等地批銷的罐頭肉類，年來也沒有大手交易。每水船不過數出一百數十箱。

市銷生意依然和去年那樣呆滯。除了一部份專交伙食給船公司、港府機構和外籍人士的辦館，尚有固定生意可做之外，他如單靠做「行貨」或零沽生意的商號，大部份都要蝕皮。

兼營批發、船上和港府機構伙食及零沽生意的商號，可以搵够皮費並且賺到一些錢。但這些商行爲數有限，如兼營港府機構伙食的，據說只有一、兩家。做批發及兼營零沽生意的，也不過十多廿家。

至於那些設在「環頭環尾」的士多，則今年來多了不少。據說這些商號多是「家庭式」的，因開支不大，所以尚能搵够皮費。

上半年該行業的利潤相當微薄，做批發生意的只能賺到一厘至二厘錢（如一箱三十餘元的奶水，只可賺數角），做零沽生意的也只能賺七、八厘錢。據說，有些商人爲了順帶推銷其他貨品起見，在沽出煉奶及其他行銷貨品之時，寧願不賺錢也肯做。

幾個月來的貨價起落尚不大。但商人買出部份貨品仍要受蝕。例如罐頭火腿，首季的訂價曾一度下跌，此間銷不出的舊貨每磅要蝕三、四毫（一罐約有八、九磅重，每罐要蝕三元左右）。罐頭子母牌奶水，年初每箱售三十四元，近月來定住每箱約三十二元。

據罐頭商說，現在的生意，只要有一些利潤可賺，大家便都爭着來做。例如經營咖啡的商號，去年因貨價稍高而賺到一些錢，而今年即有些資本大的商號向此尋求出路。查去年買咖啡豆來磨製的商行只有三、四家，現在已增至六家。

由於商人訂貨少，今年來洋行生意更難做。據說有些洋行爲着爭取生意，已增派些經紀到各家零售店去兜攬。

今年有些洋行賒給罐頭店的款項爲數不少。據說一家商號賒入一萬數千元貨款已不足爲奇。今年洋行放出的賬款特別難收，被拖欠二、三個月的也有。

對港易貨外匯申請 印度尼西亞重辦理
批出日期一般預料可能提早

【本報訊】印度尼西亞重新辦理對港易貨外匯輸入申請，正在加緊進行中，批出日期可能提早。

據此間出口商昨接雅加達聯號來信說，印度尼西亞重新辦理對港易貨外匯輸入申請，因在審查舊證方面碰到困難，遲遲未有批出。照原定的審查覆證的手續是，有關輸入商人須向輸入總局出示十六號及十八號表格（原來輸出土產來港的詳細表格），但因前輸出土產距今已久，而這種輸入權益過去是准許轉讓的，現在持有對港易貨貿易的輸入權益證件的入口商，多難於出示十六號及十八號的輸出表格，辦理對港易貨外匯輸入申請進行就遲緩。現在印度尼西亞輸入總局准許申請對港易貨外匯輸入的商人只將輸出證號碼及原來的輸出日期填報，不一定要出示十六號及十八號表格，所以進行比前順利，一般認爲批出日期可能提早。

三家公司辦註冊
兩家經營進出口生意 一家做西藥批發與零售

【本報訊】據港府新聞處消息，上週間有三家公司已辦妥註冊手續。其中有兩家爲進出口行，另一家爲西藥批發與零售商行。

福裕行有限公司是一家新成立的進出口商行，地址在文咸西街三十七號三樓，註冊資本額爲二十萬元。另一家高氏有限公司（進出口行）則設在雲咸街九號七樓，註冊資本額爲一百萬元。

碧奇利有限公司（譯名）專營西藥門市與批發生意，地址在深水埗昭隆街十九號地下，註冊資本額爲十萬元。

日本客落手 北芥籽市動
大連黃豆再成百餘噸

【本報訊】最近日本客熱扯購北芥籽甚力，上週內成交雜色貨數十噸，每公噸C&F日本六十七十九英鎊。

大連黃豆市勢穩旺，昨天共成交疋頭貨一百餘噸，價格仍高居每擔四十四元五毫；次一級貨，價格移居每擔四十三元八毫，共做開三十噸。

關東青豆與遼羅綠豆買賣也活躍，前者以每擔四十四元四毫及四十四元八毫兩價共成交二至三週期貨三十四噸半，後者以每擔四十五元五毫沽出一百八十包。

越南赤色芝麻朴，有十噸期貨成出，每擔六十八元。山東籽黃市慢，有二十噸舊貨成交，每擔十九元五毫及二十元。

雜貨中舊河南黑瓜子做開十噸，每擔四十一元七毫；一、二、三級粉絲共成交一百五十餘包，價格依次爲每擔二百零四元、一百九十六元、一百九十三元。新廣西雲耳，以每擔四百五十元成交二十件；北江二級香信，有二十五箱成每擔四百七十二元；「五福牌」金菜每擔一百二十四元，成交三十四件；金邊蓮子，有二十包成每擔一百九十八元。

菲商務專員已到港工作

【本報訊】據通訊社消息，菲律賓駐港首任商務專員嘉氏，現已開始在菲律賓駐港領事館內辦公。

股票交易仍旺 總值逾二百萬元
會德豐公用股多上升

【本報訊】股市穩好。昨日的成交總值爲二百零六萬元。主要買賣集中於會德豐系及公用事業類的股票，一般股價均比前上升。

昨日會德豐股暢成二萬五千九百份，成價由八元三毫遞升至九元六毫。均益倉股亦漲三毫，升爲十五元五毫，成交五千二百五十份。九龍舊股漲二毫，以廿二元二毫收市，成交七千六百份。香港電燈漲五毫，以四十三元收市，成交二千九百份。電話股成交七千五百份，價由三十四元五毫升至三十四元七毫半。置地公司股先以七十二元成二千三百六十六份，其後再成三百份，價錢升至七十二元五毫。匯豐銀行股升五元，以一千八百二十元成五份，英京酒店股成三十份，價爲一百零三元。諫當保險股成五百八十一份，價由五十六元升至五十七元。

新加坡一號樹膠的價格，昨天開市回落爲每磅一元二毫半叻仙，此間聯合樹膠股成交三萬九千三百份，價分二元二毫、二元二毫二仙半和二元二毫半。

水泥銷量稍增 本年初商人多告獲利
紅磚白瓦生意亦暢旺

【本報訊】年來建築材料生意，比去年同期增多。以玻璃片爲例，今年首五個月外銷量爲四百九十四萬三千平方呎，比去年同期約增三百八十四萬多平方呎。

水泥的生意也增加，因爲不少洋行除了代客接訂外，他們也辦些現貨直售與建築商。但專營水泥的生意卻沒有大增加，因爲大宗的生意多落在洋行的手裏，而能夠做的則爲一些比較細宗的買賣，每宗最多也不過一百幾十噸。

在一、二月間，水泥生意特別好，來貨多即沽清，商人每噸可賺利二、三元。當時不少洋行見生意比較好做，大量訂新貨，到了四月份來貨就大增，計達二萬六千多噸，售價就不斷下降，每噸只成一百一十三元至一百一十六元。如是，經營者就遭受蝕本損失，平均每噸要蝕六元。

紅磚、白瓦的生意亦暢旺，但此類商所做的生意並不多，因爲在上半年有些洋行自辦現貨來銷，售價相差不遠，如日本六吋白瓷磚，洋行接訂每百件二十元，現貨每百件只要二十元零五毫。由於洋行經常都有一定的現貨，價格又比販商便宜一元多，故不少大建築商也直接向洋行買貨，同時更有些洋行還做包工程的，如向它買白瓷磚，它可代建築商安裝的，紅磚販商所能做的生意，也是比較細宗，因大宗的多落在廠家手裏。階磚生意比去年同期差些，因爲今年不少大廈採用科學彈性地板，而這些地板是由洋行代理的。

由於經營水泥、磚瓦的人多，批發商所獲得的利潤，比去年同期降低，如經營磚瓦的，去年能獲利六、七厘，今年就只得四、五厘。

南洋扯購尚盛 玻璃外銷增多
木材市道年來多平淡

玻璃外銷比去年同期有顯著增加。因爲今年上半年馬來亞、北婆羅洲、南朝鮮、南越、泰國等客商都買貨。本地市銷是隨着興建的樓房增多而增多的，不過普通每宗買賣爲一千幾百箱左右。

外客扯購的玻璃，以價格低廉的日本、上海、捷克的薄片及歐洲中厚片爲多。商人所獲得的利潤約爲一分錢左右。

目前興建的樓房多爲石屎樓，所用的木材就減少，上半年木材行業務多屬平淡，除了個別大規模的商號尚可維持皮費外，有些仍要蝕皮的。今年首三個月，木材外銷及市銷都很弱，直至四月份商人才有些出口生意可做。

上半年木材的價格約比去年同期約低二成，商人所獲得的利潤也比去年同期降低，如經營大木去年可獲利一分多，而今年最多也不過一分左右。至於經營快把板、三夾板亦只能獲利四、五厘。

至於銅窗生意都比去年同期好，但這種生意多爲廠家直接經營，在市上買賣比較少，據說，目前銅窗工廠經常有一、二個月的訂單。

美日加貨經港轉馬來
每月約值一千萬叻元

【本報訊】據法新社消息，馬來亞當局發表統計稱，現時每月約有價值一千萬叻元的美國貨、日本貨和加拿大貨，經由香港輸入馬來亞。

今年首季馬來亞由香港輸入上述三國貨品的數值，共爲二千五百萬叻元，其中以紡織品佔最多。

去年馬來亞共輸入價值一億四千八百萬叻元的美國貨，其中有七千六百萬叻元是經由香港轉口的。這裏面包括有各種製成品。今年五月份經香港輸入馬來亞的美國貨，則值七百萬叻元。

日紗部份訂價下跌
卅支雪山紗每磅爲六毫美金 二零零三扣布升至一毫三七

【本報訊】據貿易商接獲的消息說，近來日本棉紗訂價部份微降，但「二〇〇三」扣布價則稍挺硬。

三十支雪山牌棉紗價下跌點五美仙，即爲每磅F·O·B·訂價每磅六毫美金，四十支紗價則爲每磅六毫六仙美金，比前跌了兩美仙。「二〇〇三」扣布從每碼美金一毫三仙六微抬爲一毫三仙七。「二〇二三」扣布訂價則仍照舊。

昨天因天雨關係，紗布市場交投較疏。棉紗方面，日本三十二支白鐘牌有一宗成交每包一千四百元。印度紗和港產紗均按穩無成。布疋成交極少，「二〇〇三」日本扣布呆滯，按每疋三十二元三毫，內地號盤扣布，有少量成每疋三十一元二毫。

【大阪航信】七月份上旬各種織品輸出均比六月下旬增加，但各種絲、紗的輸出是則減少了。以下就是最近大藏省稅關部的輸出統計數字：棉織品四千四百七十萬碼。人造纖維織品，二千零四十三萬碼。人造絲織品，一千二百萬碼。棉紗，六十四萬磅。生絲，一百二十八萬磅。人造絲，十二萬磅。人造纖維紗，一百二十一萬磅。

新金有成盤 金市無力上升
美匯美元反覆回落

【本報訊】傳新金成入三箱，K金牛皮帶淡，美元反覆回落。

K金頭盤開出二五二·五（與上週末收市價同），旋即上至二五二·六二五，爲全日最高價。但不久市勢反覆回慢，最低價一度跌至二五二·一二五，收市仍企此價位。

午後開市二五二·一二五，收市二五二·一二五。去息一毫。牌上交收二百一十兩，牌下交收約一千五百兩。

澳門金開市二六二·五，收市二六二·五。去息四毫。

昨日新金成入四千八百益斯（合三箱），每益斯三七·七五美元，並傳本週五將有四萬益斯新金運到，又美匯呆滯，故金市無力上升。

美匯開市五八四·三七五，收市五八三·七五；最高五八四·三七五，最低五八三·七五。

美元頭盤以五八二·二五開出，比上週末收盤低了〇·二五，最高價上至五八二·三七五。買盤少，市價逐步下跌，至五八一·六二五爲全日最低價，收市五八一·七五。午後開市五八一·七五，收市五八一·八七五，去息五毫。交收六萬三千美元。

金單開市五八二·二五，收市五八一·七五；最高五八二·二五，最低五八一·七五。

日圓每萬按一四二·五港元，息價平算，交收一百五十萬日圓。

上半年香港工業品輸出統計

品類	數值（港元）
罐頭魚及甲殼類動物	六四八、一一二
醃製果	六、一五三、七九三
果汁	一〇二、四一〇
不含酒精之飲料（除果汁）	三四一、〇八八
啤酒	七、三四二
香煙	二八七、四一九
鐵砂	一、八四七、七〇〇
錫砂	四八、七八七
海藻	七一、四八二
塗漆與凡立水	一、一五一、七五〇
製成漆油及乳膠漆	五、〇五五、一四八
棉紗	四五、二三〇、九八三
棉布	九〇、〇四七、四〇四
毛巾	五、四四五、五六八
床單、臺布、廚巾	三、七四四、五八三
水泥	二、三三七、四七八
鋼鐵枝	四、三五七、八四二
家用搪瓷器皿	二七、四七四、〇八四
家用鋼精器皿	三、三三一、六七四
電芯	四、八四二、二四六
電珠	二、七三五、九六四
電筒	三五、二四〇、九四〇
風燈	五、四三六、七一八
棉內衣	二六、二七八、八八三
刺綉內衣及睡衣	一、〇九七、六五七
纖衣	三〇、四九五、六七三
刺綉外衣	三、五二〇、〇五一
未列名刺綉用品	一、二二六、二八八
鞋	三六、六二四、七七五
火柴	一、六三一、八五二
塑膠用品	三、五八九、二二〇
水壺	三、六〇〇、三〇四
合計	三四四、〇〇五、二一八

開門幾件事

主要物品零售價（單位港元）

七月十八日以香港中央市場價爲標準

品名	單位	零售價	品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	三·二〇	絲瓜	一斤	〇·五五
上豬肉	一斤	三·六〇	青豆角	一斤	〇·九〇
中雞	一斤	六·〇〇	番茄	一斤	〇·六〇
鴨	一斤	四·〇〇	薯仔	一斤	〇·三〇
鵝	一斤	三·四〇	節瓜	一斤	〇·三〇
中蝦	一斤	二·〇〇	蕹菜	一斤	〇·五〇
白鯧	一斤	〇·四五	冬瓜	一斤	〇·二〇
花生油	一斤	一·四〇	鯇魚	一斤	一·八〇
油粘米	一斤	〇·六〇	紅衫	一斤	一·四〇
麵粉	一斤	〇·六〇	生魚	一斤	五·六〇
雞蛋	十隻	一·六〇	紅披片	每擔	六·五〇
鴨蛋	十隻	一·八〇	松柴	每擔	六·〇〇

說明：與上週六比較：中雞、中蝦、蛋均漲二毫，蕹菜、絲瓜均跌五仙，青豆角、番茄、紅衫均漲一毫。

藥材市活價穩（上）

本報記者

本報特稿

香港市場上的藥材大致上分爲「北藥」和「南藥」。「北藥」指內地運來的藥材，「南藥」主要指泰國、越南、新加坡、印度等東南亞地區運來的藥材，但習慣上也把美洲、澳洲、東非等地的藥材包括在內。

春節起變化

和去年比較，今年上半年「北藥」市況有一種顯著的變化，那就是去年市淡價低，今年上半年則市活價穩。今年春節是這種變化的轉折點。春節前，大多數藥材商號爲應付年結，力求資金週轉靈動，乃減少進貨，壓價藥材市於一月十六日即行收市，至二月一日才再開市。開市之後，藥材市呈現起色，買賣逐漸活躍起來。如二月初，淡貨、川芎、白芍、赤芍、元參、枝苓、白朮、元寶貝、沙參、連殼等，均交易熱鬧，當時除了部份貨品因疏濶而價格上升外，一般貨品的價格都穩定。造成這種現象的主要原因之一是，一般藥材商號的資金在春節之後較爲鬆動，同時也充實了一些，所以多數買入一些貨品待沽。另一個主要原因，是節後貨品的來量較爲適當，供過於求的情形大爲減少。

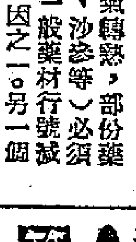
首季市活躍

總的來說，今年第一季尤其是二、三月份，內地藥材的市況是活躍的，不僅現貨買賣熱鬧，而且期貨成交也多。至於價格方面，大部份貨品保持穩定，跌價的只佔少數，而且跌幅不大。以白朮、白芍、杭菊、川芎、朱苓、防風、當歸、杞子、川澤瀉等爲例，這些貨品的價格去年一月至三月份都逐月下跌，今年同期則多告不動，或略爲上升。如中江芍，今年一、二、三月份均爲每擔五百五十元；十五支鉅歸，今年一月間每擔二百四十元，二月間二百五十五元，三月間二百六十元。據商人計算，在二十餘種主要藥材中，去年首季跌價的佔多數，今年首季跌價的只佔少數。而一些比較大宗的貨品，如甘草、大草口、黑附子、連翹、大力子、甘草等的價格，也是穩多跌少。

夏季仍穩定

每年四月至六月是藥材的銷售淡季，因爲這時天氣轉熱，部份藥材（如當歸、排草、沙參等）必須防潮、防蛀，所以一般藥材行號減少進貨。這是主要原因之一。另一個主要原因是，在熱天裏，一般人不大購買蟲草、杞子、生地等類滋補性的藥材，於是使這一類藥材的銷售量減少。由於上述兩種主要原因，所以在每年夏季，藥材價格都多數跌價，但是今年夏季的情況卻有所不同。今年夏季許多藥材的價格保持相當穩定（如排草，四月初每擔五百元，六月底每擔四百八十元。再如十五支鉅歸，四月初至六月底均保持在每擔二百六十元左右），而且有少數貨品（如甲級杞子）因貨疏反而漲價。唯一價格跌得較厲害的是淮山，由四月中每擔八百元跌到六月底每擔三百五十元。其所以如此，是因爲四月間貨疏而搶高至每擔八百元的空前高價是不正常的，所以六月份有貨運到之後便回跌。

圖說



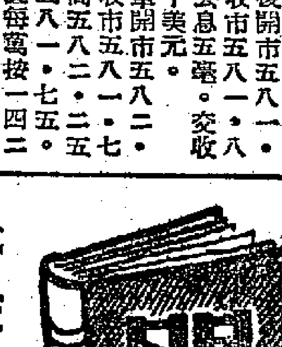
▲施貨寶西林餅貨疏，價升二毫，每盒成三元。暹來西林餅每盒售五元，但缺現貨。

▲英國秋被陸續運到，每貨商已進行贖單，平均每單約數千元至一萬元。訂購日本棉毛的信用證，最近日銀行亦有開出。

▲龍眼到十五件，餅莊紛紛買入，石硤龍眼每擔成六十元，普通貨成四十五元。

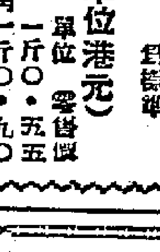
▲淡水沙梨市暢，昨到六百件，即爲搶販買清，特級貨每擔成四十五元，一級貨四十二元，二級貨三十四元。

服務版



游泳對身體有何好處？

保健知識



游泳，是夏季主要的體育運動，也是鍛鍊身體最好的運動方式，它能使身體各部分得到平均發展，使神經反應、血液循環、呼吸機能、肌肉筋骨以及消化、排洩等系統，都得到良好的影響與發展，特別是對呼吸器官和心臟機能這兩個人體重要部門影響更大；並且對清潔和增強皮膚的抵抗力，預防和治療疾病，都有很大作用。

巴甫洛夫在血液循環作用研究工作中指出，在運動訓練過程中，大腦皮質對於身體全部組織與器官的營養影響都已增強，因而內臟機能也隨着提高，內臟各器官受到刺激，就會反射地改變呼吸系統和心臟系統的活動。反覆而有系統的鍛鍊身體，能使肌肉的力量適當而正確的增強和發展，增和耐久力不斷增強和發展，增強心臟的活動，使心臟變得堅實。經過鍛鍊的心臟，在適應同樣的要求時，其緊張與收縮程度，比沒有鍛鍊過的心臟不同，每次收縮所輸出的血量更多，而且寬息時間更長，不易疲勞。

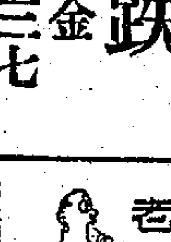
因爲游泳身體浸在水中，受到水的壓力和水的溫度影響，就會對內臟器官有着相當大的影響和變化，尤其對身體皮細胞和肺部，細胞影響更大，可使肺活量增加，血液循環加速。根據蘇聯游泳斯科游泳池衞生檢查，證明游泳健將平均的肺活量，比其他運動健將爲大，男子爲六千立方公分，女子爲五千立方公分，個別男子可達六千至八千立方公分，個別女子可達五千至六千五百立方公分，不運動的人，肺活量一般不過介於二千三百到三千三百立方公分。我們平常走路，每分鐘呼吸約二十次左右，每次呼吸得很淺，吸入肺的空氣，每次只不過近一千立方公分左右，可是游泳員在運動中，每分鐘呼吸的次數不比平常少，但每次吸入的空氣，要比平常增加四至五倍，而且在游泳進行中，身體對氧氣的需要量不斷地增加，就要更多和更深地進行呼吸，使血液更快排出對有機體有害的二氧化碳，同時輸送着有益於身體營養的氧氣，這樣就促使心臟和肺器官，以及其他一切器官複雜生理機能活動，促進身體新陳代謝的作用，因而增強我們的體質。

學習游泳有一定的規律，就是從簡易開始，逐步過渡到繁難的程度。運動量和游泳時間長短，也應與鍛鍊的基礎成正比例逐步增長。如果整天在游泳場，狂熱地急於求成，不但無益而且還有害身體。所以學習游泳，要進步得快，必須要有目的有計劃，按步就班的學起來，如果是完全不會游的，一般來說，第一步的目的，應該學會初級游泳，學會起步游；第二步的目的，學會中級游泳；第三步繼續中級學習而進至高級程度。

初級的進程，由學會起步游至能夠游二、三十公尺遠，這一進程是很快的，有的學習幾次就成功，很快就可進入中級。（梁兆安）

新舊樓租務糾紛

老香港信箱



王忠先生：來信查問有關新舊樓租務糾紛的問題，現在綜合答覆如下：

新樓，是指太平洋戰爭以後所建的樓宇，或在戰後殘破不堪，一直無人居住，其後經業主花了相等於七年標準租金總額的費用，把房屋修理好才能居住的樓宇而言。這些新樓，不是受「業主與住客條例」管制，而是受「租務（延長期效）條例」管制的。這個條例是在一九五二年三月才開始實施。這樣看來，新樓並非完全不受管制，一定要是承租人不曾付過建築費或頂手費的那些樓宇，例如近來有些新樓，不須交付頂手費，但月租收得極高，這些新樓便不受任何條例管制，業主可以隨時加租或把樓宇收回。至於已付過頂手費或建築費的樓宇，便受到有限度的約束。「租務（延長期效）條例」這樣規定：新樓業主在三年以內，不得通知房客搬家，但如「法院確認並未付過頂手費、建築費，或類似性質的費用時，不適用本條例」。那就是說，如果房客入伙前曾有相當建築費或頂手費交付業主，則三年之內，業主不得隨意加租或逼遷，過了三年，便不受此限制。如果沒有交過頂手費呢，那麼業主將有權隨時於一月前通知住客遷出。

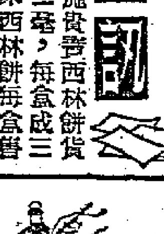
假如雙方訂有租約的，情形又不同，因爲有了一個月以上定期書面合約的新樓，便不受「租務（延長期效）條例」的管制，雙方可以根據合約行事。例如與業主訂有一年爲期的定期書面合約，那麼不必等到三年，一年期滿之後，業主便有權加租或逼遷。業主不能在合約期內叫房客搬出，那是受了合約的限制，不是受了租務條例的束縛。

租務法庭是不受理新樓租務糾紛的。新樓的租務糾紛，一般是作爲普通錢債關係來處理的，如果糾紛數目在五千元以下，歸簡易法庭受理；五千元以上由高等法院受理。這種訴訟手續比較麻煩，不像租務法庭那麼簡單便捷。在非得打官司不可的時候，原告人必須親臨法庭作證。

房客欠下你四個月租金，你可以到地方法院控告他，若有充分證據，你是可以勝訴的。如果你不想這樣做，只好犧牲了四個月租金，設法令他自動遷出，若然他還是不肯遷出，那麼除了打官司，似乎沒有更好的辦法了。（林容）

比重的定義怎樣？

科學問答



鍾國仁先生：

比重這個物理名詞，在舊課本裏是沒有單位的，但在新課本裏則給予「克／立方厘米」這個單位。原因是在物理中又有一個名詞叫做重度。而重度意思就是每一立方厘米的物質的重量，但密度則是每一立方厘米的物質的質量，那麼重度和密度的區別只是一個是重量，一個是計及物質的質量。因此他們的區別就與重量和質量的區別相似。這樣的名詞就有比重、重度和質量三個之多。爲着將名詞簡化一點，便將比重和重度兩個名詞合而爲一，比就給予比重一個和密度相同的單位了。

這樣說來，密度和比重就沒有區別了嗎？那又不是，密度的數值和質量一樣不因所在的地點不同而變，但比重則否，比重的數值是隨地點不同而有改變的。這就是說在地球45度的海平面上，比重和密度的數字相等，在地球上其他各地這兩者的數字就有一點差異，只不過差異不大便是了。（適）

為什麼會犯衆憎？
是性情孤僻而自離朋友呢？還是講人壞話而招人討厭呢？

服務信箱

關智賢先生：

（一）你說，同事之間本來應該互相了解，互相幫助才是。但是，你的同事卻把你視同仇敵一樣，他們聯合起來攻擊你，使你感到非常煩惱，你問應該用什麼態度來對待他們，才能使他們對你好起來？

我認爲，你的說法是對的，同事之間是應該互相了解互相幫助的。問題是：你這些認識有沒有變成你的行動呢？你說，你的老闆和你的父親是世交，你是由你的父親介紹你去那間商店工作的。你的老闆對你很好，而你的同事卻說你是「太子爺」。我看問題大概在這裏，你對老闆的接近，是不是多於對同事們的接近呢？你是不是很少和你的同事接近呢？你會不會同老闆大獻殷勤呢？如果你是對你的同事們疏遠、冷淡，沒有和他們打成一片，而是對老闆親熱、逢迎，那麼，他們當然會對你不友好了。

所以，你應該檢查一下，你有沒有在老闆面前講過同事的壞話呢？如果有，就是你的不對，就應該好好改正。如果沒有，我看你和你的同事之間，都應該誠懇、和睦的相處。應該做到如你所說的，互相了解，互相幫助才對。在老闆面前應該不偏不倚，努力搞好自己的工作，在可能範圍內，多幫助同事做一點事。你應該認識到，自己是靠自己的勞動去工作的，和你的同事們一樣，並無什麼優越之處，只要做好工作便夠了。

如果你檢查過自己，不對的不是你，而是他們，那怎樣辦呢？那麼，我還要問，是不是真的大家都不喜歡你呢？那因爲不能合羣，犯衆憎的本身就說明了你是有些缺點的。這些缺點如果不是如我在上面所說的那麼嚴重，也會由於你自鳴清高，性情孤僻，而使你脫離了你的同事，引起了他們對你的誤解。

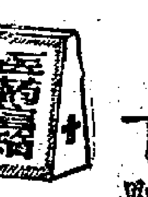
你無須因此而辭職不幹的，只要你首先把你的態度改變過來，你的同事自然會改變對你的態度的。相信那時他們是不會再欺負你的。當你們彼此能互相了解，「你敬我一尺，我敬你一丈」就是這個道理。當你們都對自己人時，自然不會再有什麼問題發生了。

對你的同事們而言，他們也應該有對人的正確態度，就算是別人錯了，都應該採取與人爲善的態度，去幫助他改正過來。既然大家都是同事，爭取他和大家一起，而不應該孤立他，打擊他的。互相鼓勵，互相告誡，互相提攜，互相幫助。除非他是不可救藥的壞人，否則是不能當做敵人看待的。那個人沒有錯誤呢？只要錯而能改，就是好的了。

（二）中華書局出版了一本「粵音國語」，你可買來參考，當有助你學習國語之用。（秦靈）

月經期中肚痛 下體紅腫發癢

醫藥信箱



李美然小姐：

你有了月經將近三年，一向都沒有特殊事故，上個月卻在月經來了的第三天，忽然肚痛肚瀉，本月的月經沒有肚痛肚瀉了，卻又發生下體紅腫發癢，小便劇痛。據上個月的情形，是恰巧在經期中患肚痛肚瀉，其實與月經沒有關係的。必是你吃了些不妥當的東西弄壞了肚子罷了。至於本月的經期中發生下體腫癢，這情形是發炎，可能由於做月經帶的草紙不潔而起，可請醫生注射兩針盤尼西林，對局部腫痛處，可用滴露水洗。以後月經帶必須注意消毒，如用草紙，最好預先揉好摺好，用紙包好，放在蒸籠裏蒸過，原包不動，就那樣晒乾水汽，收好備用，臨用時才解開。同時要注意衞生浴器，是否有別人公用，須防他人有性病的用過，給你傳染。

支氣管炎

峻宣先生：

慢性支氣管炎的症狀是長期咳嗽，帶白沫，病人可能消瘦，但不一定會發熱，如有結核或寄生蟲病，因咳嗽而影響睡眠及食慾，便較易消瘦。此症目前有效的療法很多，並不須特別針灸，肺科醫生、針灸療法等都可治療。你所說的醫院、醫務所，都可以醫治此症。

大公園

先驅者格林卡

月桂

格林卡被稱爲「俄羅斯音樂之父」，他創作了許多優美的富於民族氣息的樂曲，同時替後來許多俄國的大音樂家們開拓了一條正確的道路。

格林卡是俄羅斯早期的大作曲家。他生於一八零四年。他的故鄉是一個名叫諾伏斯巴斯柯耶的小鎭，現已改名爲格林卡。

格林卡出身於貴族地主的家庭，迷人的自然環境和農民們富有表現力的歌曲，都在他的靈魂中留下了不可磨滅的印象。

在他八歲的時候，俄國和拿破侖發生戰爭，他也爲砲火所迫，逃到內地去。這戰役深深地印在他腦海中，使他認識到自己民族的精神。使他熱愛祖國，熱愛人民。

到他長大後，便到彼得堡的學校讀書。他常常參加舞會及音樂會，也常常觀看外國的歌劇。在這時候，他也常常演奏。格林卡不但是作曲家，而且是個優秀的鋼琴家及歌唱家，在他讀書的時候，他對音樂方面已有濃厚的興趣了。他寫過幾首中音提琴朔拿大，「悲愴三重奏曲」是他當時的作品，這首樂曲使他的聲譽大噪。

後來他又到國外去，在外國小住四年，他在四年中，精心研究歐洲各國的音樂，尤其是意、法、德三國的音樂擴大了他的眼界。

伊凡蘇薩寧

在他旅外四年之後回到祖國時，着手寫歌劇。那就是「大歌舞會」中那首「伊凡·蘇薩寧」，雖然這個歌劇的題材並不新鮮，在他之前有一個客居彼得堡的意大利作曲家卡侮里諾·卡伏斯寫過，但他是以傳統的風格寫成，離開俄羅斯眞正的民族風格很遠。格林卡和他不同，在寫這歌劇之前，曾深入地研究過主人公蘇薩寧的性格，研究了安東尼娜（蘇薩寧的女兒）、萬尼亞（蘇薩寧的養子）和安東尼娜的未婚夫薩比寧的精神。他把人物的形像生動地寫進他的歌曲裏，非但凸出表現了他們英勇的犧牲精神，而且還顯露出了他們對於人類幸福的憧憬。

他寫成這部歌劇的時候是一八三六年，他年僅三十二歲。這首歌劇是俄羅斯第一部以民族與人民的成分和高級的歐洲技術相結合的藝術作品，他開拓了俄羅斯音樂的一個新道路，使以後的作曲家的眼光更加廣闊，如鮑羅亭、李姆斯基、柯薩可夫等，都受到格林卡的影響，他們走的道路就是格林卡的道路。

「伊凡·蘇薩寧」第一次上演的時間是一八三六年。當時對他這部作品，就已經有人這樣批評：「這部作品卓絕地體現了俄羅斯的恨與愛，俄羅斯的眼淚與歡樂，俄羅斯的黑夜和絢爛的朝霞。」

優美的歌劇

當然，他的作品是得不到當時的貴族地主們的歡迎的，但格林卡絕不因此受打擊，擱綴寫作，寫成了出色的富有浪漫情調的「雙爾姆斯基公爵」，富有詩意的「華爾滋狂想曲」。

到了一八四二年，他又完成了一部以普希金的詩爲題材的歌劇，在這歌劇中，充分地表現出了格林卡的天才。這部歌劇叫「羅斯朗與柳德米拉」，還是個優美的神話故事，在這首歌劇中有樂觀的序曲，溫柔而活潑的獨唱曲，神奇的進行曲及優美的合唱曲。這歌劇的尾聲，更表達了人民對光明戰勝黑暗的信念。

在這歌劇中，充分地表現出格林卡的藝術已到達成熟的階段，在歌劇中充滿着多樣的抒情的美，力量和色彩的美，第四幕充分表現出東方的情調，這又替俄羅斯的作曲家們，開拓了一條新的道路。

其他的作品

格林卡寫了兩首歌劇後，又創作了多樣性的聲樂曲和器樂曲；其中著名的管弦樂作品有「卡馬林舞曲」。後來他又旅居西班牙，寫了有名的「瑪德里之夜」和「亞拉貢士風舞曲」，那都是西班牙情調的作品。

格林卡活了五十三年，他給俄羅斯文化留下了豐富的遺產。

傘形帽子

鴻志

在美國紐約的跑馬場中，四圍是沒有建築上當的觀衆座位，在灼熱欲裂的驕陽下，坐在那裏實在吃不消；因爲張開傘子來遮陽，妨礙了別人的視線，那是不應許的。

有些聰明的小販，乘此大做投機生意。他們用鉛線作架，用布作面，做成尖頂圓形、直徑一呎大小、形狀如傘的帽子，布的顏色有些紅白相間，有些藍白相間，形形式式，不一而定。每逢賽馬時，得到馬場管理人的特許，紛紛向觀衆兜銷，每頂售價美元五角。觀衆因其輕便美觀，所費又不多，都樂於購買，無論男女，各戴一頂，萬頭鑽動時，恍如百花齊放，蔚爲奇觀。

這種傘帽，製造成本很低，盈利很大。而且賽馬完畢，有的觀衆是帶回去作爲玩意，但多數是丟棄在場內，小販們仍去拾集，再次出售，還不要花數本錢呢。

「作曲家格林卡」中一個鏡頭

格林卡彈琴給一個小姑娘聽

古怪的海馬

思明

古怪的樣子，古怪的個性，古怪的生殖方法。

水族館裏擺着的海馬，那樣子已經夠怪的了，牠的個性尤其來得怪。

這種不過三四吋長的怪物，頭部好像馬首，身體像一條蟲，背上還插着一把「摺扇」。牠生活在水中，照說是魚類，可是牠不像魚一樣要將身體放平了向前游，牠能把身體豎直向前游，這主要就靠那條彎曲的尾巴和背上那把摺扇似的背鰭。

牠之所以能夠生存到今天，是因爲牠完全採取了一種消極的防衛辦法：牠的肉有惡臭，使別的魚類不惜一顧，而且牠的身體，還會和變色蜥蜴一樣隨着海草的顏色而變化。

還有牠的兩隻眼睛，每一隻眼睛能自由自在的轉動，一隻可以向前看，搜尋微細的生物來果腹，另外一隻卻能同時向後張望，提防敵人來襲擊。

牠沒有牙齒，吃東西就像吮奶一樣的吮吸。牠身體裏有一個氣泡，使得牠能夠豎立，萬一氣泡壞了，牠就只好沉到水底等死。

最奇怪的還是牠的生殖方法，雌海馬的任務只不過是產卵，牠在產下了卵之後便游開了。這些卵會神秘地被收集在雄海馬胃部的一個囊裏，就像袋鼠肚子上那個袋一樣。這些卵逗留在「父親」的肚囊裏，一直到變成了小海馬，才脫離父體，外出謀生。

江湖客 (Soldier of Fortune)

許多美國電影雜誌上都說：這部影片中的香港十分動人，和驚腳的故事相比，完全搶盡了鏡頭。對於一個從來沒有到過香港的人來講，能在新藝綜合體的闊銀幕上看到這個號稱「東方之珠」的城市，當然是怪高興的，這種心情大概就跟沒有去過美國和日本的人看正片前面加映的「從第五街到東京」一樣。

「從第五街到東京」是替航空公司做宣傳的短片，說紐約到東京最快捷的路是從地球的頂上飛過去。在銀幕上，我們看見了紐約的摩天大廈，阿拉斯加安哥力治城的街道市容，日本東京的電車，銀座的行人和殿院，奈良的鹿，鎌倉的銅質大佛，京都的皇宮和日光的木廟，當然還有戴上雪冠的富士山。是啊！這一切都很好看啊！大家覺得好看，因爲自己沒有去過，正像看「沙漠奇觀」覺得烏龜打架有趣，因爲平時沒有見過的道理一樣。

對於一個生長在歐洲的觀衆來說，這一套短片和「江湖客」的吸引力是差不多的，或許他會覺得有奇勒基寶而更想看，或許他會覺得故事不大通而寧願單單欣賞幾幅美麗的香港風景。但是對於我們香港觀衆來講，太平山和纜車，電船仔和巴士，帆船和雙層電車，是早已司空見慣的了，大家隨時可以看到那些風景，又何必去看電影？我覺得最不妙的是我們都知道蘇珊希活並沒有來香港，所以明知電影公司在利用背景放映機大攝鏡頭，所謂「眞實感」也者，已是極度有限的了。

而且，即使是香港也有許多不眞實的地方吧。你幾曾見過這裏有一間像電影中所描寫的酒吧，那一種「格調」分明是美國搬來的，香港絕對找不到。再說漢口道上的古玩店罷，原來是片場中搭出來的「唐人街」！我不懂他們爲什麼自己親身跑到這裏來還弄得不三不四，可見他們是怎樣的，以致仍習弄得不清楚香港到底不過是在利用香港，去騙別處的觀衆的鈔票而已。

我們並不希罕電影中的香港，那可就錯了，因爲故事十分驚腳。不說別的，先問你會不會相信世界上竟會有這樣一個女人：她遠涉重洋的來找丈夫，丈夫是找到了，可是自己卻跟了別的男人跑了。如果說這就是對人性的細膩描寫，那麼想出這種情節來的人一定已先失去了人性。

除了女主角的愛情之外，本片還有許多令人不解的地方，一一講出來恐怕沒有什麼必要了，因爲我相信任何觀衆都能夠瞭解這些「烏龍」的。那位警局的督察竟會讓美國流氓逼他一同去冒險，並且還會說廣州有英國的代辦，這些都是對香港很不恭敬的地方，因爲這裏的警察決不會和荷里活的編導們那樣笨，連北京和廣州也分不清楚。

邵治明

輕便直昇飛機

現在有一種時速每小時三十英里的小型單人直昇飛機，重僅六十餘磅，機上還有六匹馬力的引擎，最適合於短途飛行之用。此機耗油甚少，經濟又輕便，人們均極樂於購買。此機曾在法國國際直昇飛機展覽會中獲獎，發明者是法人裔治·沙伯里。（海鷗）

初會愛人的父親

女：「瑪麗不在家，你把禮物留下吧！」

棋國爭雄錄

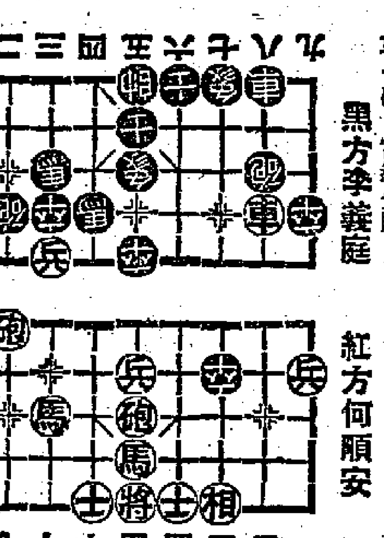
何順安（先勝）李義庭

（續昨）（一九五五年六月賽於上海）（接圖黑先如下）馬四退五

車二平七　馬三退一　砲八平九㊅　砲二退一
車七平四　砲八進一　車九平八　砲八平六
車四平三㊆　車八進八㊇　車三進二　砲二退一
砲九平三㊈　砲六進八　車八進七　砲六退二
馬七進八　砲六平九　砲三平一　砲九退二
兵一進一　卒七平六　馬八進七　卒六進一
馬七進九　車一平三　馬九進七　車三進一
車八平七　車八進一　砲五平八　馬六進七
車七平九　馬七進八　車九進一　象五退三
砲八進七　士五退四　車九退三　象七進五
車九平五　士六進五　車五進一　（紅勝）

註：㊅因爲何方之九路邊砲威脅對方之車馬，李方二路砲無根，所以退避。㊆李方因局勢受制，雖竭力堅守，亦不易謀和，所以進車塞相眼，希望僥倖求勝。㊇如改走車八進六去砲，則李方車八平六排殺，帥五進一，何方得子，李方佔先，雙方各有所忌。但何方處於穩勝地位，而與李方對殺，當非上策，所以這着何方進車捉砲，採取先發制人，實精警之着。㊈如改走象七進九，則何方車三平二捉死車。末後李方愈冒險愈失子，相差一車一砲，當然失敗。

黑方李義庭



紅方何順安

（蘭友按）上圖的形勢是開局後轉入中變時李方處在劣勢的局面。本來在開局時，何方用中砲直車進六來取攻勢。李方反攻的着法是走馬三進四的反攻馬，這個着法，可走三路兵過河封住對方的七路馬，或回馬攻對方的七路兵，是在屏風馬局中，最可靠最能破中砲局的一種着法。李義庭最初的着法走得極好，已經把何方迫着跳回一隻歸心馬，那時是李方反先的機會。無如李方在反攻途中突然一怯，不繼續乘勢進迫，卻上一隻四路士緩和了一下，被紅方再平車二路，牽制着車砲，只這一着之差，使全局受制。從此着後，直到上圖時，李方只有招架之功，毫無還手之力。

接着的變着，李方仍處在下風，反攻退守都不中竅要，到後來亂攻一輪，棄車棄砲，簡直是多餘的着法。

在這一對局中，何方也似乎有些火氣過盛，現出躁急的攻法，那在下棋的觀點上說，是不足取法的。而李方應付得更欠鎭靜，把一局有勝有和的棋，在混亂中輸去，這大概是李義庭臨場的功夫不夠所致。

李何這一場各勝一局，所以再作第二場的交手。

初會愛人的父母　之廿六、廿七

被她爸爸推了出來

梁上眞

從窗口望進去，客廳裏燈火通明，一看腕上的手錶，已是愛人約定的時間了。我懷着緊張的心情去按門鈴，希望開門的是慧貞，門開了，原來是一個女傭。

我小心地走進客廳，在廳的盡頭處，坐着兩位老人家。這兩位大概就是慧貞的父母了。我心裏在這樣想，正欲上前，不想那老伯已站起迎面走了過來。

「喲！小梁，你怎麼會到這裏來的！有什麼好節目嗎？」

啊唷！這不是我們在游泳棚常常一起游泳的忘年之交陳伯嗎？他竟是我未來的岳父？

「啊！陳……陳老伯！」我一向是叫他陳伯的，現在爲了尊敬，似乎不能不加這老字了。「我是特別來……」

「特別來通知我游早水嗎？好極好極！我明早一定參加，是老賓叫你來通知我的嗎？抱歉得很，我現在有點事要等候一個人，不能奉陪，明早我一定到。」

「我還要找……」

「我知道你還要找老楊和小麥，所以我也不留你了，下次你再來，我請你喝咖啡就是。」

我就是這樣不由分說的被我的未來岳父推了出來。

第二天見到慧貞的時候，她說：「爸爸昨天撮了一次大烏龍，不過他說，你們已是老相識了，你的爲人怎樣，他早就已經認識了。」

「那麼他對我們的事怎麼樣呢？」我急不及待地問。

她紅着臉，垂低了頭，拉着我的手，含情地把眼睛睃了我一眼，然後帶笑的對我說：「我爸爸說請你到我家裏去喝咖啡呢！」

考試及格

李俊

這天終於到了，踏上珣玉家的門。開門的是一位中年婦人，我一眼就猜出她是珣玉的母親，所以我連忙說道：「伯母，我是……」

珣玉的母親倒接得快：「啊，你是李先生，珣玉時常提起你，請進請進。」進了門，我把手上提的禮物放下，然後說，「伯母，一點小意思，不成敬意。」伯母起先客氣，後來終於收下了。珣玉立在她母親旁邊，對我送禮物這件事表示不滿，用責備的眼光盯着我。

不久她的父親出來了，我恭恭敬敬的叫一聲「伯父」，還鞠了一個九十度的躬，我倒不覺異樣，站在一旁的珣玉卻咬着嘴唇忍住笑。

珣玉的父親是古董收藏家，所以談到畫，我當然極力推崇他老人家的收藏宏博。那曉得因我這一番話，他父親竟引我爲知己，指着壁上掛着的畫問我是何時何人所作，我毫不思索的答道：「這是清初王時敏的山水、王鑑的蒼松，那是徐悲鴻的飛鷹及牧馬，這卻是齊白石的盆景……」老人家聽了大爲高興，指東問西，我也都對答如流。其實天知道我懂懂，不過是珣玉事先告訴過我；爲了背熟畫家的名字及朝代，我幾晚睡不成好覺。

衆議院

應以沉沉剪代抽籤

榕樹頭議員

香港棋賽，今年最熱鬧，蓮香茶樓好應該「拆建」，建成十層大廈，棋賽之時，層層設有電視，使所有棋迷都得爲座上客，而在每一層樓中均能大快眼福，如見其人。茶價收高點又點話；睇一場大戲，都要八九皮，而棋賽又非常有得睇；收夠十皮嘛老闆，唔計也。

一連幾晚，本議員晚晚都由九龍渡海，作蓮香座上客，無一晚而不感滿意。只有對於棋賽規矩，我係氣就唔順，即如，陳國華迫和曹悅强一晚，因二和一勝一負，照棋賽規矩，係用抽籤來定輸贏。此辦法我係氣最唔順，認爲非革新不可。

抽籤乃係撞彩數，所謂「天意」也。我當然不至話在抽籤之時有彈弓出，主持棋賽之人，對雙方無所愛憎，何必出彈弓。我話用「天意」來決輸贏就唔好。所以當晚曹悅强要求馬上抽籤，我不知老曹有乜意思，在我個人來說，如果我係曹悅强，一定係慌住對手回家，有求助於「天」之意，信上帝者必向上帝祈禱，信北帝者會向北帝作落個踊。而我既不信上帝，亦不信北帝，死人啦，我向邊個「天」求助，好所以要求馬上抽籤，免至吃虧也。

然則應要點樣來定輸贏呢？開片打過嘛，太粗魯。再提過一盤棋，至怕又係和棋。最好方法都係用猜「沉沉剪」。勝敗之決，仍在自己手上，我出沉沉泵，你出沉沉包，輸過你，我甘心。我出沉沉包，你出沉沉包，贏左你，你亦冇得怨。

本議員請陳國華曹悅强兩位棋傑，自行用沉沉剪解決勝負。我願當公證人。

★交通指南★

九龍羅湖線客車

九龍開	羅湖到
上午6時50分	上午7時50分
7時44分	8時50分
8時47分	9時51分
10時	11時6分
11時25分	中午12時30分
中午12時31分	下午1時36分
下午2時08分	3時10分
4時27分	5時30分
5時23分	6時26分
6時24分	7時29分
8時10分	9時13分
10時	10時59分

羅湖開	九龍到
上午6時55分	上午8時
7時26分	8時31分
8時25分	9時29分
10時10分	11時14分
11時43分	中午12時47分
下午1時45分	下午2時52分
2時46分	3時52分
3時40分	4時44分
4時17分	5時10分
6時02分	7時08分
7時50分	8時55分

粵滬線

廣州→上海 直快 28	站名	上海→廣州 直快 27
8·45	廣州	10·51
14·50 15·13	韶關	5·21 4·59
19·56 20·13	郴縣	48 23·30
23·48 0·06	衡陽	20·08 19·46
3·09 35	株洲	45 16·25
12·46 13·13	向西	8·02 7·37
10·13	上海	12·34

粵漢線

廣州→武北 直客 174	廣州→武北 直快 30	站名	武北→廣州 直快 29	武北→廣州 直客 173
19·38	13·33	廣州	15·12	6·00
3·03 23	19·20 40	韶關	87 9·18	22·04 21·43
8·57 9·20	0·20 40	郴縣	39 4·23	47 15·26
13·44 14·04	4·00 42	衡陽	1·02 0·40	45 10·15
18·31 51	7·38 56	株洲	20 21·00	44 5·26
20·42 21·00	9·13 36	長沙	41 19·18	44 3·24
8·24	18·52	武北	10·00	15·10

廣深線

開往深圳	站名	開往廣州
7·05	廣州	18·38
9·04 9·24	石龍	16·39 16·14
10·31 10·36	樟木頭	15·13 15·08
11·56	深圳	13·46

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
大來	入塢停航		德記	26819
德星	每日午夜12時	每日下午二時	大業	20545
佛山	每日下午三時	每日凌晨二時	元安	24737
利航	每日下午二時	每日凌晨一時	大業	22555

（德星輪逢週日及公衆假期遲開下午五時）

今日入口船隻

船名	西名	開來埠名	日期	公司
渣太華城	City of Ottawa	華北	19日	銀行
富蘭克林	Sir.J.Franklin	美國歐洲星洲	19日	和捷
福星	Star Betelgeuse	星洲	19日	福來
爹林馬加士	Telemachus	岷城	19日	太古
海興	Hai Hing	西貢星洲	19日	多利順

今日出口船隻

船名	西名	開往埠名	日期	公司
馬來怡美利	Bradeverett	星.哥.孟.喀	19日	福來
大利路家	Trafalgar	岷城	19日	多利順
寶利	Pollux	釜山仁川	19日	寶風行
東方幸福	Eastern Fortune	星洲	19日	裕泰行
偉伯奇馬士基	Vibeke Mrsk	日本	19日	捷成
萬加那	Mangolore	神戶	19日	太古
利百路	Liberal	釜山	19日	華商行
海福	Hai Foo	高雄	19日	遠東

入口船期預告

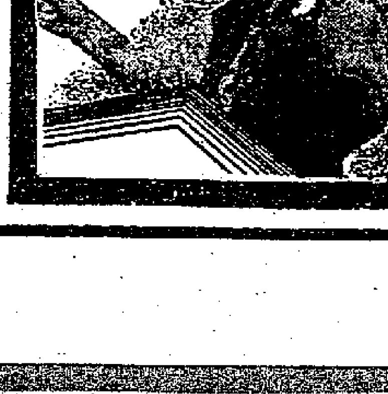
船名	西名	開來埠名	日期	公司
豐原	Fengyuen	日本基隆	20日	雜記
夏利德	Hermod	暹羅	20日	多利順
百德士泰	Bayerstein	岷城日本	20日	捷成
芝渣連加	Tjitjalengka	日本	20日	渣華
登基	Tancred	岷城	20日	天祥
加茂川丸	Kamogawa Maru	歐洲岷城	20日	美香
恒生	Hangsang	山打根	20日	渣甸
海安	Hai An	基隆	20日	雜記

出口船期預告

船名	西名	開往埠名	日期	公司
德和	Toh Hu	釜山	20日	德和
福星	Star Betelgeuse	日本	20日	福來
登基	Tancred	日本美國	20日	天祥
爹林馬加士	Telemachus	日本美國	20日	太古
富蘭克林	Sir. J.Franklin	日本美國	20日	和捷
海興	Hai Hing	日本	20日	多利順
德高	Tefkros	天津青島	20日	捷順
福建	Fukien	高雄	20日	雜記
羅利馬士基	Laura Mrsk	西貢暹羅	20日	捷成

泰國　應衆要求　明天續映　再延一天
越劇舞台紀錄彩色片　梁山伯與祝英台
港九轟動王牌名片　捲土重來　知音觀衆　請勿錯過

泰國　最後四場　未看速看
名曲多支　清幽悅耳　巨型歌劇　豪華壯觀
大文豪果戈里、大詩人普式庚、鋼琴大王李斯特等均出現銀幕。
鮮艷彩色　國語對白
作曲家格林卡
早場映　蘇小妹三難新郎



九龍城　國際　即日四場　十二點　兩點正　七點半　九點半
雷電華攝製地獄荒野實錄巨片　全部百代七彩
非洲眞相　Africa Adventure
五點半映　癲婆尋仔
明天四場彩色片　冰崖喋血記

中央　環球　域多利　光明　皇宮　金星（九龍城下期再映）
武俠片之王　第四天映
梁寬與林世榮
導演　胡鵬
舞三獅大戰　絕技！場場喝采！
插曲兩枝

京華　今天最後　請早！
海浴春色　全部七彩艷麗
東方　寶劍雙雄　CROSSED SWORDS

皇后　平安　今天獻映　蝴蝶夢　REBECCA
本片首次加印中文字幕　全新印本
下期獻映　君子好逑

樂聲　連日滿今續映　江湖客　SOLDIER OF FORTUNE
全部香港外景　如看此片　身歷其境！

都城　今天隆重獻映　血翼橫空　SABRE JET

娛樂戲院　即日仍映　沙漠奇觀　"The Living Desert"
我是富蘭克林的參謀！

金陵　國民　金華　好世界　新舞台　龍城
昨日六院仍滿　今第四天映
欲免走雞請速購票
民間故事　刺激緊張　曲折奇情　片王之王
七屍八命　九人頭
請留票尾　有獎　詳細辦法　在各院門前公佈

新世界　今天最後四場
不要離開我

高陞大戲園（電話）27139
芳川子島
狗狡鞋婦

泰國　下期獻映
一九五五年東南亞電影節　最佳女主角岸惠子　最佳男主角佐田啓二
情郎　妾意
本願生生世世爲夫婦！奈何朝朝暮暮盼郎歸？